

# Ilamachiltlisli cuali Jesucristo hual quijciviluc San Lucas

**Lucas pehua quijcivilulía  
(quescribirulía) Teófilo**

**1** Lasojli Teófilo, cate míac lacames hual molalilijque pa quijcivilulosquiaya se lapuhualisli hual quilamachiltisquiaya quinami panujque innojen hual quinchíac Jesucristo hual neli ticmatilo.<sup>2</sup> Inon techlamachiltijque yehuanten hual quincaquijque ilajtomes hual quijtuc. Huan quitajque ca inmixtolojmes len quichíac Jesucristo quiman yuliaya pan lalticpan huan quiman uyac pin cielo (ilhuicac). Yehuanten cate hual quilamachilitinemiloaya ilajtol Jesucristo. <sup>3</sup>Huan nehual noje nimomachiltilic cuali mochi in hual panuc, huan noje inon hual panuc pin tonalijmes quiman ayamo lacatic Jesucristo. Pampín niquixtocaya nimitzijcuiulili tehual, Teófilo, pa nimitzmachiltisquiaya sejse ca sejse innojen hual panujque quiman pehuac huan hual quinchijtac pa quiman laquisac. Inon nimitzijcuiulilia pa tictmatisquiaya jan quinami panuc.<sup>4</sup> Nicchijtica inon pa tictmatis cuali pampa unca melahuac huan neli in hual mitzmaxtijque pampa quinchíac Jesucristo innojen.

**Quilamachiltia se ilanahuatini  
in cielo (ilhuicac) pampa yahui  
lacati Juan Lacuayatequini**

**5** Pa innojen tonalijmes quiman Herodes yec in hué pin lalticpan Judea,

cataya se tiopista motocaya Zacarías. Yihual yec se ca inminlanechiculisli in tiopistas hual quintocayaltiwaya quinami motocaya Abías. In Abías yulini pa yina huan imiahumes tiopistas tequipanunijme pin tiopan hué in tonalijmes hual quinlalilinijme. Huan Zacarías quiipiaya isihua motocaya Elisabet. In Elisabet, yihual noje yec imiahuil in tiopista motocani Aarón hual yec in tiopista pa yina hual ca yihual Dios quinpehualtic inmintiopistas in israelitos pin lali Israel.<sup>6</sup> In omenten, Zacarías huan Elisabet, Dios quimmitaya cuali pampa quineltocaloaya ilajtulislí huan ilajtomes Dios toTata. Amaqui huil quinmotexpahuiliaya ca nindeno hual amo cataya cuali.<sup>7</sup> Ma yoje, amo quiman quipiajque se xolol pampa amo huil quinpiaya xolomes Elisabet. Huan in omenten Zacarías huan Elisabet axcan moviejojtijque.

**8** Cuaquinon se tonali, Zacarías huan icnfán inmintiopistas inechiculisli Abías quipialoaya pa quichihuilosquiaya inmintequipanulisli tiopistas ilaixpan Dios pin tiopan hué.

**9** Quinami quichihuaniyje yehuanten in tiopistas quiman quinequiloaya quimatalo aqui yahuiaya quichíia se huan oc se tequipanulisli pa itiopan hué Dios, quijcivilunijme (quescribirunijme) quinami

motocaloaya moxtin in tiopistas sejse itoca pan se cuajtzindi, quinlasaje mochi innojen pan se tapalcal. Cuaquinon quiqxijque pin tapalcal se cuajtzindi. Pa in tonali, quiqxijte inon capa quijcuilque quinami itocaya Zacarías. Yoje, in tonali quipiaya yihual pa calaquisquiaya pin ilasojli calijitic in tiapan hué pa lapopochuisquiaya.

**10** Calaque Zacarías, lapopochuiaya ca in ajuáac, huan moxtin in lacames huan sihuames cataloaya pa quiahuac in tiapan hué, quilajlantataloaya Dios.

**11** Cuaquinon nesic se ilanahuatini toTata pin cielo (ilhuicac). Nesic capa Zacarías, moqueztataya in lanahuatini pa ima cuali inon capa lapopochui. **12** Quitac Zacarías in lanahuatini huan mocahuaya lachixtica, momajtic míac.

**13** Cuaquín in lanahuatini quilic:

—Amo ximomajti, Zacarías, pampa quicaquic Dios in hual ticlajlanic. Mitzlacatiltlis mosihua Elisabet se xolol, huan tictocayaltis Juan. **14** Tehual ticayas paquintzudo, ticipás paquilisli, huan quipiasqui paquilisli míac lacames pampa yihual lacatic.

**15** Huan Dios quitas in xolol quinami se lacal hué. Dios quilía pa camo quiman cunis iayo uva coc, huan nindeno hual quipía alcohol. Huan in Espíritu Santo canas in xolol quiman ayamo lacatis. **16** In xolol quichías pa míac yehuanten pa Israel mocuepasqui quitequipanuilisqui cuali in Tata Dios. Quincuepaltis pa quitequipanuilisqui oc sejpa quinami quichihuanijme pa yina, quinami Dios quinnextilic. **17** Huan Dios quitilanis in Juan moxolol hual quipixtías ilajtol Dios, quitilanis quinami quitilanis ilajtuni Elías hual yulini pa yina. Quema, Juan yes quinami Elías ca iyolo huan ilahueliltilisli. Quinchihuilis inminyolo in tajtitzíán pa yesi jan sejpa ca mosehuilisli ca inminyolo inminxolomes. Huan

yehuanten hual aqui lacuilmatio, yihual quinlaneltocaltis. Yojque yahui quichijchihuilis toTata lacames hual aqui cayasqui lachijchihualli pa quinamiquisqui Dios.

**18** Cuaquín Zacarías quilajlanic in lanahuatini, quilic:

—¿Quinami niematis da in cayas jan quinami tiquijtutica? Pampa nehual nimoviejojtic huan nosihua moviejojtic.

**19** Ilanahuatini in cielo quinanquilic:

—Nehual niGabriel, nictequipanuilía Dios. Cataya yihual hual nechtilanic pa nimitznotzas huan pa nimitzilis in cui lamachiltilisli. **20** Huan axcan, pampa amo tichneltocac, tía timocahua, amo huil tilajtus. Quiman lacatis moxolol, cuaquín tilajtus oc sejpa. Huan moxolol, quema, lacatis pan in tonali hual quipías pa mochías in hual nimitzilic.

**21** Huan pa quiahuac in tiapan hué yehuanten quichixtataloaya Zacarías huan moililoaya:

—¿Leca huecajítica pa quisas pin tiapan hué?

**22** Cuaquinon quisac Zacarías, huan amo huil quinnotzaya. Cuaquinon quimatiлоaya yehuanten pampa yihual quitac len ilanextilisli in cielo nepa capa cataya pa icalijtic in tiapan hué. Huan Zacarías quinlaquetzilic ca imajmajuan pampa axcan mocahuac, amo huil lajtuaya.

**23** Ajsic in tonali hual laquisac tequipanuc Zacarías ca ilachihualisli se tiopista pin tiapan hué, cuaquinon uyac pa ichan.

**24** Quiman panuc inon, pehuac pilhuac Elisabet isihua Zacarías, yahuiaya quilacatilti se xolol, huan amo quisac pa icali pa macuili mesli. Quijtuaya lajtic yihual: **25** “Yojque nejchihuilic in Tata, nechitac quinami nipinahuaya pampa amo nicpiaya se xolol. Axcan yajmo nipinahuas ca lacames pampa quema, nicpías se xolol.”

**Se ilanahuatini in cielo  
(ilhuicac) quimachiltía  
pampa lacatis Jesucristo**

**26** Pa in mesli chicuase quiman pilhuaya Elisabet, quitilanic Dios in lanahuatini Gabriel pa se caltilan itoca Nazaret pin lalticpan Galilea.

**27** Quitilanic pa quitas se sihual yancuic motocaya María. Yahuiaya monamicti María ca se lacal motocaya José. Yihual José yec imiahuil in hué David hual yulini pa yina. **28** Calaquic in lanahuatini capa María, quilic:

—Nimitzpiatlía, tehual hual Dios yahui mijchihuila len niman cuali. In Tata unca ca tehual, yahui mijchihuila len hual unca hué. Mochi in lachihualisli hual quinchihuila moxtin oc sequin sihuames amo quiman cataya yojque hué.

**29** Mocahuac quiztataya María quiman quinotzac in lanahuatini, moilic lajitic pa iyolo:

—Axcan, ḋeleca yojque nechpiatlithuala in se?

**30** Cuaquinon in ilanahuatini in cielo (ilhuicac) quilic:

—María, amo ximomajti, pampa tehual tía ticpía len niman cuali hual mitzmacas Dios. **31** Axcan, tipilhuas huan ticpías se xolol huan tictocayaltis Jesús. **32** Yihual yes hué, quitocayaltisqui ixolol in niman hué hual chanti niman míac pa pani pin cielo. Huan Dios in Tata quimacas ilahueliltlisli pa huelitis ca yehuanten pa Israel. Cayas yojque quinami quipiani in lahueliltlisli pa yina in hué David hual yec itajtzin motajtzitzán, yihual yulini niman pa yina. **33** Huan tehual moxolol huelitis ca yehuanten ilacames Jacobo, cate yehuanten pa Israel, huan amo quiman lamis ilahueliltlisli yihual.

**34** Cuaquinon María quilajlanic in lanahuatini, quilic:

—¿Quinami huil nechpanus inon?

Pampa amo nicpía nolahuical.

**35** Quinanquilic in lanahuatini, quilic:

—Hualas in Espíritu Santo mopan, huan ilahueliltlisli yihual hual chanti niman pa pani pin cielo mitzyahualus quinami ilaschúan se mextemil. Yojque mitzhueliltis pa tielacatiltis. Pampín, in se hual lacatis pa tehual cayas lalalili pa quichás Dios ilachihualisli niman hué, quilalilic pa cayas pa yihual pan lalticpan. Pampín, quitocayaltisqui ixolol Dios. **36** Huan noje Elisabet mocni pa oc se cali yahui quipía se xolol lacal, mas que axcan moviejojtic. Quema, huan axcan quipía chicuase mesli pilhuatica. Huan lacames quijtunijme yihual amo quiman yahuiaya quipía se xolol. **37** Ma yoje, ca Dios amo unca nindeno hual amo huil quichía.

**38** Cuaquinon María quilic:

—Xiquita, nehual itequipanujquil in Tata. Ma nejchihuili quinami tichilic.

Cuaquinon quisac capa María ilanahuatini in cielo.

**María quipaxaluilía Elisabet**

**39** Pa in tonalijmes ejsehuic uyac María pa se caltilan pin lalticpan Judea, pin lali pani. **40** Calaque pa ichan Zacarías huan quipialtic Elisabet. **41** Huan yojque panuc quiman Elisabet quicaquic quipialtic María, cuáquín tzicuinic in xolol lajitic capa iyolo Elisabet, quitemiltic Elisabet in Espíritu Santo. **42** Cuaquinon ca se lajtol chicahuac, quitzajtzilic:

—Dios mijchihuilic míac hual niman cuali. Yoje míac amo quiman quinchihuilic moxtin oc sequin sihuames. Huan Dios quichihuilis moxolol lachihualisli hué, hual amo quinchihuilis oc sequin, pampa quipías mochi lasojlalisisli pa in lalticpan huan pin cielo. **43** Huan ḋelen yes nechpanujtica? iNantzin noTata nechpaxaluijítica! **44** Xiquita, jan

ajnaxcan nimitzcaquic tinechpialtic,  
cuaquín tzicuinic ca paquilisli in xolol  
lajtic capa nehuatl. <sup>45</sup>Tiyuli niman ca  
paquilisli pampa ticneltocac in hual  
mitzilic in Tata, huan yahui mochía in  
lajtol hual quijtuc.

- <sup>46</sup>Cuaquinon María quilic:  
Lajtic capa nehuatl niquijtúa  
lajtomes huejué pa in Tata,  
<sup>47</sup>huan quipía paquilisli noyolo  
pampa Dios nechquixtía pin  
polehuilisli.  
<sup>48</sup>Unca pampa Dios nechitac cuali  
nehuatl hual itequipanujquil,  
nehuatl hual amo nilapía.  
Huan xiquita, pejtica axcan pa  
mochi xixihuil, moxtin lacames  
huan yehuanten hual lacatisqui  
laquetzasqui hué nonahuac  
nehuatl.  
Quijtusqui pampa nehuatl  
nicanac ilachihuialisli cuali  
Dios, quijtusqui quinami Dios  
nechtuchífac.  
<sup>49</sup>In Dios hual quipía mochi  
lahueliltlisli, yihual nejchihuilic  
len hué.  
Huan yihual unca niman hué huan  
amo quimacahuiltía pa cayas  
laijlaculisli capa yihual.  
Pampín tehuanten tohuán amo  
huil tiajsilo ca yihual.  
<sup>50</sup>Quinmicnilá yehuanten hual  
yulinijme pa yina huan  
yehuanten hual yulilo axcan  
huan pa mochi xixihuimes hual  
ajsitihuatalo.  
Quema, quinmicnilá yehuanten  
hual quimatiло momajtilo  
ilaixpan yihual.  
<sup>51</sup>Ca ilahueliltlisli imajma  
quinchihuac innojen hual niman  
huejué: quincholultic yehuanten  
hual quijtuloaya pa inminyolo  
pampa yehuanten huejueyenten.  
<sup>52</sup>Quinquistic lacames chijchicahuac  
pa capa huelitiloaya, huan

yehuanten hual tijtipichin  
quinlalic capa huil canaloaya  
lasojlalisi.

- <sup>53</sup>Quinmacac míac yehuanten hual  
quimatiлоaya pampa monequi pa  
Dios quinpalehuis.  
Huan quincholultic iyampa yihual  
amo quipixtataloaya nindeno  
yehuanten hual quijtuloaya  
pampa amo monequiaya pa Dios  
quinpalehuisquiaya.  
<sup>54</sup>Quinpalehuía yehuanten pa  
Israel, yehuanten hual cate  
itequipanujquimes, quijnamiquic  
quinmicnilic.  
<sup>55</sup>Quinchihuilic jan quinami  
quinmilic totajtzitzfán, quinami  
quinmilic Abraham huan  
imiahuimes pa yina huan pa  
axcan huan pa quiman.  
<sup>56</sup>María mocahuac chantitataya ye  
mesli ca Elisabet, cuaquinon uyac pa  
ichan.
- Lacati Juan Lacuayatequini**
- <sup>57</sup>Cuaquinon, ajsic in tonali capa  
yahuiaya quipía ixolol Elisabet  
huan quilacatiltic se xolol laca.  
<sup>58</sup>Quimatiјque ichantinijmes  
huan icnían quinami in Tata  
quichihuilic len cuali niman hué.  
Pampín hualajque quipaxaluilijque  
yehuanten, quipilitatataloaya yihual  
paquilisli. <sup>59</sup>Cuaquinon, panuc in  
chicue tonalijmes, huan quipialoaya  
pa quitequilosquiaya nadita  
icuilaxli in xolol, quinami monequi  
pa quichihuasqui in judíos ca  
inminxolomes lacames, huan yahuiloaya  
quitocayaltilo in xolol Zacarías, yojoque  
quinami motocaya itajtzin. <sup>60</sup>Huan  
inantzin Elisabet quinmilic:  
—Amo tictocayaltisqui yoje,  
tictocayaltisqui Juan.  
<sup>61</sup>Huan quilijke:  
—Amo unca se anmocnían hual  
motoca yoje.

**62** Pampín quilajlaniloaya Zacarías ca inminmajmajan quinami yihual quinequiaya pa motocasquiaya ixolol.

**63** Huan Zacarías molajlanilic se amal huan quijciviluc: "Juan itoca." Huan moxtin mocahualoaya moiztataloaya.

**64** Cuaquinon quilapuc icamac Zacarías huan jan ajnaxcan inejnepil huil lajtuaya, pehuac quijtuc lajtomes huejué pa Dios.

**65** Huan pehualoaya momajtilo moxtin in chantinijmes. Pa mochi in lali pa pani ilomera (itepetilan) in lalticpan Judea, moxtin pehualoaya moililo inahuac in hual panuc.

**66** Huan moxtin yehuanten hual quimatijke quinami panujque innojen quijnamictiahiloaya laijtic inminyolo, quijtuloaya:

—Axan, ¿len yahui caya ca in xolol? Pampa cataya neli Dios ilahueliltisli cataya ca yihual.

### Zacarías quijtúa lajtomes huejué pa Dios

**67** Huan in Espíritu Santo quitemiltic Zacarías itajtzin in xolol Juan, quilaquetzaltic ilajtomes in Espíritu Santo, huan quilic:

**68** Ma cayacan lajtuli lajtomes huejué pa in Tata, iDios Israel, pampa techitac pa techpalehuis huan pa laxlahuis pa tiyelosquiaya lamacahuali tehuanten ilacames.

**69** Quitilanía se hual quipía mochi lahueliltisli pa techquixtis pin polehuilisli.

In se unca imiahuil in hué David hual yec itequipanujquil Dios.

**70** Unca jan quinami Dios lajtuc pan inminpampa ilajtunijmes hual lajtujque pa yina, yehuanten quinlalilic pa quijtus ilajtol.

**71** Quijtuc pampa in se yahuiaya techquixti pin itemajquil tomocualantinijmes huan pin ilahueliltisli moxtin hual amo techixtocalo.

**72** Quijtuc pampa yojque yahuiaya quinmicnili totajtzitzán. Yoje quijnamiquic in lajtol hual quijtuc pampa yahuiaya tejchihuili yihual ihuán.

**73** Dios quimacac Abraham totajtzin in lajtolisli ca lajtones hual amo quinpalas.

**74** Quimacac pa yoje techquixtisquiaya pa inminlahueliltisli tomocualantinijmes. Yojque yajmo ticpialosquiaya pa timomajtilosquiaya inminpampa yehuanten.

**75** Quimacac in lajtol hual techilfá quinami yahuiaya tejchihuili pa huil tictequipanuilirosquiaya Dios ca toyolo lachipahuali, pa huil ticchihualosquiaya in hual Dios quixtoca pa ticchihuasi mochi in tonalijmes hual tiyulilo.

**76** Huan tehual, noxolol, mitztocayaltisqui ilajtuni in Dios hual chanti niman pa pani pin cielo, pampa ticalicanas in Tata pa tiechichihuilis iojli.

**77** In quinequi quijtúa tehual tía tiquinlamachiltía ilacames Dios quinami Dios yahui quinquixtía pin polehuilisli.

Huan yoje quinquixtía, cayas pampa quinpujpuhuilía inminlajlaculisli.

**78** In unca pampa toDios quixtoca laicniflá.

Pampín Dios techita capa unca pa niman pani pin cielo, unca quinami ilaixpelalisisli in huajtzinquito.

**79** Techixpela tehuanten hual ticate pin laticumac, tehuanten hual tichantilo capa unca quinami ilaticumactilisli in miquilisli, quinequi quijtúa, capa tiyulilo timomajtitcate pampa timiquisi. Axcan huil tilachialo cuali pa in ojli hual techhuicas capa ticiyasi jan

yoje ca Dios ca ilajnamiquilisli huan imosehuilisli pa toyolo. Ticipiasqui mochi hual unca cuali pa tehuanten, mochi hual Dios quipía pa tehuanten huan quinequi techmaca. Techixpela pa techmelahuilis tocixihujmes pan in ojli capa ticayasi jan yojque tilajnamicticate quinami Dios huan capa ticayasi ticpixticate imosehuilisli pa toyolo.

Umpa laquisac lajtuc Zacarías.

<sup>80</sup>Huan moscaltitiyahuiaya in xolol, cantiyahuiaya chicahualisli pa iyolo huan chantiaya capa amaqi oc se chantiaya. Panuje xixihuimes huan cuquinon ajsic in tonali quiman Dios quilitanic pa quinnotzasquiaya quinmilijtataya yehuanten pa Israel ilajtol Dios.

### Lacati Jesucristo

(Mt. 1:18-25)

**2** Cataya pa innojen tonalijmes in hué niman hué hual motocaya César Agosto quichijchihuac se lajtol pa quichihualosquiaya se ilapuhualisli moxtin hual umpa chantiloaya pa mochi in lali.<sup>2</sup>In lapuhualisli quichihuajque pa innojen tonalijmes hual Quirinio yec huelitini (gobernador) pin lali itoca Siria. In lapuhualisli cataya in calica yahuiloaya quipehualtilo ilapixcalisli tomin pa in hueyenten hual huelitiloaya.<sup>3</sup>Huan yahuiloaya moxtin pa cayalosquiaya lasaluli pa in lasalulisli. Mochi sejse uyac pa in caltilan capa moxtin itajtzitzíán lacatijque huan yulinijime. <sup>4</sup>Huan José noje uyac pa inmincaltilan itajtzitzíán hual cataya pin ilomera (itepetilan) in lalticpan Judea. Quisac pin caltilan tipichin Nazaret pin lalticpan Galilea, huan panquisac pa Judea pa icaltilan tipichin David, in caltilan itoca Belén. José yec imiahuil

David, pampín uyac pa Belén.<sup>5</sup>Huan lamiaya monamicti ca María hual pilhuatataya, amo huejcahuasquiaya pa lacatis ixolol. Huan José uyaje pa yesi lasaluli pin lasalulisli.<sup>6</sup>Cataloaya pa Belén, huan ajsic in tonali pa lacatis ixolol María.<sup>7</sup>Huan lacatic pan yihual se xolol lacal, ca yihual quipehualtic in xolomes hual quilacatiltic María. Quiliaruc ca se tzotzomajli huan quitecac pan se sacalera lanechiculi laijtic se lacomultic capa lacualoaya in burros. Yojque quichíac María pampa amo cataya capa huil mosehuilosquiaya pin cali.

### Ilanahuatini in cielo quinlamachiltía yehuanten hual quinmiztataloaya inminborregos

<sup>8</sup>Huan cataloaya lacames hual quinmiztataloaya inminborregos pa layúa pin ixlahuitos itejtenco Belén.<sup>9</sup>Huan nestiquisac inminlaixpan yehuanten ilanahuatini in Tata, quisac pin cielo (ilhuicac). Huan laixpelatiquisac ilaxpelalisli chicahuac in Tata quinyahualujtataya, huan momajmajtijque míac.<sup>10</sup>Huan in lanahuatini quinmilic:

—Amo ximomajtican. Xiquitacan, nehual nihuala pa annimitzlamachiltis se lamachiltisli cuali hual anmitzmacas míac paquilisli, huan in lamachiltisli cayas pa moxtin.

<sup>11</sup>Axcan annitzlacatilic axcan se hual anmitzquixtis pin polehuilisli. Unca CRISTO in Tata, lacatic pa icaltilan David.<sup>12</sup>Axcan annitzilíá quinami anquitas. Anquitemus huan anquitas se xolol iliarujtica ca se tzotzomajli huan lastica pan se sacalera pan se lacomultic calijtic capa lacualo in burros.

<sup>13</sup>Jan ajnaxcan ca in lanahuatini nestiquisajque míac oc sequin ilanahuatinijmes in cielo, quijtutataloaya lajtomes huejué pa Dios, quijtuje:

**14** iXiquijtucan lajtomes huejué huan cuajcualtichin pa Dios hual chanti niman pa pani pin cielos, huan pan in lapticpan ma yulican ca mosehuilisli quipixticate in hual Dios quinmacasquiaya yehuanten hual yihual quinpilá paquilisli!

**15** Cuaquín in lanahuatinijmes quincuahaujque innojen lacames hual quinmitaloaya imminborregos, uyaje pin cielo. Huan moilijke in lacames se ca oc se, quilijke:

—Ma tiacan pa Belén pa tiquitasqui in hual axcan panuc, hual in Tata techlamachiltic.

**16** Cuaquín uyaje ejsejtataloaya, latemujque huan quinmitajque María huan José huan in xolol lastataya pan se sacalera capa lacuanijme in burros. **17** Quinmitajque in yeyenten, quinlamachiltijque in hual ilanahuatini in cielo (ilhuicac) quinmilic inahuac in xolol. **18** Huan moxtin hual quicaquijque, mocahualoaya moiztataloaya ca lamajtilisli pampa quinmajtic inon hual quinmilioaya inminlaitanijmes in borregos. **19** Ma yoje, María cajcoquiaya mochi innojen laijtic capa iyolo, mojmosta quijnamiquiaya mochi hual panuc.

**20** Huan mocuepaje pa inminborregos in laitanijmes quijtutataloaya lajtomes huejué pa Dios. Quijtutataloaya mochi hual cuali inahuac yihual, pampa quicaquijque huan quitajque mochi jan quinami quinmilic ilanahuatini in cielo (ilhuicac).

### Quinextilo in xolol Jesús pin tiopan hué

**21** Cuaquinon, quiman quinpiaya chicue tonalijmes quiman lacatic Jesús, quitequilijke nadita icuilaxli huan quitocayaltijque JESÚS, quinami ilanahuatini in cielo quilic María pa quitocayaltilosquiaya pa in tonali hual

ayamo pehuaya moscalti in xolol laijtic María inantzin.

**22** Ajsic in tonali hual María quipiaya pa yes lachipahuali, quinami quijtúa ilajtol Moisés: Quijtúa pampa moxtin sihuames hual quilacatiltic se xolol quipialo pa mochipahuasi. Pampín, panquisajque pa Jerusalén itajtzitzfán pa quinextilisqui in xolol Jesús ilaixpan in Tata Dios nepa pin tiopan hué. **23** Quichihuajque inon pampa yojque unca lajcuiluli pa ilajtol in Tata: “Sinda unca lacal se xolol calica se sihual quinpehualtía ixolomes hual quinlacatiltífa, cuaquín yihual unca lalalili pa yes iyaxca in Tata.” **24** Huan itajtzin huan inantzin noje quilalilijke Dios in huendi pa María ilachipahualisli, quinami quijtúa ilajtol in Tata: In huendi yes ome huilomes o ome pichões sejselic.

**25** Huan xiquitacan. Cataya se lacal pa Jerusalén itocaya Simeón, yihual se lacal cuali, quilaosjlaya in Tata huan cataya in Espíritu Santo laijtic capa yihual iyolo. Axcan quipiaya míac yihual mochixtataya pa quiman yahuia yahuiaya ajsi in Cristo hual Dios yahuia yahuiaya quitilani pa quinquixtisquiaya yehuanten pa Israel pin polehuilisli. **26** Huan in Espíritu Santo quilamachiltic Simeón pampa yahuia yahuiaya quita in Tata Dios iCristo hual in Tata Dios quillalilic pa hualasquiaya pa in lapticpan. Quilic pampa yahuia yahuiaya quita iCristo huan amo miquisquiaya sinda ayamo quitac. **27** Huan in Espíritu Santo quichihuilic Simeón pa quimatis pa iyolo pampa monequiaya pa yas pa in tiopan hué. Huan nepa ajsije José huan María pa quichihuilosquiaya ca in xolol Jesús quinami in lajtol quijtuc pa quichihuilosquiaya yihual.

**28** Cuaquinon Simeón canac huan quimacuic in xolol, quijtuc lajtomes huejué pa Dios huan quilic:

- 29** Axcan, Tata Hué, xinechtilani pa nimquis ca paquilisli quinami tinechilic.
- 30** Axcan niquitac ca noixtololojmes yihual hual tictilanic pa techquixtilis in miquilisli.
- 31** Ticchijchíac inminlaixpan moxtin pa Israel.
- 32** Yihual yes quinami lahuilisli pa mitznexjis tehuatl, Dios, ca yehuanten hual amo lacatijque israelitos, pa mitziximatisqui yehuanten.  
Huan yes quinami laxpelalisli chicahuac pa quinnextilis yehuanten pa mochi in lalticpan in míac lachihuialisli cuali, hual tehuatl, Dios, tiquinchihuilic in israelitos hual moyaxca yehuanten.

Yojque quijtuc Simeón. **33** Huan itajtzin huan inantzin in xolol Jesús mocahualoaya moizticate pampa quijtuaya Simeón innojen lajtomes inahuac in xolol Jesús. **34** Cuaquinon quinlaquetzilic cuali Simeón, quintuchihuaya, huan yihual quilic inantzin María, quilic:

—Xiquita. In xolol Dios quilalía ca tehuantent pa Israel huan yihual quinchihuilis pa míac ca yehuanten miquisqui amo lachipahuali ipampa inminlajlaculisli, huan míac yesi laquixtili pin ipolehuilisli inminlajlaculisli.

Noje Simeón quilic:

—Yihual in xolol yes se hual míac amo quinequisqui quineltocasqui pampa Dios quitilanic. Pampa inon, amo quinequisqui quineltocasqui inon hual quinmilis. **35** Yojque momatis quinami yehuanten laijnamiquilo laijtic inminyolo. Huan tehuatl, María, yahui mitzcocúa moyolo pampa panus mochi inon.

**36** Nepa noje cataya Ana, ixolol sihual Fanuel. Yihual Fanuel imiahuil se hual

motocaya Aser. In Aser yulini pa yina, yihual yec se ca Israel ixolomes hual imiahumes huan inminmiahumes in oc sequin ixolomes Israel mochihuaje yehuanten ilacames Israel, yehuanten in judíos. Huan in sihual Ana yec se ilajtuni Dios, cataya niman ilamantzita. **37** Huan ilahuical chantije chicome xixihuil, cuaque ilahuical polehuic. Huan mocahuac Ana ihuán pa nahuipuhualihuana (ochentaicuatro) xixihuil. In Ana mojmosta pa semilhuil cataya pin tiopan hué, amo quiman quisac huejca nepa, mosajtataya míac huan quilaqlaniaya Dios mochi tonali, quimolancuacuetzilic yihualtonali, pa semilhuil huan pa layúa. **38** Huan lamic laquetzac Simeón, jan ajnaxcan hualac capa yehuanten Ana, quisehuiaya Dios quijtutataya lajtomes huejué huan cuajcualtichin pa yihual, quinlaquetziliaya inahuac in xolol, quinlaquetziliaya moxtin hual quichixtataloaya in tonali hual Dios yahuiaya quilaqlahui inminlamacahualisli yehuanten in israelitos.

### Mocuepalo pa Nazaret

**39** Cuaquinon laquisajque quichihuajque José huan María mochi quinami quijtúa ilajtol in Tata, mocuepaje pa in lalticpan Galilea pa Nazaret inminali yehuanten.

**40** Huan moscaltiya in xolol Jesús, mochicahualtitiahuiaya ca míac lajmatilisli huan Dios quichihuilitiahuiaya cuali.

### In xolol Jesús pin tiopan hué

**41** Itajtzitzán Jesús yahuiyoa xixixihuil pa Jerusalén pa cayalosquiaya pin fiesta (ilhuil) capa quicualo in judíos inacal borrego pa quijnamiquisqui quinami Dios quinquixtic in israelitos pin Egipto. Quinquixtic pa yina capa yehuanten

pin lali Egipto hual quinchihuaje tequipanujquimes hual amo quinlaxlahuilinijme.<sup>42</sup> Cuaquinon, quiman Jesús moscaltic huan quinpiaya doce xixihuimes, yehuanten yeöffenten panquisajque pa Jerusalén pa cayalosquiaya pa in fiesta, quinami quichihuanijme mochi xixihuil.<sup>43</sup> Huan quiman laquisajque inmintonalijmes in fiesta (ilhuil), mocuepaloya itajtitzán. Ma yoje, mocahuac Jesús in xolol pa Jerusalén, huan amo quimatiлоaya itajtitzán.<sup>44</sup> Quijtuloaya pampa yihual cataya ca in oc sequin míac hualca yehuanten canaloaya ojli. Yoje cataloaya pan ojli se tonali huan pehuajque quitemujque ca inmicionán huan inminchanticijmes hualca yehuanten cataloaya pa ojli.<sup>45</sup> Huan pampa amo quitajque, mocuepajque pa Jerusalén quitemujtajque.

<sup>46</sup> Cuaquinon, quiman panuje ye tonalijmes quiman mocahuac Jesús pa Jerusalén, itajtitzán quitajque pin tiopan hué, molalijtataya lajco pa in lamaxtinijmes, quincactataya huan quinlajlantataya.<sup>47</sup> Huan mocahualoaya moizticate moxtin hual quicaquiloaya, mocahualoaya yoje pampa quicaquiloaya quinami yihual quimatiaya huan quinami quinnanquiliaya.<sup>48</sup> Huan quipolujque inminlajtol itajtitzán nepa capa quitajque. Cuaquín inantzin quilic:

—Noxól, ¿leca yoje titejchihuilic?  
Xiquita. Motajtzin huan  
nehual timitztemujtinemiloaya,  
techcocojtinemiaya toyolo.

<sup>49</sup> Huan Jesús quinmilic:  
—¿Len inon?  
¿Annechtemujtinemiaya? ¿Amo  
anquimatiaya pampa nehual nicpía pa  
nicayas capa cate lachihuali innojen  
hual cate iyaxca noTajtzin?

<sup>50</sup> Amo quimatiлоaya yehuanten  
len quinequiaya quijtu inon hual  
quinmilic.<sup>51</sup> Cuaquín temujtac ca

yehuanten pa Nazaret huan yihual yuliaya quinnettocatataya itajtitzán. Ma yoje, inantzin sejpa huan oc sejpa quinmijnamictiahuiaya mochi innojen laijtic pa iyolo.

<sup>52</sup> Huan cantiyahuiaya Jesús míac lajmatilisli huan moscaltitayahuiaya hué. Huan yultiahuiaya quinami Dios quinequi huan moxtin quixtocaloya míac.

**Juan Lacuayatequini quinnojnotza  
lacames capa amaqui chantí**  
(Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)

**3** Quipaiaya quince xixihuil yihual huelitiyahuiaya in hué niman hué motocaya César Tiberias pa Roma. Huan Poncio Pilato yec huelitini romano pin lalticpan Judea, Herodes huelitiaya pin lalticpan Galilea, huan icni Felipe huelitiaya pin lali capa cataloaya in lalticpan Iturea huan in lalticpan Traconite. Lisanias huelitiaya pin lalticpan Abilinia.<sup>2</sup> Anás huan Caifás yeje in tiopistas huejué. Pan in tonalijmes, Dios quilitanic Juan ixolol Zacarías pa quinnotzas in lacalera. Chantiaya Juan capa amaqui oc sequin chantiloaya.<sup>3</sup> Yoje uyac Juan lanojnoztinemiyaya pa mochi in lali itenco in atenco hué itoca Jordán, quinmilijtinemiyaya yehuanten pa mopatililosquiaya inminyolo pa pehualosquiaya laijnamiquilo quinami Dios quinequi. Yoje huil cayalosquiaya lacuayatequili, yoje yelosquiaya lapupuhuali inminlajlaculisli.<sup>4</sup> Cataya quinami yec lajcuiluli pa in amal hual quiccuiluc Isaías ilajtuni Dios pa yina, quijtuc:

Mocaqui se hual tzajtzitica pin lali capa amaqui chantí, quilía:  
“Xicchijchihuilican iojli in Tata,  
xiquinchihuacan melahuac  
iojlitos.”

<sup>5</sup> Mochi lali hual unca pa temuán  
cayas latemiltili ca lali, huan

mochi loma (tepel) huan lomita  
(tepetzindi) mochihuasqui ixlán.

Ojlimes pandera mochihuasqui  
ojlimes mejmelahuac.

Ojlimes huajahuastic  
mochihuasqui ojlimes aj'alaistic.

**6** Cuaquinon moxtin quitasqui  
yihual hual Dios quitilanía  
pa quinquixtilis ipolehuilisli  
inminlajlaculisli."

Yojque unca lajcuiluli pin iamal Isaías.

**7** Yoje, míac quisajque pa míac  
caltilan pa quincuayatequis Juan nepa  
pa in atenco hué Jordán. Cuaquín Juan  
quinmilic:

—iAmhantun quinami cuhuames  
hual lapajuilo! ¿Anquijtúa sinda  
annimitzuayatequis, cuaquín ancayas  
laquixtili pin polehuilisli quiman  
cualani Dios? No, amo yoje. Anquipía  
pa anyulis anquichijtías len unca  
cuali, pa yoje anquinnextilis Dios  
huan lacames pampa ca melahualisli  
anquipalac anmoyolo pa anpehuas  
anlaijnamiquis quinami Dios  
quinequi. **8** Huan amo xipecuhuacan  
ximolican lajtic pa anmoyolo pampa  
amhantun anunca imiahuiimes  
Abraham totajtzin huan pampín Dios  
amo anmitztojtocas ilaixpan yihual.  
Nehual annimitzilá pampa Dios hual  
quinchía lacames ca in tixcalimes  
nican hual yelosquiaya imiahuiimes  
Abraham. **9** Axcan unca lalalili Dios  
pa anmijxitinis ammonapatilisli. Unca  
quinami se hacha hual quilalilo pa  
ilalhuayol se cuahuil. Sinda amo quipía  
laquilyo cuali in cuahuil, cuaquín  
quimayahuisqui huan quillasqui  
pin tixuxli. Huan jan yoje sinda amo  
quipala iyolo se pa lajnamiquis  
quinami Dios quinequi, cuaquín Dios  
quichihuilis quinami quichihuiloso in  
cuahuil hual amo quipía laquilyo cuali.

**10** Huan quilajlanijke Juan innojen  
míac lacames, quilije:

—¿Len ticchihuasqui tehuanten?

**11** Quinnanquilic Juan:

—Sinda se quipía ome cotones, ma  
quimaca se pa yihual hual amo quipía  
se cotón. Huan sinda se quipía len  
quicua hual mocajtica, ma quimaca  
yihual hual mayana.

**12** Hualajque noje lacames hual  
canaloaya ilapixcalisli in tomin pa  
in hueyenten romanos. Hualajque  
pa yelosquiaya lacuayatequili,  
quilajlanijke:

—Lamaxtini, ¿len ticchihuasqui pa  
tilanextilisqui pampa ticipalaje toyolo  
pa tipehuasi tilajnamiquisqui quinami  
Dios quinequi?

**13** Juan quinmilic:

—Jan xicpixcacan in tomin san hual  
anmitzlaliloso yehuanten hual huelitilo.

**14** Noje quilajlanije in guaches hual  
quinlaquehuajque in lacames hual  
huelitiloaya, quilije:

—¿Len ticchihuasqui tehuanten noje?

Huan quinmilic:

—Amo xiquixtilican nindeno  
amaqui, amo pan ipampa quinami  
anquinmacajsia ca in lacocoltisli  
hual hui anquinchihiulía sinda amo  
quichihualo quinami anquinequi. Huan  
amo xiquinmacajsican pan ipampa  
quinami cuajnesi anquinmotexpahuiulía  
inahuac len amo quichihuaje. Huan  
ximopaqultican san ca in hual  
anmitzlaxlahuilo anmotecojuan.

**15** Quijituloaya moxtin yehuanten  
pampa Dios yahuiaya quilitani  
iCristo huan pampín quichialoaya.  
Quinequiloaya quimatiло da cuajnesi  
yesquiaya Juan in Cristo, pampa  
quijnamictinemiloaya lajtic pa  
inminyolo mochi hual quitaje hual  
quichihuaya Juan. **16** Huan Juan  
quinnanquilic moxtin, quinmilic:

—Nehual annimitzuayatequia ca  
al. Ma yoje, hualas se hual quipía  
nimán míac lahueliltisli hual nel amo  
nicpía. Huan nehual amo nimonotza  
pa yes noyaxca pa nictomilis ilailpili

ilacsames pa icxihuajmes. Yihual anmitzcuayatequis ca in Espíritu Santo, unca quinami tixuxli hual lachipahua.

**17** Huan yihual quinxilus yehuanten hual quineltoCALO Dios pa camo cAYASI ca yehuanten hual amo quineltoCALO.

Yes quinami yihual quipiasquiaya se latzejzeluloni pa imajma calica quichipahuililo in trigo pa quisas in xiníul. Quimontus in trigo pa capa cajcoquilo huan in xiníul quilasas huan quichichinus pin tixuxli hual amo quiman sehuis.

**18** Yojque Juan quinnoztinemiyA yehuanten pa quinmilisquiaya len quipialoaya pa quichihualosquiaya. Yihual quinlaquetziljinemiaya míac huan ca oc sequin lajtomes pa quinchicahualtisquiaya yehuanten. Yojque quinlaquetziliaya in lacames ca in lamachiltlisli cuali.

**19** Huan Herodes in hué cualanic ca Juan. Cataya pampa Juan cajuac inminlaixpan moxtin in lacames, cajuac pampa Herodes canac Herodías. In Herodías yec isihua Felipe huan Felipe yec icni Herodes in hué. Juan noje cajuac Herodes pampa quinchihuaya míac oc sequin lachihuialisli amo cuajcuali. **20** Cuaquinon mocuepac quichicá Herodes oc se lachihuialisli amo cuali. LatilaníC pa quitzacualosquiaya Juan pin calijtic.

### Jesús unca lacuayatequili

(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)

**21** Ayamo latilaníC pa quitzacualosquiaya Juan pin calijtic, huan pampín, Juan ayamo mocahuaya pa quincuayatequisquiaya lacames. Juan noje quicuayatequic Jesús. Quiman laquisac cayac lacuayatequili, yihual Jesús quilajlantataya Dios, huan molapuc in cielo (ilhuicac).

**22** Temujitihualac in Espíritu Santo nestihualaya quinami se huilol.

Moquetzac ipan capa yihual, huan quicaquiloaya moxtin se lajtol pin cielo (ilhuicac), quijtuc:

—Tehual noxolol hual nimitzlasoja, ca tehual nicpía míac paquilisli.

### Nican lanextía quinami Jesús unca imiahuil Dios

(Mt. 1:1-17)

**23** Jesús axcan moscaltic huan pehuaya quinpía quinami treinta xixihuil. Moxtin quijtujque pampa yihual yec ixolol José. **24** Huan José yec ixolol Elí. Elí yec ixolol Matat, Matat yec ixolol Leví, Leví yec ixolol Melqui, Melqui yec ixolol Jana, Jana yec ixolol José. **25** José yec ixolol Matatías, Matatías yec ixolol Amós, Amós yec ixolol Nahum, Nahum yec ixolol Esli, Esli yec ixolol Nagai. **26** Nagai yec ixolol Maat, Maat yec ixolol Matatías, Matatías yec ixolol Semei, Semei yec ixolol José, José yec ixolol Judá. **27** Judá yec ixolol Joana, Joana yec ixolol Resa, Resa yec ixolol Zorobabel, Zorobabel yec ixolol Salatiel, Salatiel yec ixolol Neri. **28** Neri yec ixolol Melqui, Melqui yec ixolol Adi, Adi yec ixolol Cosam, Cosam yec ixolol Elmodam, Elmodam yec ixolol Er. **29** Er yec ixolol Josué, Josué yec ixolol Eliezer, Eliezer yec ixolol Jorim, Jorim yec ixolol Matat, Matat yec ixolol Leví. **30** Leví yec ixolol Simeon, Simeon yec ixolol Judá, Judá yec ixolol José, José yec ixolol Jonán, Jonán yec ixolol Eliaquim. **31** Eliaquim yec ixolol Melea, Melea yec ixolol Mainán, Mainán yec ixolol Matata, Matata yec ixolol Natán, Natán yec ixolol David. **32** David yec ixolol Isaí, Isaí yec ixolol Obed, Obed yec ixolol Booz, Booz yec ixolol Salmon, Salmon yec ixolol Naasón. **33** Naasón yec ixolol Aminadab, Aminadab yec ixolol Aram, Aram yec ixolol Esrom, Esrom yec ixolol Fares, Fares yec ixolol Judá, Judá yec ixolol Jacob. **34** Jacob yec

ixolol Isaac, Isaac yec ixolol Abraham, Abraham yec ixolol Taré, Taré yec ixolol Nacor.<sup>35</sup> Nacor yec ixolol Serug, Serug yec ixolol Ragau, Ragau yec ixolol Peleg, Peleg yec ixolol Heber, Heber yec ixolol Sala.<sup>36</sup> Sala yec ixolol Cainán Cainán yec ixolol Arfacsad, Arfacsad yec ixolol Sem, Sem yec ixolol Noé, Noé yec ixolol Lamec.<sup>37</sup> Lamec yec ixolol Matusalén, Matusalén yec ixolol Enoc, Enoc yec ixolol Jared, Jared yec ixolol Mahalaleel, Mahalaleel yec ixolol Cainán.<sup>38</sup> Cainán yec ixolol Enos, Enos yec ixolol Set, Set yec ixolol Adán, Adán yec ixolol Dios.

### Satanás quitilanilía Jesús iyolo (Mt. 4:1-11; Mr. 1:12-13)

**4** Huan in Espíritu Santo  
quinejnemiltiaya Jesús nepa  
quiman quisac pin atenco hué Jordán  
pa mocuepasquiaya, huan quitilanic  
capa amaqi chantiaya.<sup>2</sup> Nepa in lili  
quitilanilic iyolo pa quichihuasquiaya  
len Dios amo quinequi, quitilaniliaya  
iyolo pa ompuhuali (cuarenta)  
tonalijmes. In tonalijmes amo quicuaya  
Jesús nindeno, huan quiman panuje in  
tonalijmes, yihual mayanaya.<sup>3</sup> Cuaquín  
in lili quilic:

—Sinda tehual tiunca ixolol  
Dios, axan xiquili in tixcalimes pa  
mochihuasi len tijcuas.

<sup>4</sup> Cuaquín quinanquilic Jesús,  
quilic:

—Yojque unca lajcuiluli pa ilajtol Dios,  
quijtúa: “Amo yulis se pan ipampa len  
quicua san, pampa in hual quicua se  
amo quichihuila nindeno pa yulis se  
iyolo. No, se lacal yulis pan ipampa  
mochi lajtol hual Dios quijtúa.”

<sup>5</sup> Cuaquín in lili quihiac Jesús pa  
pani huan quinextilic ca jan se nadita  
san mochi in lalimes pin laliticpan ca  
inminlacalera huan inmintomin.<sup>6</sup> Huan  
in lili quilic:

—Tehual nimitzmacas mochi inon  
pa tiquinchihuilis quinami tehual  
ticnequis tiquinchihuilis, huan  
ticpías mochi len cuali hual moitas  
pa yehuanten. Huil nimitzmaca inon  
pampa unca noyaxca pa nicmacas  
aqui yes nicnequis nicmacas.<sup>7</sup> Huan  
nimitzmacas mochi inon sinda tehual  
tinechmolancuacuetzilis.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinanquilic:

—Yojque unca lajcuiluli, quijtúa:  
“Ticmolancuacuetzilis jan in Tata  
moDios san, huan jan yihual san  
tictequipanuilis.”

<sup>9</sup> Cuaquín in lili quihiac Jesús  
pa Jerusalén huan quilalic pa pani pin  
tiopan hué huan quilic:

—Sinda tehual tiunca Dios ixolol,  
ximolasa nican pan lali pa latzindan,  
<sup>10</sup> pampa yojque unca lajcuiluli ilajtol  
Dios, quijtúa:

Dios quintilanis ilanahuatinijmes  
pin cielo pa mitzitziasi cuali.

<sup>11</sup> Ca inminmajmajuan mitzajcoquisi  
pa camo timotecuas pan len  
tixcali mocxían.

<sup>12</sup> Huan quinanquilic Jesús, quilic:

—Huan yojque unca lajtuli: “Amo  
timolalis capa cuajnesi tipolehuis jan  
pa yoje ticmatis sinda in Tata moDios  
mitzquixtis pin polehuilisli.”

<sup>13</sup> Cuaquín in lili lamic quitilanilic  
Jesús iyolo, mijcuanic nepa capa Jesús,  
yahuiaya quichípa se tonali quiman  
huil quitilanilisquiaya iyolo oc sejpa.

### Jesús pehua itequipanulisli pa Galilea

(Mt. 4:12-17; Mr. 1:14-15)

<sup>14</sup> Cuaquín mocuepac Jesús pa  
in laliticpan Galilea, quipixtataya  
ilahueltilisli in Espíritu Santo.

Huan momachiltijque pampa yihual  
panujtataya cajcapa pa mochi itenco  
in lali capa yes nejnentinemiaya.

<sup>15</sup> Yihual lamaxtitinemiaya pa

mochi inmintonpajmes, huan moxtin quijtuloaya lajtomes huejué pa yihual.

### Jesús pa Nazaret

(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)

**16** Huan uyac Jesús pa Nazaret capa itajtzitzán quisalcijque, calaqic pa inmintonpan quinami quichihuaya pan mochi in tonalijmes hual mosehuilo in judíos huan yalo pa tiopan. Huan nepa Jesús moquetzac pa momaxtis.

**17** Quimacajque in amal hual quipía lajitic len quijcuiuc pa yina Isaías ilajtuni Dios. Quilapuc Jesús in amal, quitac capa yec lajcuiluli yojque:

**18** In Tata iEspíritu unca ca nehuatl pampa nechhalic yihual pa niquinmilis lamachiltisli cuiyi yehuanten hual quimatilo pampa monequi pa Dios quinpalehuis.

Nechtilanic pa niquinnahuatis pampa cate lamacahuali yehuanten hual Satanás quinpía lailpili.

Nechtilanic pa niquinnahuatis in pachacames pampa yalo lachialo oc sejpa.

Nechtilanic pa niquinmacahuas yehuanten hual inminlajlaculishi quinxacualhulijque imminyolo, nechtilanic pa yojque yesi lachijchihuali yancuic.

**19** Nechtilanic pa nilanahuatis pa quimatisqui pampa axcan in xihuil unca quiman Dios ca míac paquilishi quinequi quinchihuila moxtin ilachihualisli cuiyi niman hué hual san yihual huil quinchihuila.

**20** Cuaquinon quitzacuac Jesús in amal, quimacac in se hual cajcoquia in amal, cuaquinon molalic, huan mocahuajque quiztataloaya moxtin hual cataloaya pin tiopan calijtic. **21** Cuaquinon pehuac quinlaquetzilic Jesús, quinmilic:

—Axcan lamic mochíac in lajcuilulishi hual anquicaquic nimomaxtic.

**22** Huan moxtin quijtuloaya neli pampa cataloaya cuali ilajtomes, mocahualoaya moiztataloaya pampa quinlaquetzilijtataya in lajtomes. Cuaquinon pehualoaya quijtulo:

—¿Amo in se ixolol José?

**23** Cuaquinon Jesús quinmilic:

—Neli amhuanten annechilis in lajtol hual quijtulo míac, annechilis: “Lapajtini, ximopajti tehuatl.” Huan annechilis: “Ticmatijque in hual ticchíac pin caltilan Capernaúm. Axan xicchía jan yoje nican pa mocaltilan capa timoscaltic.” Yoje annechilis.

**24** Huan quinmilic:

—Annimitzilá neli pampa yehuanten pin caltilan capa moscaltic se ilajtuni Dios amo quineltocalo in lajtuni sinda yihual quinmilía ilajtol Dios.

**25** Huan annimitzilá len melahuac: Cataloaya pin lali Israel míac sihuames inminhuán nepa capa yulini Elías ilajtuni Dios, cataya pin tonalijmes hual amo quiahuiaya pa ye xixihuil huan lajco. Huan cataya se mayandi pa mochi in lali. **26** Ma yoje, Dios amo quitilanic Elías pa se ca innojen sihuames inminhuán pin lali Israel. Jan quitilanic pa se sihual ihuán hual amo yulini nican. Quitilanic pa se hual chantiya pin caltilan tipichin itoca Sarepta, umpa amo huejca cataya in caltilan hué Sidón. **27** Huan cataloaya míac lacames pin lali Israel hual mococuloaya ca in cocolishi lepra pin tonalijmes quiman yulini Eliseo ilajtuni Dios. Ma yoje, Eliseo amo quipajtic se ca yehuanten. San quipajtic in lacal itocaya Naamán, yihual yulini pin lali Siria.

**28** Pampín cualanje míac moxtin pa in tiopan pampa quinmilic Jesús innojen lajtomes. **29** Moquezquisajque, quiqxijque Jesús pa quiahuac in caltilan, quihuicajque pa itenco in loma (tepel) capa cataya in caltilan. Yahuiloaya quilasalo pa in cuajtic nepa

pa miquisquiaya. <sup>30</sup>Ma yoje, yihual panuc lajco capa yehuanten huan uyac.

### Jesús quipajtía se lacal hual quipía ijyecal amo cuali

(Mt. 1:21-28)

<sup>31</sup>Cuaquinon temuc pa Capernaum, se caltilan pin lapticpan Galilea, nepa lamaxtiaya mochi in tonalijmes hual mosehuilo in judíos. <sup>32</sup>Mocahualoaya moiztataloaya míac pampa ilajtomes hual quinmaxtiaya yehuanten quipialoaya ilahueliltisli Dios. <sup>33</sup>Huan pin tiapan cataya se lacal quipiaya se ijyecal amo cuali huan catzahuac, huan quitzajtzilic ca lajtol chicahuac, quilic:

<sup>34</sup>—iAh tel! ¿Len ticipía ca tehuanten, Jesús in nazareteco? ¿Tihualaya pa titechlamisquiaya? Nicmati aqui tiunca tehuual, tiunca in lacal lajtultili hual Dios quitilanic pa in lapticpan.

<sup>35</sup>Jesús cajuac, quilic:

—Amo xinahuati huan xiquisa pa quiahuac yihual.

Jan axcan in ijyecal amo cuali quilasac in lacal lajco capa yehuanten, quisac pa yihual, amo quicocoltic nindeno. <sup>36</sup>Huan momajtijque moxtin,moililoaya:

—¿Len yes in lajtol hual quijtúa? Pampa ca ichicahualisli quinami quipía se lacal ca lahueliltisli, yihual quinmilía in ijyecames amo cuajcuali huan quisalo pa lajtic yehuanten.

<sup>37</sup>Huan pa mochi cajcapa pa itejenco in caltilan quilamachiltje inon hual quichíac Jesús.

### Jesús quipajtía inantzin isihuá Simón Pedro

(Mt. 8:14-15; Mr. 1:29-31)

<sup>38</sup>Cuaquinon quisac pin tiapan, uyac pa ichan Simón, calaqué. Nepa quitac totontataya míac inantzin isihuá Simón huan quilajlanijque Jesús pa quichihuilis len pa yihual. <sup>39</sup>Yoje hualac Jesús, moquetzac inahuac

huan cajuac in totonalisli. Pampín mosejtiquisac in totonalisli huan jan ajnaxcan moquetzac in sihual huan quinyucxiltelic len pa quicuasi.

### Jesús quinpajtía míac

(Mt. 8:16-17; Mr. 1:32-34)

<sup>40</sup>Calaquaiaya in tonali pa tiolac huan moxtin hual quipialoaya pa inminchan cocoxquimes ca len yes cocolisli quihualiquilliloaya Jesús. Huan yihual quilalilic imajmajuan pan mochi sejse in cocoxquimes, huan quinpajtic.

<sup>41</sup>Quisaje ijyecames pa míac yehuanten, tzajtzataloaya, quilitataloaya:

—Tehual ti'ixolol Dios.

Huan Jesús quinmajuya, amo quinequiaya pa lajtulosquiaya, pampa yehuanten quimatiлоaya yihual yec iCristo Dios.

### Jesús quinpaxaluilía in tiopajmes

(Mr. 1:35-39)

<sup>42</sup>Lanesic, quisac Jesús pin caltilan, uyac capa amaqui cataya. Quitemujtihualaloaya in míac lacames capa cataya huan quinequiloaya quitzacuilo pa camo mohuicasquiaya, quinequiloaya pa mocahuas ca yehuanten. <sup>43</sup>Ma yoje, yihual quinmilic:

—Cate noje oc sequin caltilan capa nicipía pa niquinlaquetzilis ilamachiltisli cuali Dios huan quinami huelitia. Unca pampa inon nechtilanic Dios pa nichías.

<sup>44</sup>Huan yahuia yahuia quinahuatijinemí ilajtol Dios pa inmintiopajmes in judíos.

### Quinquitzquilo míac michimes

(Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)

**5** Cataya se tonali in míac lacalera monechiculooaya inahuac Jesús pa quicaquilosquiaya ilajtol Dios. Yihual noje moquetzaya pa itenco in al huejcalan itoca Genesaret. <sup>2</sup>Quinmitac ome canoas cataloaya itenquito

in al huejcalan. Quincahuajque in micheros, axcan quinchipajtataloaya inminlatzoujinijmes calica quinquitzquiloaya michimes.<sup>3</sup> Calaquit Jesús pa in se canoa hual iyaxca Simón, huan quilajlanic pa quinejnemiltis in canoa pa quiycuanis nadita pin al huejcalan pa camo cayas pa itenco in al. Cuaquinon moliclic huan pa in canoa quinmaxtiaya in míac lacalera.<sup>4</sup> Cuaquín quiman mocahuac laquetzac, Jesús quilic Simón, quilic:

—Xicnejnemilti in canoa, ma ajsi capa cayas huejcalan huan xiquinlasakan anmolatzoujinijmes huejué pa anquinquitzquis michimes.

<sup>5</sup> Simón quilic:

—Lamaxtini, pa mochi layúa titequipanuloaya huan amo tijquitzquije nindeno. Ma yoje, pampa tel tichilic, niquinlasas in latzoujinijmes.

<sup>6</sup> Quichíac inon, huan quinnejnechicujque michera, míac, huan pehuajque tzayanique inminlatzoujinijmes.<sup>7</sup> Cuaquín quinculiniloaya inminmajmajuán pa hualasqui yehuanten pan in oc se canoa pa quinpalehuilosquiaya. Huan hualajque, quintemiltijque in ome canoas ca michimes, pampín pejtiajque moatocitijke.<sup>8</sup> Huan quitaya mochi inon Simón Pedro, huetzic quimolancuacuetzilijtca capa ilaxpan Jesús, molaquitzuic pa ilancuajmes Jesús, quilic:

—Ximijeuani capa nehual, Tata, pampa nehual nilajlaculi.

<sup>9</sup> Quilic inon pampa momajtiaya pampa quinquitzquijque innojen míac michimes.<sup>10</sup> Yojque mocahualoaya moizticate ca lamajtilisli moxtin hual cataloaya ca yihual. Quema, yoje mocahualoaya moizticate Jacobo huan Juan ixolomes Zebedeo, hual tequipanuloaya ca Simón. Huan Jesús quilic Simón:

—Amo ximomajti. Tiquinquitzquini michimes hual miquinijme. Pejtica ca axcan huan pa quiman tiquinquitzquis lacames hual yulisqui pampa yesi nolaneltocanijmes.

<sup>11</sup> Cuaquinon quinquitxijque pin al huejcalan in canoas pa quinlalilosquiaya pa itenco in al, huan jan axcan quinceajcahuajque mochi huan quitocajque Jesús.

### Jesús quipajtía se hual quipía lepra

(Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)

<sup>12</sup> Se tonali cataya Jesús pa se innojen caltilan, huan moitac se lacal, quipiaya in cocolislí itoca lepra pa mochi icuerpo. Huan quitac Jesús in lacal, mopachujtiquisac pan lali, huan quitemachic Jesús, quilic ca icnotilisli, quilic:

—Tata, sinda ticnequi, huil tijchipahuilis in lepra.

<sup>13</sup> Huan Jesús quixilanic imajma, quimatozac, quilic:

—Nicnequi nichía. Xicaya lachipahuali.

Jan ajnaxcan pajtic in lepra pan in lacal.<sup>14</sup> Cuaquinon Jesús quilic in lacal pa camo quilisquiaya amaqui, quilic:

—Axcan quiman timohucas, ximonexti ca in tiopista huan xicuica se huendi hual quimaca se pa lachipahualisli, quinami moiçcuiuc ilajtol Moisés. In huendi quinnextilis in tiopistas pampa axcan tichipahuac.

<sup>15</sup> Ma yoje, ilamachiltisli in lapajtilisli mosemanaya míac huan míac huan mojmosta momiactitihualaloaya in lacames pa quicaquilosquiaya Jesús huan pa yihual quinpañtilisquiaya inmincocolisli.

<sup>16</sup> Huan yihual yahuiaya ihuián capa amaqui chantiaya, yahuiaya pa nepa quilajlanis Dios.

### Jesús quipajtía se hual amo huil nejnemiyá

(Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)

<sup>17</sup> Cataya se tonali yihual lamaxtiaya huan molalijtataloaya nepa sequin

hual quineltocaloaya inminlamaxtilisli yehuanten hual itocaloaya fariseos, huan sequin ilamaxtinijmes inminlajtol hual quinextilá quinami quimolancuacuetziloso Dios in judíos. Yehuanten quisajque pa mochi caltilan pin lalticpan Galilea huan pin lalticpan Judea huan pin caltilan hué Jerusalén. Huan in Tata ilahueliltisli cataya ca yihual pa lapajtisquiaya.<sup>18</sup> Huan xiquitacan, quihualicatihualaloaya sequin lacames se lacal pan se lapejtzindi. In lacal amo huil moquetzaya, amo huil nejnemiaya. Yehuanten motolinijke pa quihualicalosquiaya pa calijtic pa quilalilosquiaya ilaixpan Jesús.<sup>19</sup> Huan amo quitaloaya quinami quihualicalosquiaya pa calijtic pampa quintzacuiloaya in míac lacalera itenco in cali. Pampín, lejcuque pani in cali, quixinijque ca pani pa quichihuasi se coyunquil pa in tapanco capa quitemuhuijque in lacal lastataya pan in lapejtzindi. Quitemuhuijque lajco capa in lacalera, capa ilaixpan Jesús.<sup>20</sup> Huan yoje quitac Jesús quinami yehuanten quineltocaloaya yihual yahuiaya quipajti in cocoxqui. Pampín quilic:

—Lacal, axcan cate lapujpuhuali molajlaculisli.

<sup>21</sup> Cuaquinon pehualoaya quijtulo laijtic yehuanten in lamaxtinijmes huan in fariseos, quijtuloaya: “Huan ɬaqui in se hual quihuejuecaltitica Dios? Amo unca amaqui hual quipía lahueliltisli pan in lalticpan pa quinpujpuhuas lacames inminlajlaculisli. Jan Dios san, unca iyaxca yihual.”

<sup>22</sup> Quimatic Jesús len quijtuloaya pa inminyolo huan quinmilic:

—Anquijutica laijtic pa anmoyolo pampa nicuejuecaltitica Dios pampa niquilic: “Cate lapujpuhuali molajlaculisli.”<sup>23</sup> Awan, annimitznextilis len. Huil niquilis

pampa cate lapujpuhuali ilajlaculisli. Noje huil niquilis pa moquetzas huan nejnemis. Sinda moquetzas huan nejnemis anquimatis pampa nicipía lahueliltisli.<sup>24</sup> Yojque nehuil ilacal in cielo nía annimitznextilá pampa unca noyaxca pan in lalticpan pa niquinpujpuhuis lacames inminlajlaculisli, quinami unca iyaxca Dios pa quichías yoje. Huan neli annimitznextilis inon, pampa nía nicipajtía in lacal.

Cuaquín, quimalinac iixco huan quitac in cocoxqui, quilic:

—Nimitzilí, ximoquetza, xicmama molapejtzindi huan xía pa mochan.

<sup>25</sup> Jan ajnaxcan moquetzac in lacal inminlaixpan moxtin, quimamac in lapejtzindi capa lastataya, uyac pa ichan quijtutica lajtomes huejué pa Dios.<sup>26</sup> Huan mocahualoaya moitzcate ca lamajtisli moxtin. Pehualoaya quijtulo lajtomes huejué huan neli pa Dios. Pehualoaya momajtilo míac huan quijtinetimoaya:

—Axan tiquinmitaje lejlen hual amo quiman moitaje pan lalticpan huan techmajtilo innojen.

### Jesús quinotza Leví

(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)

<sup>27</sup> Panujque innojen, quisac Jesús huan quitac se motocaya Leví molalijtataya pin cali capa quilaxlahuijloaya pa ilapixcalisli tomin pa in hueyenten romanos. Huan Jesús quilic:

—Xihuala xichtoca, xiye se nomonextilini ca in oc sequin.

<sup>28</sup> Cuaquinon moquetzac Leví, quincahuac mochi, huan yihual uyaje.<sup>29</sup> Huan quichihuilic Leví se lacualisli pa Jesús, quihuicac pa ichan. Noje quinhuicac Leví oc sequin míac lacames, cataloaya oc sequin hual canaloaya ilapixcalisli tomin huan oc sequin lacames hual cataloaya ca

yehuanten pa in lacualisli. <sup>30</sup> Amo quixtocaloaya inon yehuanten in fariseos huan inminlamaxtinijmes. Pampín yehuanten quinlajlanije imonextilinijmes Jesús, quinmilije:  
—¿Leca amhuanten anlacua huan anlauni ca in ilapixcanijmes tomin pa in romanos huan in oc sequin lacames hual amo yulilo cuali?

<sup>31</sup> Jesús quinnanquilic:

—Amo monequi pa quitasi se lapajtini yehuanten hual amo cocoxquimes. Yehuanten hual, quema, cate cocoxquimes quipialo pa quitasi se lapajtini. <sup>32</sup> Huan nehual nihualaya pa niquinnotzas yehuanten hual quimatiло pampa quipialo lajtlaculisli. Niquinmilis pa quinpalasi inminyolo pa pehuasi laijnamiquisqui quinami Dios quinequi. Amo nihualaya pa niquinnotzas yehuanten hual quijtulo lajtic inminyolo pampa quipialo inminyolo chipahuac. Yehuanten quijtulo pampa amo quipialo pa quipalasi inminyolo pa pehuasi laijnamiquisi quinami Dios quinequi.

### Quilajlanilo Jesús quinami mosahualo

(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)

<sup>33</sup> Sequin quilijke:

—Mosahualo míac imonextilinijmes Juan Lacuayatequini huan quilajlanilo Dios. Noje quichihuado yojque yehuanten in fariseos. Huan tehal momonextilinijmes mojmosta lacualo huan launilo, amo quiman mosahualo.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinmilic:

—Nomonextilinijmes cate quinami yehuanten hual cate lahuicali pa se lanamictilisli huan nehual niunca quinami hual yahui monamictía. Amo huil anquinmilis pa mosahuasi yehuanten hual quinnotza se pa hualasi pa se lanamictilisli sinda cate ca in lacial hual monamictitica. <sup>35</sup> Ma yoje, ajisis in tonalijmes quiman

quinquixtilisi yehuanten in se hual monamictitica hual quinnotzac pa hualasi pa in lanamictilisli. Cuaquinon pa in tonalijmes mosahuasi.

<sup>36</sup> Huan quinmilic yehuanten noje se lapuhualisli pa lamaxtisquia, se laijnamiquiltilisli, quinmilic:

—Amaqui quitzayana se ilajco se nahua yancuic pa quilalilis pan se tzayanquil pan se nahua cacaxli. Sinda quichías in, yoje quijlacus in yancuic huan amo cayas iyaxca in lajco yancuic ca in nahua cacaxli. <sup>37</sup> Noje amaqui quintemiltia cuilaxlimes cajcacaxli ca iayo uva yancuic. Sinda quichía yoje, iayo uva yancuic quixopunis in cuilaxlimes. <sup>38</sup> Pampín, quilalilo iayo uva yancuic pin cuilaxlimes yajyancuic. Huan jan yoje nolamaxtilisli amo unca iyaxca ilamaxtilisli in fariseos. <sup>39</sup> Huan sinda se cunic iayo uva hual axan quipía míac tonalijmes quiman quilalijque pin cuilaxlimes, cuaquín yihual amo quinequi cuni jan ajnaxcan iayo uva yancuic, pampa quijtúa: “Unca cuali in hual axan quipía míac tonalijmes quiman quichihuajque.”

### Quincapehualo miahuimes pan tonali quiman mosehuilo in judíos

(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-28)

**6** Cataya pan se tonali quiman mosehuilo in judíos, panuitiahuiaya Jesús pan se cuajmili capa cataya trigo, huan pehuajque quincapehuajque miahuimes imonextilinijmes, quinxacualujque ca inminmajmajan pa quisasquia in caliyo, cuaquinon quicuajque in trigo.

<sup>2</sup> Sequin fariseos quilijke:

—¿Leca anquichijtca len amo quimacahuiltia tolajtol pa quichías se pan tonalijmes hual timosehuilo?

<sup>3</sup> Huan quinnanquilic Jesús, quinmilic:

—¿Amo quiman anmomaxtic in hual quichiac David quiman mayanaya,

yihual huan moxtin yehuanten hual cataloaya ca yihual? <sup>4</sup>Yihual calaquic pa itiopan hué Dios, quinmanac in panes hual in tiopistas quinlalilo ilaxpan Dios. Quincuac huan quinmacac yehuanten hual cataloaya ca yihual. Huan tolajtol lamacahuitía pa quincuasi jan in tiopistas san.

<sup>5</sup>Cuaquinon quinmilic:

—Nehual ilacal in cielo niunca in Tata hual unca noyaxca pa niquijtus len huil quichía se pan in tonali chicome quiman mosehuilo.

### Jesús quipía lahueltilisli

(Mt. 12:9-14; Mr. 3:1-6)

<sup>6</sup>Cataya pan oc se tonali chicome quiman mosehuilo in judíos, huan calaquic Jesús pa se tiopan calijitic huan lamaxtiaya. Nepa cataya se lacal ca imajma cuali huaqui. <sup>7</sup>Huan quinapachijataloaya in lamaxtinijmes huan fariseos pa quimatiilosquiaya sinda cuajnesi yahuiaya quipajti Jesús pan in tonali chicome. Yoje quipialosquiaya quinami quimotexpahuililosquiaya. <sup>8</sup>Ma yoje, quimatiaya Jesús len quijtuloaya pa inminyolo, huan quilic in lacal hual quipiaya imajma huaqui, quilic:

—Ximoquetza huan xihuala ximoquetza lajco capa ticate tehuanten.

Huan yojque quichíac in lacal.

<sup>9</sup>Cuaquinon Jesús quinmilic:

—Ma annimitzlajlani, élen quijtúa tolajtol? ¿Techmacahuitía pa ticchihuasi len cuali o len amo cuali pan tonali chicome quiman timosehuilo? ¿Techmacahuitía pa tijquixtisi se pin polehuilisli o pa tijcahuasi pa miquis?

<sup>10</sup>Quinmitac moxtin pa itenco, cuaquín quimalinac iixco ca in lacal hual quipiaya imajma huaqui, quilic:

—Xicxilani momajma.

Huan quixilaníc imajma in lacal huan mocuepac yulic imajma quinami cuali cataya quiman ayamo huaquiaya.

<sup>11</sup>Cuaquín cuaniloaya míac in fariseos huan lamaxtinijmes, pehuajque molajlanijque len huil quichihuilosquiaya Jesús.

### Jesús quinnextilía len quinequi quijtúa in lapuhualisli

(Mt. 10:1-4; Mr. 3:13-19)

<sup>12</sup>Huan cataya pan innojen tonalijmes quisac in caltilan Jesús. Uyac pa in loma (tepel) pa quilajlanis Dios, panuc mochi in layúa quilajlantataya Dios. <sup>13</sup>Quiman lanesic, quinnotzac pa hualalosquiaya ca yihual imonextilinijmes. Ca yehuanten cataloaya majlaclihuano (doce) hual quinlajtultic. Yihual noje quintocayaltic ilanahuatinijmes. <sup>14</sup>Cataya Simón hual noje quitocayaltic Pedro, cataya Andrés, yihual icni Simón, cataloaya Jacobo huan Juan, cataya Felipe, cataya Bartolomé, <sup>15</sup>cataya Mateo, cataya Tomás, cataya Judás ixolol Alfeo, cataya Simón hual cataya ca innojen hual quinequiloaya molalilo inminpan in romanos, motocaloaya in Zelotes, <sup>16</sup>cataya Judás ixolol Jacobo, huan cataya Judás Iscariote. Yihual in se hual quitemacac Jesús ca yehuanten hual yahuiloaya quimictilo.

### Quinmaxtía Jesús niman míac lacames

(Mt. 4:23-25)

<sup>17</sup>Temuc Jesús ca yehuanten, moquetzac pan se ixlán. Nepa hualaje míac imonextilinijmes, huan hualaje noje míac yehuanten pa mochi in lapticpan Judea huan Jerusalén huan pin caltilan hué Tiro huan in caltilan hué Sidón hual cataloaya pa itenco in al niman huejcalan. <sup>18</sup>Hualajque yehuanten pa quicaquilosquiaya Jesús huan pa yihual quinpajtisquiaya inmincocolisli. Noje quinpajtaya Jesús yehuanten hual quincocoltiloaya noje ijyecames

amo cuajcuali. **19** Huan motoliniloaya moxtin pa quimatocalosquiaya Jesús. Cataya pampa quistataya pa yihual ilahueliltilisli pa lapajtisquiaya huan yoje pajtje moxtin hual quimatocaloaya.

### **Paquilisli huan icnotilisli**

(Mt. 5:1-12)

**20** Huan cajcoquic itzontecon Jesús pa quimmitasquiaya imonextilinijmes, pehuac quinmilic:

—Ma quipiacan paquilisli yehuanten hual quimatiло pampa monequi niman míac pa canasi len Dios quipía pa quinmacas. Quema, ma quipiacan paquilisli, pampa Dios huelitis pa inminyolo.

**21** Ma quipiacan paquilisli yehuanten hual aqui mayanalo pa len Dios quinequi quinmaca. Quema, ma quipiacan paquilisli, pampa yehuanten pachihuisci.

‘Ma quipiacan paquilisli yehuanten hual chocalo pampa quincocujtica inminyolo de mochi in amo cuali hual quichihualo. Quema, ma quipiacan paquilisli, pampa Dios quinchihuilis pa paquisi.

**22** Ma quipiacan paquilisli sinda amo quinmixtocalo in lacames, sinda amo quinmacahuitilo pa calaquisi pa calijtic inmintonpajmes, sinda quincocolijtialo huan sinda quinhuejuecaltilo. Jo quema, ma quipiacan paquilisli sinda yehuanten quinchihuiloso yoje pampa nechneltocalo nehual ilacal in cielo.

**23** Ma paquican pa in tonali quiman yoje quinpanus, ma tzicuinican ca paquilisli, pampa pin cielo quipiasi se laxlahuilisli hué. Quema, pampa inmintajtzitzán yehuanten hual anmijchihuiloso yoje quinchihuilinijme yoje Dios ilajtunijmes pa yina.

**24** Ma yoje, quichi cocolisli quipiasi pan inminyolo yehuanten hual quijtulo

pampa quipialo mochi huan pampín amo monequi pa quipiasi in hual Dios quinequi quinmaca. Quema, quichi cocolisli quipiasi pampa axcan pan in lalticpan quipiajque inminlalacahualtilisli.

**25** Huan quichi cocolisli quipiasqui pan inminyolo yehuanten hual axcan quijtulo pampa amo unca nindeno hual Dios quipía pa quinmacas hual monequi pa quipiasi. Jo quema, iquichi cocolisli quipiasi pan inminyolo, pampa ajsis se tonali huan quinequisi quipiasi len huil quinmaca Dios huan yajmo quinmacas!

‘Huan quichi cocolisli pa inminyolo quipiasi yehuanten hual canalo mochi inminpaquilisli ca in hual quipialo nican pin lalticpan. Jo quema, quichi cocolisli quipiasi. Pampa ajsis se tonali huan quincocus inminyolo, chocasi huan ijyulantitiasi pampa yajmo quipiasi len calica mopactilisi.

**26** Huan quichi cocolisli quipiasi pa inminyolo yehuanten hual moxtin laquetzalo cuali pampa quixtocalo in hual quichihualo yehuanten. Unca pampa yoje inmintajtzitzán laquetzanijme pampa quixtocanijme in lajtunijmes hual islacatinijme, quijtutataloaya pampa laqueztataloaya ilajtomes Dios.

### **Ma quilasojla se yihual hual quichihuilía amo cuali**

(Mt. 5:38-48; 7:12)

**27** Ma yoque, amhuanten hual annehcactica huan annechneltocatica, annimitzilía xiquinlasojlacan yehuanten hual molalilo anmopan, xiquinchihuilican cuali yehuanten hual amo anmitzitalo cuali.

**28** Xiquinlaquetzilican cuali yehuanten hual anmitzlaquetzilido amo cuali amhuanten, huan xiclajlancan Dios pa yehuanten hual anmijchihuiloso amo cuali. **29** Sinda se mitzecua pa

moixco, xicmalina ca yihual oc se moixco pa mitztecus oc sejpa. Huan sinda se mitzquixtilá monahuas, amo xictzacuili pa camo mitzquixtilis noje molaquen. Unca cuali pa timopepenialtis in amo cuali hual mijchihuilo yehuanten. Amo unca yoque cuali pa tiquincuepilis.

**30** Sinda se mitzmolajlanilis len tehuall, xicmaca. Huan sinda se mitzquixtilá len, cuaquín amo xiclajlani sejpa pa mitzcuepilis.

**31** Xiquinchihuican cuali in lacames quinami anquinequi pa yehuanten anmijchihuili cuali. **32** Sinda anquinnequi yehuanten hual anmitznequilo, Dios amo yahui anmijsehuía pampa inon. Yehuanten hual amo mocahualo pa quichihuasi laijlaculisli jan yoje quinnequilo oc sequin hual noje quinnequilo yehuanten. **33** Huan sinda anquichihuila cuali san innojen hual aqui anmijchihuilo cuali, cuaquín ɿanquítúa pampa yahui anmijsehuía Dios pampa inon? Xiquitacan. Yehuanten hual itequi quichihualo laijlaculisli quinchihuilo cuali innojen hual aqui quinchihuilo cuali yehuanten. **34** Huan sinda anquinlanehuía anmotomin anquichixtica pampa yehuanten yalo anmitzcuepililo anmotomin, yoje amo yahui anmijsehuía Dios pampa inon. Jan yoje quichihualo yehuanten hual yulilo quichijticate laijlaculisli. Quilanehuilo oc sequin quichixticate pa yehuanten quincuepilisi inmintonin. **35** Yoje, xiquinnequican yehuanten hual molalilo anmopan, xiquinchihuican cuali huan xilalanehuican, amo xicchiakan lacuepilisi nindeno. Yoje Dios anmitzcuepilis míac huan anyes ixolomes Dios hual chanti niman pa pani pin cielo. Yihual quinchihuila cuali yehuanten hual amo cuali huan yehuanten hual amo quisehuilo.

**36** Xilaicnilican quinami anmoTajtzin pin cielo laicnilía.

### Amo xitenehuacan oc sequin (Mt. 7:1-5)

**37** Amo xiejsehuican pa anquimotexpahuilis laijlaculisli oc sequin huan amo quiman anmitzmotexpahuilis laijlaculisli Dios. Xicpupuhuacan in amo cuali hual oc sequin quichihualo, huan Dios anmitzpupuhuilis in amo cuali hual anquichía. **38** Xitemacacan huan Dios anmitzmacas, anmitzlamachihuilitica ca ilamachihuialisli iyaxca hual unca niman míac, amo quinami inminlamachihuialisli lacames. Jo quema, Dios quilamachihuila anmitztemiltilijtica huan anmijtzejzeluilijtica huan anmitzpacihuitlitica, huan cuaquín anmitztemiltilis pa xinis pa in lali. Pampín, quinami amhuanten anlalamachihuila, yoje Dios anmitzlamachihuilis.

**39** Cuaquinon quinmilic se laijnamiquitilisli calica quinmaxtiaya, quinmilic:

—Se pachacal amo huil quilaicana oc se pachacal. Huetzilosquiaya in omenten pa je lali lacomultic.

**40** Imonetxilini se amo ajsis yes hué sinda ilamaxtini amo unca jan yoque hué. Laquisa monextilá in monextilini mochi len quimaxtía ilamaxtini, cuaquinon in monextilini yes jan quinami ilamaxtini san. **41** ¿Leca tiquita mocni ilajjalaculisli tipichin huan amo tiquita tehuall molajjalaculisli hué? Unca quinami tiquiztica se bagazo tipichichito pa iixtololon mocni, huan ma yoje amo timoitolí in cuahuil hual unca pa tehuall moixtololon.

**42** ¿Quinami huil tehuall tiquilis mocni: “Nito”, tiquilis, “ma nimitzquixtili in bagacito moixtololon”? Huan iamó tiquita in cuahuil hual unca pa

moixtololon tehual! iTimochijtca quinami se niman cuali huan mocni amo yoque cuali quinami tel! iLacuajcuamanani! Xipehua timoquixtilijtca in cuahuil hual ticipá pa moixtololon tehual. Cuaquinon tilachías cuali pa tijquixtilis in bagacito mocni iixtololon.

### **Quimatiло se cuahuil pan ipampa ilaquilyo**

(Mt. 7:17-20; 12:34-35)

**43** Amo unca se cuahuil cuali hual quimati laqui ca laquilyo hual amo huil quicualo. Huan se cuahuil amo cuali hual amo monotza amo temaca laquilyo cuali. **44** Ticmatilo se cuahuil huan oc se cuahuil pan ipampa ilaquilyo iyaxca. Amo huil canililo se ajual ilaquilyo se amacuajtzindi. Huan amo quinmanililo uvas se huitzcuajtzindi. **45** Yoje quichía len cuali se lacal cuali pampa iyolo cuali unca, huan amo quichía len cuali se lacal amo cuali pampa quipfá iyolo amo cuali. Quinami lajútia se lacal lajitic pa iyolo, yoque lajus ca icamac.

### **In ome lalastili**

(Mt. 7:24-27)

**46** Huan ¿leca annechnotza “Tata, Tata”, huan ma yoje amo anquinchía innojen hual annimitzilía? **47** Annimitzilía quinami unca se lacal hual ca nehual hualas huan quichías len niquilis. **48** Unca quinami se lacal hual quichihuaya se cali. Lahuajuanla lajitic huejcalan. Huan quiman cajsic in xaltel, nepa pehua quilalía in tixcalimes pa quiquetzas icali. Huejcalantíac in atenco hué huan quihuitequía in al pan in cali. Ma yoque amo huil quiculinía in cali pampa in lacal quichíac pani in xaltel. **49** Huan sinda nechcaqui se huan amo quichía quinami niquilía, cuaquín yihual unca quinami se lacal

hual quichihuaya icali pan in lali, amo quioctic in cali. Huejcalantíac in atenco hué, quihuitequic in al pan in cali, huan jan ajnaxcan quimayajtquisac, mocahuac laxitinili mochi.

### **Jesús quipajtía itequipanujquil se lacial romano**

(Mt. 8:5-13)

**7** Cuaquinon, quiman laquisac quinnotzac yehuanten ca mochi in lajtomes pa quicaquilosquiaya, uyac Jesús pa in caltilan Capernaúm. **2** Huan cataya se inminlaicanani guaches, yec romano. Quipiaya in laicanani se itequipanujquil niman cocoxqui, yahuiaya miqui. Huan in laicanani quinequiaya míac itequipanujquil. **3** Quimatic in laicanani quinami Jesús huil tepajtiaya, quintilanic sequin inminhueyenten in judíos pa yasi quinahuatisi Jesús pa hualas quipajtis itequipanujquil in laicanani. **4** Ajsijque in hueyenten capa cataya Jesús, pehuhaloaya quitemachilo ca míac lasojlalisli, quilique:

**5** —Monequi pa ticpalehuis in laicanani pampa yihual technequi tehuanten in judíos huan tecchlaxlahuic totiopan.

**6** Cuaquín uyac Jesús ca yehuanten. Ma yoje, amo cataya Jesús huejca pa ichan in laicanani huan quinamiquique sequin hual cataloaya ca in laicanani, quintilanic in laicanani pa quinahuatilosquiaya Jesús, huan ca ilajtomes in laicanani quilique:

—Tata, amo ximomaca tequil pa tihualas pa nochan pampa amo nimonotza pa ticalaquis nocali.

**7** Pampín niquijtuc amo cataya noyaxca pa nihualas ca tehual pa nimitzlajlanis pa tinechpalehuis. Jan xiquijtu se lajtol san huan pajtis notequipanujquil. **8** Nicmati yihual pajtis pan ipampa molajtol, pampa nehual nicpía pa

nincneltocas nolaicanani ilajtol. Noje niquinpía guaches hual quipialo pa nechneltocasi. Niquidía in se “iXía!” huan yahui, niquidía oc se “iXihuala!” huan huala. Niquidía notequipanujquil “iXicchía inon!” huan quichía. Huan sinda yehuanten nechneltocalo pampa niquinmilía inon, cuaquín iquinami amo yahui pajtía notequipanujquil pan ipampa molajtol tehuatl!

<sup>9</sup>Quicaquic Jesús inon, lajtuaya pa iyolo pampa quineltocaya chicahuac in laicanani mas que amo yec judío. Cuaquín, momalinac capa yehuanten hual quitocatiahiloaya, quinmilic:

—Annimitzilía inon. Ayamo niquitac ca amhuanten israelitos jan se hual laneltoca yojque chicahuac quinami laneltoca in laicanani romano.

<sup>10</sup>Cuaquín, mocuepajque yehuanten hual quintilanic ca Jesús in laicanani. Ajsijque pa ichan, quitajque pajtac in tequipanujquil.

### Jesús quiyuliltía ixolol se sihual ihuán

<sup>11</sup>Panuc inon, yahuiaya Jesús pa se caltilan tipichin itoca Naín, quitocaloya imonextilinijmes huan míac lacalera. <sup>12</sup>Ajsic capa calaquito pin caltilan, quitac se mijquil, quihuicatiahiloaya pa quilalpachulosquiaya. Se sihual ihuán yec inantzin in mijquil, huan yihual yec ja in se xolol san hual quiipiaya. Ca in sihual cataloaya míac hual chantiloaya pa in caltilan. <sup>13</sup>Quitaya in sihual, in Tata Jesús quiipiaya laicnihilisli pa yihual, quilic:

—Amo xichoca.

<sup>14</sup>Ajsic Jesús capa cataya ilacomultic in mijquil, quiimatocac, huan moquetzaje yehuanten hual quimamaloaya. Cuaquinon Jesús quilic in mijquil:

—Oquixli, nimitzilía ximoquetza.

<sup>15</sup>Cuaquinon moquetzac molalic in hual miquic, axcan yuliaya oc sejpa, pehuac lajtuc. Huan Jesús quitemacac inantzin yihual hual cataya mijquil.

<sup>16</sup>Huan momajtijque moxtin huan pehualoaya quijtulo lajtomes huejué pa Dios, quililoaya:

—Axcan nesic ca tehuanten se ilajtuni hué Dios.

Noje quijtuloaya:

—Axcan hualac Dios techpaxaluilic tehuanten hual techlajtultic.

<sup>17</sup>Huan quimatiijque quinami panuc inon yehuanten pa mochi in lali Judea. Huan pa mochi in lali itejtenco Judea quimatiijque len quichihuac Jesús.

### Quintilanía Juan Lacuayatequini sequin imonextilinijmes ca Jesús

(Mt. 11:2-19)

<sup>18</sup>Huan Juan Lacuayatequini imonextilinijmes quimachiltijque Juan mochi inon. Pampín quinnotzac Juan ome imonextilinijmes, quintilanic ca in Tata Jesús. <sup>19</sup>Quintilanic pa quilajlanilosquiaya:

—¿Tehual tiunca in se hual Dios quijtuc yahuiaya techtilanili? O éticchiasi oc se?

<sup>20</sup>Yojque hualajque capa Jesús in lacames imonextilinijmes Juan huan quilije:

—Techtilanic Juan Lacuayatequini ca tehuatl pa timitzlajlanisi sinda tel tiunca in se hual Dios quijtuc yahuiaya huala pin lapticpan. ¿Tiunca tehuatl o ticchiasi oc se?

<sup>21</sup>Huan pa in nadita hual nepa cataloaya in omenten hual Juan quintilanic, quitajque Jesús tepajtic. Quinpajtac míac cocoxquimes hual quinpialoaya míac cocolisli. Quinpajtac míac hual quincocoltiloaya ijyecames amo cuajcuali lajtic yehuanten, huan quinlachialtic míac pachacames.

<sup>22</sup>Cuaquinon Jesús quinnanquilic

in omenten imonextilinijmes Juan, quinmilic:

—Xiacan xicmachiltican Juan in hual anquitac huan in hual anquicaquic: Lachialo in pachacames, nejnemilo yehuanten hual amo huil nejneminiijme. Pajtilo cuali yehuanten hual quipialo in cocolishi lepra. Lacaquilo hual cataloaya panatas. Yulticate oc sejpa in mijquimes. Huan quicacticate nolamachiltisli cuali yehuanten hual quimatiilo pampa monequi pa quipiasi ilapalehuilisli Dios.

**23** Quipías paquilisli aqui hual quilaá ilaneltocalisisli ca nehual.

**24** Yojque uyaje in omenten pa quinahuatilosquiaya Juan inon hual Jesús quinmilic. Cuaquinon inminyampa in míac lacames pehuaya Jesús quinlaquetzili quinami Juan quichijchihuilic Jesús iojli, quinmilic:

—Nepa in tonalijmes anquisani ca capicamaqui chantiya. ¿Aqui anquijtuni pampa anyahuiaya anquita? ¿Anquisani pa anquitasquiaya se lacal hual momajtic quijtuc len Dios quinequiaya pa quijtusquiaya, se lacal hual quijtuc len quinequiloaya lacames? No, Juan amo quinami inon, yihual amo quinami se acal hual in ijyecal quiculinía. **25** Cuaquín ¿len anquisani anquita? ¿Anquisani pa anquitasquiaya se lacal lalaquentili ca tzotzomajli caultichin? Xiquitacan. Yehuanten hual molaquentilo ca tzotzomajli caultichin cate capa chantilo in huejueyenten huan in huejueyenten quinchihuiloso cuali huan quipialo míac hual cuajcuali. Juan amo quinami inon. **26** Cuaquinon ¿len anquisani anquita? ¿Anquisani pa anquitasquiaya se ilajtuni Dios? Jo quema, annimitzilá. Huan yihual amo yec jan se ilajtuni Dios san. **27** Unca pampa yojque unca lajcuiluli in hual Dios quijtuc pampa yihual Juan yahuiaya nejchihuilá, quil:

Xiquita, nimitzlaicanaltilá nolanahuatini pa yihual mijchijchihuilis mo'ojli moixpan,

pa mitziximatisqui yehuanten hual niquinlajtultic.

**28** Annimitzilá inon. Ca moxtin lacames hual quinlacatilje lacames huan sihuames, amo unca se hual ajsic yec hué quinami Juan Lacuayatequini unca hué. Ma yoje, yihual Juan amo niman hué quinami unca hué in niman tipichin hual unca ca yehuanten hual cate capa Dios huelítia. **29** Huan pa innójen tonalijmes quiman moxtin quicaquiloaya Juan, jo quema, quicaquiloaya in yehuanten hual quipixcalo tomin pa yehuanten hual huelitilo, cuaquín yehuanten quimacahuitlijque pa quincuayatequis Juan. Quipalajque inminyolo pa laijnamiquilosquiaya quinami Dios quinequi. Yoje lanextilijque pampa Dios quinchihuilá sejse jan yoje quinami quinchihuilá in oc sequin. Huan yehuanten quineltocajque Juan ilamaxtilisli.

**30** Ma yoje, in fariseos huan yehuanten hual quimaxtilo in lajtol amo quimacahuitlijque pa quincuayatequis Juan. Yoje lanextilijque pampa amo quineltocajque Dios. Quichihuilijque pa camo quinpalehuisquiaya ilajtol Dios, amo quipalajque inminyolo pa laijnamiquilosquiaya quinami Dios quinequi.

**31** Jesús quilic:

—¿Quinami cate yehuanten hual yulticate axan? **32** Lachihualo quinami xolomes hual molalilo pa mahuiltisi. Quintzajtzilijticate yehuanten hual mahuiltilo ca yehuanten, quinmilijticate: “Ticnequiloaya timahuiltyo quinami quiman monamictilo. Antimijtzotzonilije huan amo anmijtotic. Cuaquín ticnequiloaya timahuiltyo quinami quilalpachulo se mijquil, titzajtzije quinami techcocujtata toyolo huan amo anchocac.” **33** Yehuanten hual yulticate axan cate quinami in xolomes

pampa amo quimatiilo len quinequilo. Amo quixtocalo len yes hual Dios quinequi quinmaca. Juan amo lacuani huan amo cunini iayo uva coc quinami amhuanten anlacualo huan ancuni huan anquijtuni: "Yihual quipá se ijyecal amo cuali." <sup>34</sup> Huan nehual ilacal in cielo, nel niunca nican, nilacula huan nilauni quinami moxtin, huan anquijtúa: "Xiquitacan. Nepa unca se lacuani, unca se launini. Quinequi pa cayasi ca yihual yehuanten hual quipixcalo tomin pa yehuanten hual huelitilo. Quinequi pa cayasi ca yihual yehuanten hual laijlaculi." <sup>35</sup> Ma yoje —quinmilic Jesús—, moxtin hual quimatiilo, yehuanten quimatiilo ilajmatilisli Dios, in hual tiquinlaquetzililo yehuanten Juan huan nehual. Yehuanten quineltocalo huan quilasojlalo in lajmatilisli.

### **Simón in fariseo quihuica Jesús pa ichan**

<sup>36</sup> Huan cataya se fariseo quihuicac Jesús pa ichan pa lacuas ca yihual. Calaqueic Jesús icali in fariseo, molicic pa in lacualisli. <sup>37</sup> Cataya se sihual yuliaya pin caltilan, se sihual laijlaculi. Yihual quimatic pampa lacuaya Jesús pa ichan in fariseo. Huan in sihual quihualicac se tapalquita lachijchihuali ca tixcali itoca alabastro. In tapalquita cataya tentica ca len hual ajufac, itoca mirra. <sup>38</sup> Huan in sihual ajsic moquetzac pa icxihuajmes Jesús, chocaya huan ixicac ichoquis pani icxihuajmes Jesús, pehuac quinpaltlic icxihuajmes. Cuaquín in sihual quinhuactic icxihuajmes Jesús ca itzondi, huan pehuaya quintenamiqui icxihuajmes, quinxahuijila ca in mirra. <sup>39</sup> Quitac inon in fariseo hual quihuicac Jesús pa ichan, huan quijtuc laijtic yihual, moilic: "Sinda in se yec se ilajtuni Dios, yoje quimatiaya aqui unca in sihual hual quimatoctica.

Quimatiaya quinami yihual unca, yihual se sihual laijlaculi."

<sup>40</sup> Huan Jesús quilic in fariseo:  
—Simón —quilic—, nicpía len pa nimitzilis.

Huan Simón quilic:  
—Xichili, Lamaxtini.  
<sup>41</sup> Jesús quilic:  
—Cataloaya ome lacames quihuequililoaya tomin se telanehuini. Se quihuequiliaya quinientos denarios tomin, in oc se quihuequiliaya cincuenta.

<sup>42</sup> Pampa amo quipiaje in omenten nindeno calica quilaxlahuilosquiaya in telanehuini quinpujpuhuac pa camo quipialosquiaya pa quilaxlahuilosquiaya in tomin hual quihuequililoaya. ¿Calía in omenten tehuquilinijmes tiquijtúa yahuia quilasojla nimán míac in telanehuini huan calía amo yoje míac?

<sup>43</sup> In fariseo quinanquilic:  
—Niquijtúa in se hual quipujpuhuac hual quihuequiliaya in míac tomin, yihual yahuia quilasojla nimán míac.

Jesús quinanquilic:  
—Tilananganquilic cuali.  
<sup>44</sup> Cuaquín momalinac Jesús ca in sihual huan quilic Simón:

—¿Tiquita in sihual, Simón?  
Nicalaqueic mochan huan tehual amo tichmacac al pa niquinpacasquiaya nocxihuajmes. Huan yihual nechpaltlic nocxihuajmes ca ichoquis ixtololojmes huan quinhuactic ca itzondi. <sup>45</sup> Amo tichenamiquic pa tichpiatlitzquiaya, huan yihual quiman calaqueic pehuaya quintenamiqui nocxihuajmes huan amo mocahuac quichíac. <sup>46</sup> Amo tijxahuilic notzontecón ca chahuac, huan yihual quinxahuijila nocxihuajmes ca mirra. <sup>47</sup> Pampín nimitzilfa, Dios quipujpuhua ilajlaculisli hual unca míac. Quipujpuhua pampa yihual nechlasojlac míac. Yihual hual Dios quipujpuhua hual amo quipía míac

laijaculislí, yihual quilasojla Dios jan nadita san.

**48** Cuaquinon Jesús quilic in sihual, quilic:

—Nicipujpúa molaijaculislí.

**49** Cuaquinon pehualoaya moililo laijtic inminyolo yehuanten hual cataloaya pa in lacualislí ca yihual, moilije: “¿Aqui inon hual quijtúa unca iyaxca pa quipujpuhuas laijjaculislí?”

**50** Jesús quilic in sihual:

—Tiunca laquixtili pin ipolehuilisli molaijaculislí pampa tilaneltocac. Ximohuica cuali, xicmati pampa Dios mijchihuilic cuali.

### Sihuames hual quipalehuiloaya Jesús

**8** Panuc inon, cantiahuiaya ojli Jesús pa se caltilan huan pa oc se caltilan huan pa se calería pa yasquiaya pa oc se calería. Lanahuatijtinemiaya ca Dios ilanahuatilisli, quinlamachiltitinemiaya moxtin ilamachiltilisli cuali hual unca quinami Dios huelitía. Uyaje ca yihual in doce imonextilinijmes **2** huan sequin sihuames. In sihuames Jesús quinpajtilic inmincocolisli huan quinquixtilic ijyecames amo cuajcuali. Cataya María hual yulini pa in caltilan Magdala, quisaje pa yihual chicome ijyecames amo cuajcuali. **3** Noje cataya ca yehuanten Juana isihua Chuza. In Chuza yec se itequipanujquil hué in hué Herodes. Noje cataya Susana huan cataloaya míac oc sequin sihuames. In sihuames quinpalehuiloaya moxtin ca inmintonin huan ca in hual quicuaje.

### Ilajnamiquiltisli in latocani

(Mt. 13:1-9; Mr. 4:1-9)

**4** Huan monechiculoaya míac, quistihualaloaya pa mochi caltilan ca capic yihual cataya. Huan yihual quinlaquetzilic ca se lapuhualisli quinami lajnamiquiltisli pa quinmaxtisquia. quinmilic:

**5** —Quisac se latocani pa quitocasquiaya ilatocli. Quixintiahuiaya, sequin latocli huetzije pa itenco in ojlico huan cataloaya latelicsali huan in tutomes quincuaje. **6** Huetziaya oc sequin latocli pan in xaltec, ixuaje in latocli huan jan ajnaxcan pilinije pampa amo cataya lapaltical. **7** Huetzije oc sequin latocli lajco pin huiztilan, moscaltiloaya in huizli capa ixualoaya in ipacholimes in latocli huan in pacholimes mosaluje pin huiztilan huan miquije. **8** Huetzije oc sequin latocli pan lali cuali huan moscaltije huan temacaje míac laquilyo, cien pa se latocli hual quixinic in latocani.

Lamic quinmilic Jesús in lajnamiquiltisli, quintzajtzilic:

—Aqui yes hual quinpía inacajmes pa lacaquis, ma lacaqui pampa etic pa quimatis se len quinequi quijtúa.

### ¿Leca quinmilía innojen lajnamiquiltisli?

(Mt. 13:10-17; Mr. 4:10-12)

**9** Cuaquinon pehuaje quilajlanje imonextilinijmes len quinequiaya quijtú in lajnamiquiltisli, in lapuhualisli calica yihual quinmaxtia, cataya lamaxtilisli lalatili. **10** Huan Jesús quinmilic:

—Amhantent anmitzmacahuitía Dios pa anquimatis innojen lajtomes hual anmitznextila quinami yihual huelitía, innojen hual jan tehuanten ticmatilo san. Huan in oc sequin niquinlaquetzilía ilajtol Dios ca lajnamiquiltisli ca lamaxtilisli lalatili. Yoje, mas que quizticate, Dios quinchihuila pa camo quitasli len quinequi quijtúa. Noje, mas que quicacticate, Dios quinchihuila pa camo ajsisi quimatisi len quinequi quijtúa.

### Jesús quinmilía len quinequi quijtúa in lajnamiquiltisli

(Mt. 13:18-23; Mr. 4:13-20)

**11** Inon unca hual quinequi quijtúa in lajnamiquiltisli: **12** In latocli

unca ilajtol Dios. In latocli pa itenco in ojlico cate quinami aquinojen hual quicaquilo ilajtol Dios, cuaquín huala in lili, quinquixtilia in lajtol pa lajtic inminyolo capa ayamo quineltoaje. In lili quichfáin inon pa camo yelosquiaya laquixtili pin ipolehuilisli inminlajlaculislí sinda quinequiloaya quineltoalo. <sup>13</sup>In latocli pin lali amo telahuac pan ipampa in xaltet cate quinami yehuanten hual quicaquilo ilajtol huan quineltoalo ca paquilisli. Ma yoje, amo quilalilo in lajtol pa inminyolo quinami se ilalhuayol se cuahuil. Quineltoalo san se nadita, huan sinda quipialo pa panusi lacocotilisli pampa quineltoalo in lajtol, cuaquinon mijcuanilo, yajmo quixtocalo in lajtol. <sup>14</sup>In latocli hual huetzije pin huiztilan, yehuanten cate quinami lacames hual quicaquije in lajtol huan quijnamiquilo niman míac in quinami yalo yulilo ca paquilisli. Yoje ca yehuanten ilajtol Dios amo moscaltía pa inminyolo, unca quinami se pacholi tzinlalajquil hual moscaltía pin lali, amo quiman yucsi. <sup>15</sup>Huan in latocli hual huetzije pin lali cuali, yehuanten cate quinami lacames hual quicaquilo ilajtol Dios huan monextilisli cuali pa camo quilcahuasi. Huan in lajtol quinchihuilía pa quichijtiasi len cuali, amo siahuilo pa yulisi quichijticate yoje.

### Ilanextilisli in tapalquita calica lahuilo

(Mr. 4:21-25)

<sup>16</sup>'Huan amaqui quitzacua se tapalquita calica lahuilo ca oc se tapalcal sinda quilalaltía. Huan amo quillalía itzindan se lapexli. Quema, quillalía capa mocahuas nestica pa quinlahuis yehuanten hual calacticate pin cali. <sup>17</sup>Animitzilía inon pampa amo unca nindeno lalatili hual amo yes laitali. Jo quema, mochi hual

amo quimatiilo, inon quimatisi se tonali. <sup>18</sup>Pampín xilaiztiacan quinami annechcaqui, xichcaquican cuali. Sinda annechcaqui cuali, ammonextilis niman míac in hual unca pa ilajtol Dios. Huan sinda amo annechcaqui cuali, Dios anmitzquixtilis in hual anquijtúa pampa ammonextilic pan ipampa ilajtol.

### Inantzin huan icnán Jesús

(Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35)

<sup>19</sup>Cuaquinon hualaje inantzin huan icnán Jesús ca yihual, huan amo huil ajisje capa yihual pampa cataloaya míac hual quiyahualuloaya Jesús.

<sup>20</sup>Pampín quilamachiltijque Jesús, quilijke:

—Moquezcate pa quiahuac monantzin huan mognán quinecticate mitztatalo.

<sup>21</sup>Huan yihual quinnanquilic yehuanten, quinmilic:

—Nonantzin huan nocnán cate yehuanten hual quicaquilo ilajtol Dios huan quichihualo in hual quijtúa.

### Jesús quisehuía in ijyecal huan in al huejcalan

(Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)

<sup>22</sup>Cataya pan se tonali quiman panuloaya mochi innogen, calaquiaya Jesús pa lajco in al huejcalan ca se barquito. Huan imonextilinijmes cataloaya ca yihual. Yihual quinmilic:

—Ma ticpanahuican in al huejcalan ca yoje itenco (pa analco).

Yoje quipanajtiae. <sup>23</sup>Huan uyajtiae ca in barquito, cochic Jesús. Cuaquín quinmajsic se ijyecal chicahuac lajco capa yahuiloaya pin al huejcalan. Pehuaya calaqui al pin barquito, pejtahuiaya temi huan ca nadita yahuaya moatociti.

<sup>24</sup>Quejxitilitquisajque Jesús,

quitzajtzilijtataloaya:

—¡Lamaxtini, Lamaxtini! ¡Tipolehuis!

Ejsac Jesús, cajuac in ijyecal huan in al hual majcoctataya, yojque mosehuic,

mocahuac jan sejpa in al huejcalan.

**25** Cuaquinon Jesús quinmilic:

—¿Leca anmomajtic? ¿Leca amo anquimati anquilalía anmolaneltocalisli ca nehual?

Cuaquín momajtiloaya yehuanten, amo huil mocahualoaya pa quijtulosquiaya pa inminyolo pampa quihiaya Jesús lahueltilitisli hué. Huan moililoaya se ca oc se:

—¿Len yes in lacial? Yihual quinmajua in ijyecal huan in al, huan quineltocalo.

### In lacial hual quihiaya in ijyecal amo cuiyi

(Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)

**26** Cuaquinon ajisijke pa yoje itenco (analco) in al huejcalan. Nepa cataya inminlali in lacames gerasatecos.

Nepa pa itenco in al huejcalan huil moitaya in lapticpan Galilea ca yoje itenco (analco) umpa capa hualajque.

**27** Quisac Jesús pin barquito pan itenco in al. Cuaquinon quinamiquic se lacial hual yulini pin caltilan, quihiaya ijyecames amo cuajcuali. Quihiaya míac xixihuil amo molaquentiaya ca inahuas, huan amo quinequiaya chanti pa se cali. Chantiaya pin cuevas (ostumes) hual quinchihuajque pa lajlajitic. Nepa quinlalilosquiaya inminmijquimes. **28** Huan jan axcan yihual quitac Jesús, quitzatzilic, huetzic quimolancuacuetzilijtataya, huan ca lajtol chicahuac quilic:

—iXiquisa huan xichcahua, Jesús, tehuall tl'ixolol in Dios hual chanti niman pa pani pin cielo! iNimitzilíca noyolo, amo xichcocolti!

**29** Tzatzic yoje in ijyecal amo cuiyi, pampa Jesús quinmiliaya in ijyecalera pa quisalosquiaya ilajitic in lacial. Quihiaya míac xixihuimes in ijyecal pehuac quiquitzquic chicahuac in lacial. Lacames quipililoaya imajmajuan huan icxihuajmes ca teposli, yojque quipialoaya. Ma yoje,

yihual quincotonaya in teposli huan in ijyecal amo cuiyi quilauxtiya ca capic amaqi chantiya. **30** Huan Jesús quilaqlanic:

—¿Quinami timotoca?

Huan in ijyecal quinanquilic:

—Nimotoca Legión.

Legión quinequi quijtúa míac, pampa calaquique míac ijyecames amo cuajcuali pa lajitic in lacial.

**31** Huan innojen ijyecames pehuau quitemachijque Jesús ca mochi inminyolo pa camo quintilanisquiaya pa capa Dios yahui quintzacua, capa amo quiman huil quisalosquiaya. **32** Huan nepa cataya niman míac coyamimes (cuchis), lacuajtataloaya pan in loma (tepel). In ijyecames quitemachijque Jesús pa quinmacahuiltisquiaya calaquilo ca lajitic innojen coyamimes.

**33** Yojque quinmacahuiltic. Cuaquín quisajque in ijyecames pin lacial, calaquique ca lajitic innojen coyamimes. Molalujtiquisajque in coyamimes pa iixlán in loma pa temuán (temuayan), molasajque pa in al huejcalan huan moatocijque. **34** Quitajque len panuc yehuanten hual quinmiztataloaya in coyamimes. Pampín cholujque huan quilauchiltijque pin caltilan huan pin calerías itenco in caltilan inon hual panuc. **35** Cuaquinon quisajque yehuanten pa quitalosquiaya len panuc, hualajque capa cataya Jesús huan in lacial huan nepa quitaje molalijtataya in lacial. Axcan quisajque pa yihual in ijyecames, axcan cataya lalaquentili ca inahuas. Yajmo tzatzitinemaya quinami se hual amo quijnamiquía, huan yajmo cualantinemaya, nepa cataya molalijtataya pa icxihuajmes Jesús. Pampín momajtiloaya in lacames.

**36** Huan yehuanten hual quitajque len panuc quilauchiltijque quinami cataya lapajtili in lacial hual in ijyecames quiquitzquinijme. **37** Cuaquinon moxtin yehuanten pa inminlali in

gerasatecos quitemachijke Jesús pa mohuicasquiaya quistataya pa inminlali yehuanten, pampa momajitloaya. Yojque uyac pa calaquisquiaya Jesús pin barquito pa mocuepas.<sup>38</sup> Huan in lacal hual capa yihual quisajque in ijyecames quitemachic Jesús pa quimacahuiltis pa cayasquiaya ca yihual. Ma yoje, Jesús quitilanic pa yasquiaya, quilic:

<sup>39</sup>—Ximocuepa pa mochan huan xiquinpuhuili mochi hual mijchihuilic Dios.

Huan yihual mohuicaya pa mochi caltilan lamachiltitinemiaya mochi hual quichihuilic Jesús.

**Jesús quipajtía se sihual huan  
quiyuliltía ixól sihual Jairo**  
(Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)

<sup>40</sup> Cuaquinon Jesús mocuepac pa yoje itenco (analco) in al huejcalan pin lalticpan Galilea. Nepa quinamiquijque míac lacalera, pampa moxtin quichialoaya.<sup>41</sup> Huan umpa, xiquitacan, hualac se lacal itocaya Jairo, yihual yec se ihué in tiopan. Yihual molasac ilaixpathan Jesús pa icxihuajmes, quitemachiaya pa yasquiaya pa ichan.<sup>42</sup> Quipiaya se xolol sihual, quil, quinpiaya majlaclihuanome (doce) xixihuil, huan yahuia yolehui, quil, huan in Jairo amo quipiaya oc se xolol. Huan yahuiloaya in míac lacalera cajsitiahuiyoaya inahuac Jesús.<sup>43</sup> Yahuiaya ca yehuanten se sihual hual quinpiaya doce xixihuil pehuaya quicocu se cocolisli hual iesli quisaya. Quinlaxlahuiaya sejpa huan oc sejpa in lapajtinijmes huan axan yajmo quicahuilic se tomin. Amo huil quipajtijque in lapajtinijmes, amo jan se ca yehuanten.<sup>44</sup> Yojque ajsic pa Jesús itepotzcon, quimatocac itenco inahuas. Huan jan ajnaxcan mocahuac iesli in sihual, yajmo quisaya.<sup>45</sup> Cuaquinon Jesús quijtuc:

—¿Aqui nechmatocac?

Quilijque moxtin pampa no, amo quimatocajque. Huan Pedro quilic:  
—Lamaxtini, mitzajsitialo monahuac in lacalera, yehuanten mijchihuíic.  
¿Leca tilajlanía: “Aqui nechmatocac”?

<sup>46</sup> Jesús quilic:

—Nechmatocac se. Nicmati inon, pampa quisac pa nehual nolahueltilisli calica nitepajtía.

<sup>47</sup> Yojque quimatic in sihual amo huil quimolatilic Jesús. Yuyucatihualac, huetzic ilaixpathan, quilamachiltic Jesús inminlaixpan moxtin leca yihual quimatocac huan quilic quinami pajtic jan ajnaxcan.<sup>48</sup> Cuaquín Jesús quilic:

—Nito, tipajtíc pampa tilaneltocac. Ximohuica, xicaya jan cuali ca Dios.

<sup>49</sup> Ayamo laquisac lajtuc Jesús huan hualac se hual cataya pa icali Jairo, quilic:

—Axcan polehuic moxolol sihual. Yajmo xicmaca tequil in maxtini.

<sup>50</sup> Ma yoje, inon quicaquic Jesús, huan quilic:

—Amo ximomajti, Jairo, jan xilaneltoca san, huan moxolol yes lapajtili.

<sup>51</sup> Cuaquinon uyac pa ichan Jairo, huan amo quimacahuitlic pa calaquelosquiaya ca yihual oc sequin, jan Pedro huan Juan huan Jacobo huan itajtzin in xolol sihual huan inantzin san.<sup>52</sup> Chocaloya huan tzajtziloaya moxtin, motecuiloaya inminlaixpan itzindan in huajcol pampa polehuic in xolol, quincocuhuaya inminyolo. Ma yoje, Jesús quinmilic:

<sup>53</sup>—Amo xichocacan. Amo polehuic in xól, jan coxtica san.

Yehuanten quihuitzquilijke Jesús pampa quimatiyoaya in xolol yajmo yultataya.<sup>54</sup> Ma yoje, Jesús quinquitzquic imajmajuan in xolol, quilic ca lajtol chicahuac:

—Muachita, ximoquetza.

<sup>55</sup> Jan ajnaxcan mocuepac iyulilisli lajitic yihual iyolo huan

moquetzac. Cuaquín Jesús quinmilic pa quilacualtilosquiaya.<sup>56</sup> Yoje mocahualoaya moitzcate ca lamajitilisi itajtzitzíán. Ma yoje, Jesús quinmilic pa camo quililosquiaya amaqúi len panuc.

**Jesús quintilanía in doce imonextilinijmes pa oc sequin caltilan**

(Mt. 10:5-15; Mr. 6:7-13)

**9** Cuaquinon quinahuatic Jesús pa monechiculosquiaya capa yihual in doce imonextilinijmes. Quinmacac lahueliltisli pa yes inminyaxca pa quinquixtilisi lacames ijyecames amo cuajcuali. Quinmacac in lahueliltisli pa quinpajtilosquiaya aquinojen hual quipialoaya len yes cocolisli.<sup>2</sup> Cuaquinon quintilanícajcapa yes inminlaixpan lacames quinami Dios huelitia, huan quinmilic pa quinpajtilosquiaya.<sup>3</sup> Quinmilic:

—Amo xiquihuicacan nindeno pa anmo'ojli, amo xiquihuicacan cuahuil pa anmopalehuis annejnemis, amo xiquihuicacan xotopa huan len pa anquicuas huan tomin. Huan xiquihuicacan jan se laquen san, sejse huan sejse ca amhuanten.

<sup>4</sup>Huan ancalaquis pa ichan se hual anmitznotzas pa anmocahuas, cuaquín nepa xichantican anquistía mojmosta pa nepa pa anquilamachiltinemis quinami Dios huelitia.<sup>5</sup> Huan sinda yehuanten anmiztojtocasi pampa amo quixtocalo nolamachiltisli cuali, cuaquín quiman anquisas pa in caltilan, xictzejtzeluilican in lalpotocli hual salijtica pan anmolacsames. Yoje momatis pampa in lacames anmijchihuilic len niman amo cuali.

<sup>6</sup>Cuaquinon mohuicajque Jesús ilanahuatinijmes, yahuiloaya pa míac caltilan tijtipichin sejse huan sejse, quinlamachiltinemiloaya ilamachiltisli cuali Jesús huan quinpajtitinemiloaya cocoxquimes.

**Herodes quimahuilía da unca Jesús o amo unca**

(Mt. 14:1-12; Mr. 6:14-29)

<sup>7</sup>Huan quicaquic Herodes in hué quinami molaquetzilijtinemiloaya lacames, molaquetzilijtinemiloaya mochi hual quichihuaya Jesús. Pampín amo quimatiaya len quijtusquiaya Herodes pampa quijtuloaya sequin pampa Juan Lacuayatequini axcan yuliaya oc sejpa, quisac pa capa in mijquimes.<sup>8</sup> Huan quijtuloaya oc sequin pampa Elías ilajtuni Dios, ilajtuni hual yulini pa yina, axcan mocuepac pan lapticpan. Oc sequin quijtuloaya pampa yuliaya oc sejpa oc se ilajtuni Dios hual yulini pa yina quinami yulinijme innojen ilajtunijmes Dios hual quitequipanuoliniame pa yina.

<sup>9</sup>Huan Herodes quilic:

—Nehual nilatilanícajcapa quicotonilisqui Juan iquixlan. Axcan, ¿aqui in se hual mojmosta nicmaztica len quichijtica?

Huan pehuaya quitemu Herodes quinami quitasquiaya Jesús.

**Jesús quinlacaultía macuili mil lacames**

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)

<sup>10</sup>Ajsic in tonali quiman mocuepajque ilanahuatinijmes Jesús, quipuhuiliqque mochi sejse lachihualislí hual quichihuajque. Cuaquín quinhuicac Jesús ca yihual, huan mohuicajque. Uyajque ajsijque capa cataloaya inminhuán capa amo huejca cataya se caltilan itocaya Betsaida.<sup>11</sup> Ma yoje, quimatiqque in míac lacames ca capic uyac Jesús, pampín quitocajque. Ajsijque yehuanten, quinpialtic cuali Jesús huan pehuac quinlaquetzilic pa quimatiilosquiaya quinami Dios huelitia. Huan quinpajtic yehuanten hual quipialoaya cocolisli.<sup>12</sup> Cuaquinon pehuac tiolactic, huan hualajque in doce ilanahuatinijmes, quinmilic:

—Xiquintilani in lacalera pa yasi pa innojen caltilan tijtipichin huan in calerías pa totenco. Yojque quitasi capa huil cochisi pa layúa huan quitasi len quicuasi. Amo unca nindeno nican pampa ticate nican capa amaqi chantitica.

**13** Huan Jesús quinmilic:

—Amhuanten xiquinmacacan len quicuasi.

Huan yehuanten quilijque:

—Amo ticpialo nindeno, jan ticpialo macuili panes huan ome michimes. Sinda ticnequilo ticanalo oc sequin, cauquín ticpiasi pa tiasi tiquincuhuilisi len pa quicuasi moxtin.

**14** Cataya quinami macuili mil lacames. Cuaquín Jesús quinmilic ilanahuatinijmes, quinmilic:

—Xiquinmilican pa molalisi monechicujticate quinami cincuenta huan cincuenta lacames.

**15** Yojque quichihuajque, quinchihilijke pa molalilosquiaya, quinmolaliltijke moxtin. **16** Cuaquinon quinmanac Jesús in macuili panes huan in ome michimes, lachíac pa in cielo (ilhuicac), quisehuic Dios, pehuac quincapehuac ca lajlajco in panes huan in michimes, quinmacatinemiyaya imonextilinijmes pa yehuanten quinhuiquilijtimemilosquiaya in lacalera. **17** Yojque lacualoaya in lacalera, pachihuijque moxtin. Huan quinpejpenajque imonextilinijmes in lajlajco lacapehuali hual quincahuajque, cataloaya doce chiquihuimes tentataloaya ca innojen pa yehuanten.

### Pedro quijtúa pampa Jesús unca in Cristo

(Mt. 16:13-19; Mr. 8:27-29)

**18** Cataya se tonali Jesús quilajlanaya Dios, huan umpa cataloaya ca yihual jan imonextilinijmes san. Huan Jesús quinlajlanic:

—Molaquetzilijticate lacames nonahuac nehual, ¿aqui quijtulo pampa nehual niunca?

**19** Quinanquilijke:

—Sequin quijtulo pampa tehual tiunca Juan Lacuayatequini. Oc sequin quijtulo pampa tehual tiElías ilajtuni Dios. Huan oc sequin quijtulo tehual tiunca se ilajtuni Dios hual yulini pa yina huan axan yultica oc sejpa.

Cuaquinon Jesús quinmilic:

—Huan amhuanten, ¿aqui anquijtúa pampa nehual niunca?

**20** Huan Pedro quinanquilic:

—Tehual tiunca iCristo Dios.

### Jesús quinlamachiltía pampa yahui miqui

(Mt. 16:20-28; Mr. 8:30-9:1)

**21** Cuaquinon quinmilic chicahuac Jesús pa camo quililosquiaya amaqi inon, quinmilic:

**22** —Nehual ilacal in cielo nicpías pa nipanus míac lacocoltilisli. In hueyenten huan in tiopistas huejué huan in lamaxtinijmes nejchihuilisi pa nipanus inon, nechtojpehuasqui. Yehuanten quilalisi pa quichihuasi se lajtulislí pa nechquitzquisi, cuaquinon nechmictisi. Ma yoje, quiman panusi ye tonalijmes, cuaquín niyulis oc sejpa.

**23** Cuaquinon quinnatzac Jesús mochi in lacames, quinmilic:

—Sinda se quinequi ye nomonextilini, ma camo yuli quichijtica len yihual quinequi. Quipía pa yulis quichijtica len quinequi Dios. Huan ma quimati mojmosta pampa quipía pa panus lacocoltilisli sinda nechtocatías, quinami nehual nipanus lacocoltilisli.

**24** In annimitzilía pampa sinda yuli se quitemujtinemi quinami canas mochi len calica huil mopaquiltis nican capa yultica pan lalticpan, cauquín Dios amo quimacas in se in yulilisli hual jan quipía Dios san pa quimacas yihual. Huan sinda se yuli quitemujtinemi quinami quichías mochi quinami nehual nicnequi, huan sinda amo quimonotzilía nindeno inon

hual unca pin lapticpan calica huil mopaquiltía, cuaquín Dios quimacas in se in yulilishi hual amo quiman lamis.

**25** ¿Quinami quipalehuis se lacal sinda canas mochi hual unca pin lapticpan calica mopaquiltis huan cuaquín polehuis? Amo quipalehuis nindeno sinda amo quipás in yulilishi calica Dios quinequi quiyuliltía.

**26** Pampín, aqui yes hual pinahua nonahuac nehuall huan len niquijtúa, yoje nehuall ilacal in cielo nipinahuas inahuac in se. Quema, nehuall nipinahuas inahuac in se pa in tonali quiman nihualas ca laixpelalisli cualtichin pan lapticpan ca míac nochicahualisli nehuall huan ichicahualisli noTajtzin huan inminchicahualisli in lanahuatinijmes pin cielo hual techtequipanuilo yihual huan nehuall.

**27** Huan neli annimitzilía. Sequin hual nican moquezticate neli yulisi pa quitasi quinami cayas pa in tonali hual Dios huelitía pan lapticpan.

### Jesús nesi laixpelatica

(Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

**28** Quiman lamic quinmilic Jesús in lajtones, panuje quinami chicué tonalijmes, huan quinhuicac Pedro huan Juan huan Jacobo, panquisaje pan se loma (tepel) pa nepa Jesús quilajlanisquiaya Dios.

**29** Huan quiman lajlantataya yihual, mopalac iixco ca oc se lanextilisli. Itzotzomajli nesiaya iztatatataya, laixpelatatawaya chicahuac.

**30** Huan moitilique ome lacames laqueztataloaya ca yihual. Yehuanten cataloaya Moisés huan Elfas ilajtunijmes Dios hual yulinijme pa yina.

**31** Yehuanten noje moitaloaya laixpelatataloaya, ca Jesús molaquetziloya quinami quiipiaya pa miquisquiaya Jesús pa Jerusalén.

**32** Quipialoaya míac cochilisli Pedro huan in oc sequin imonextilinijmes. Ma yoje, ejsatiquisajque huan quitajque ilaixpelalisli chicahuac

Jesús. Noje quinmitaje in omenten hual moqueztataloaya ca yihual.

**33** Cataloaya mijcuantataloaya in omenten capa Jesús moqueztataya, huan Pedro quilic:

—Lamaxtini, unca cuali pampa ticate nican. Ma tiquinchihuacan ye calitos, se pa tehual huan se pa Moisés huan se pa Elías.

Amo quimatiaya Pedro len quiliaya.

**34** Ma yoje, quijutataya inon, hualac se mextemil, quintzacuac. Huan momajtijque quiman quintzacuac in mextemil.

**35** Cuaquinon mocaquic se lajtol quistataya pin mextemil, quijuc:

—In noxolol hual niclasojla míac.

Xicayacan anquicactica len yes quijtúa.

**36** Quiman lamic mocaquic in lajtol, jan moitilic Jesús ihuán san. Huan yehuanten amo nahuatijque nindeno pa innogen tonalijmes, amo quilamachiltijque amaqui in hual quitaje.

### Jesús quiqxtilía se ijyecal amo cuali se muachito

(Mt. 17:14-21; Mr. 9:14-29)

**37** Cataya mostatica quiman temujque pani in loma (tepel), quinamiquijque Jesús se lacalera.

**38** Huan se lacal ca yehuanten quinotzac Jesús chicahuac, quilic:

—Lamaxtini, nicnequi pa tjchihuilis se cuali. Xichitili noxól, pampa jan in se san nicpía.

**39** Huan ixiquita! Se ijyecal cana huan jan ajnaxcan quilatzajtziltía, quitzejtzelúa, cuaquín quisa posunquil pa icamac huan quicahuilía aniles, quixacuálúa, amo quinequi quimacahua.

**40** Huan niquintemachic momonextilinijmes pa quiqxtilosquiaya, huan amo huil quiqxtilije.

**41** Jesús quinanquilic:

—iAmhuanten hual anyultica axan!

iAmo anlaneltoca, anmitzmalinilic in lili anmoyolo pa se ojli amo cuali!

¿Quichi tonalijmes nicpías pa nicayas ca amhuanten? ¿Quichi tonalijmes nicpías pa niquitas cocolisli pa noyolo pampa amo annechneltoca? Xichualiquili moxól nican.

**42** Huan quihualiquilijtataya itajtzin, in ijyecal canac in xolol, quitzejtzeluc niman chicahuac, quimayajtiquisac. Jan axcan Jesús cajeajua in ijyecal amo cuali huan quipajtic in xolol, cuaqueñon quicuepilic in xolol itajtzin. **43** Pampín mocahualoaya moiztataloaya in lacames ca lamajtilisli pampa quitajque Dios ilahueltilisli hué.

**Jesús quinlamachiltía oc sejpa  
pampa yahui miqui**

(Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)

Huan quiman moiztataloaya ca lamajtilisli moxtin mochi innojen huejué hual quinchijtataya Jesús, yihual quinmilic imonextilinijmes:

**44** —Xiclalicán inon pa anmotzontecon hual annimitzilía: Amo huejahuas ajsis in tonali quiman nehual ilacal in cielo nechtemacasi ca lacames hual cate Dios ilacocolinijmes.

**45** Ma yoje, yehuanten amo quimatiлоaya len quinequiloaya quijtulo in lajtomes, quinmolatililoaya len quinequiloaya quijtulo in lajtomes pa yoje amo quimatiлоaya yehuanten. Huan momatiлоaya pa quilajlanilosquiaya len quinequiloaya quijtulo in lajtomes.

**Aquí unca in hué hual  
quinlaicanas?**

(Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-37)

**46** Huan pehualoaya quinmolaxililo lajtomes yehuanten, laquetzaloaya pa quimatisi calía ca yehuanten yahuiaya ye in lacal hué. **47** Huan Jesús momachiltic inon hual quijtuloaya lajitic inminyolo. Cuaqueñon canac se xolotzindi, quiquetzac inahuac **48** huan quinmilic:

—Se hual quimosehuiltía se xól tipichin pa quichihuils mochi hual monequi, huan quichía inon pampa quineltocha pampa Dios nechtilanic pin lapticpan, cuaquín yoje in se nechmosehuiltía nehual. Huan aquí yes hual nechmosehuiltía, yoje quimosehuiltía yihual hual nechtilanic pin lapticpan. Yoje, yihual hual unca in niman tipichin ca anmoxtin cayas in niman hué.

**Unca pa tehuanten aqui hual amo  
tejtzacuilía tehuanten**

(Mr. 9:38-40)

**49** Cuaqueñon Juan quilic:  
—Lamaxtini, tiquitaje se hual quinquixtilaya ijyecames in lacames pan ipampa molahueliltisli. Huan tiquilije pa camo quichihuasquiaya pampa yihual amo techtoca.

**50** Jesús quilic:  
—Amo xiclatzaculican, pampa aquí yes hual amo tejtzacuilía yoje techpalehuía.

**Jesús quinmajua Jacobo huan Juan**

**51** Ajsitihuáulai in tonali hual Dios yahuiaya quilejulti Jesús pin cielo, huan molalilic Jesús pa yas pa Jerusalén huan amaqui huil quitzacuiliaya.

**52** Quintilanic lanahuatinijmes pa lamachiltitalosquiaya pampa yihual yahuiaya huala. Cuaquín uyaje in lanahuatinijmes, ajsijke pa se icaltilan in samaritecos pa quilajlanilosquiaya sinda quipialoaya calijtic capa mocahuasquiaya Jesús. **53** Huan in samaritecos amo quinequiloaya pa ajsis capa yehuanten, pampa yihual yec se judío hual yahuiaya pa Jerusalén. **54** Huan quimatijque inon imonextilinijmes Jacobo huan Juan, yoje quilijke:

—Lamaxtini, ēticnequi pa tiquilisi pa temus itixuxli in cielo pa lamis

quinchichinus yehuanten? Yoje pa yina quinchihuilic Elías in guaches.

**55** Momalinac Jesús, quinmiztataya Juan huan Jacobo, quinmajuac, quinmilic:

—Ayamo anquimati quinami niquijtúa lajitic nehual. Nehual ilacal in cielo amo nihualaya pa niquinmictisquiaya lacames. Nihualaya pa niquinquixtilisquiaya pin ipolehuilisli inminlajlaculisli.

**56** Cuaquinon uyaje pa oc se caltilan.

### Ome lacames quinequilo quitocalo Jesús

(Mt. 8:19-22)

**57** Huan nejnentiyahuiloaya pa ojli, se lacal quilic Jesús:

—Tata, nicnequi nimitztoca ca capic yes tías tel.

**58** Jesús quilic:

—Quipialo in zorras inmincojcoyunqui, huan quinpialo inminchan in tutomes. Huan pa nehual ilacal in cielo amo unca capa nicpía nochan.

**59** Jesús quilic oc se lacal:

—Xichtoca nehual.

Huan yihual quilic:

—Xichmacahuilti pa nías niclaltocas notajzin. Cuaquín nimitztocas.

**60** Jesús quilic:

—Ma quinlaltocacan inminmijquimes yehuanten hual yulticate mas que pa inminyolo miquije. Huan tehual, xía xiquinlamachilti lacames quinami huelitia Dios.

**61** Oc se lacal quilic Jesús:

—Nimitztocas, Tata. Ma yoje, xinechmacahuilti pa nimochicahuas ca yehuanten pa nochan. Cuaquinon nimitztocas.

**62** Huan Jesús quilic:

—Sinda se pehua laxahua huan sejpa huan oc sejpa lachixtía pa itepotzcon, yihual amo monotza pa laxahuas. Noje, sinda se pehua nechtoca huan sejpa

huan oc sejpa quijnamictica in hual quixtocaya pin tonalijmes quiman ayamo pehuac nechtocac, cuaquín yihual amo monotza pa cayas capa Dios huelitia.

### Jesús quintilanía in setenta imonextilinijmes

**10** Panujque innojen, quinsaluc in Tata Jesús oc sequin setenta, quintilanic oj'ome huan oj'ome pa yalosquiaya pa mochi caltilan capa yihual yahuaya quinpaxaluili. <sup>2</sup>Huan quinmilic:

—Cate míac hual yalo nechneltocalo huan ticpialo pa tiquinnehchicus pa pehuas huelitis Dios pa inminyolo.

Yoje yes quinami se quipía se cuajmili hué pa lapixcas huan amo quipía míac lacames pa quipalehuisi pa lapixcas. Pampín xictemachican in Teco hual unca Dios pa yihual quintijtilantiquisas míac oc sequin lacames pa techpalehuisi ca in lapixcalisli. <sup>3</sup>Ximohuicakan axan, huan xiquitacan: Annimitztlanitaca amhuanten huan anunca quinami borreguitos lajco capa cate coyomes.

<sup>4</sup>Amo xiquihuicakan xotopa pa tomin, amo xiquihuicakan xiquipili pa anquihuictás len anquicuas, amo xiquihuicakan oc sequin ome lacsames. Huan amo xiquinpialtitiacan in

lacames hual anquinnamictías pa ojli. <sup>5</sup>Quiman ancalaqueis pan aqui yes icali, xipehuacan ca anquilis: “Xicayacan ca Dios imosehuilisli amhuanten pa in cali.” <sup>6</sup>Huan sinda nepa iteco in cali unca se lacal hual quinequi pa cayas ca Dios imosehuilisli, cuaquinon amhuanten anquimatis, huan yihual cayas ca Dios imosehuilisli. Huan sinda iteco in cali amo quinequi caya ca Dios imosehuilisli, amhuanten anquimatis, huan yihual amo cayas ca Dios imosehuilisli. <sup>7</sup>Huan xichantitiacan san pin cali capa anmitzajxiltisi.

Xijcuacan huan xicunican len yes anmitzmacasi, pampa unca iyaxca in tequianujquil ilaxlahuilisli. Amo ximopalacan pa anchantis pa oc se cali pa in cali capa anpehuac anchantic.  
**8** Huan calía yes caltilan ancalaquis huan anmitzajxiltis, xijcuacan len yes hual anmitzmacasi pa anquicuas.  
**9** Xiquinpajtican in cocoxquimes, huan xiquinmilican: "Nican ca amhuanten axcan ajsitihuac in tonali químan Dios huelitia." **10** Huan pin calía yes caltilan ancalaquis huan amo anmitzajxiltisi x quisacan pa iojlimes in caltilan, xiquinmilican: **11** "Quema, ilalmoluncal anmocaltilan hual salijtica capa tehuanten antimijtzejtzeluililo amhuanten. Yoje anquimatis pampa anquichíac len niman amo cuali pampa amo antechajxiltic tehuanten huan amo anquineltocac Dios ilamachiltisli cuali. Jan yoje, xicmatican pampa ajsitihuac in tonali quiman Dios huelitia." Yoje xiquinmilican. **12** Annitzilía inon: In tonali hual Dios quintojtocas ilaixpan yihual ipampa inminlajjalculisli yehuanten pin lapticpan pa panusi polehuilisli hual amo quiman lamis, nepa yesi lacocoltili niman míac yehuanten hual yuliloaya pa in caltilan hual amo anmitzajxiltisi. Amo yoje míac yesi lacocoltili yehuanten hual yulinijme pin caltilan hué Sodoma, yehuanten in lacames ej'elehuis hual yulinijme pa yina.

**Innojen caltilan hual amo  
quineltocajque**  
(Mt. 11:20-24)

**13** 'Huan iquichi anyahui ancaya lacocoltili, amhuanten hual anyuli pin caltilan Corazín! Huan iquichi anyahui ancaya lacocoltili amhuanten pa Betsaida! Pa amhuanten niquinchíac míac hual anmitzlapolultije huan anmocahuac anmoiztica ca lamajtilisli pampa anquitac Dios ilahueliltisli.

Ma yoje, amhuanten amo anquipalac anmoyolo pa anpehuasquiaya anlajnamiquía quinami Dios quinequi. Huan pa yina cataloaya in caltilan hué motocaya Tiro huan in caltilan hué Sidón. Huan sinda cataloaya lachihuali innojen huejué capa yehuanten, quipalaloaya inminyolo yehuanten pa lajnamiquilosquiaya quinami Dios quinequi. Jo quema, molaquentiloaya ca tzotzomajli xinqui huan molaliloaya pin tinextilan pa lanextilosquiaya quichi icnotiloaya pampa quichihuajque míac hual amo cuali. **14** Ma yoje, amo míac panusi lacocoltilisli yehuanten hual yulinijme pa Tiro huan Sidón quinami anpanus amhuanten hual anchanti pa Corazín huan Betsaida pa in tonali hual Dios quintojtocas ilaixpan yihual pa camo lamisi pa yesi lacocoltili yehuanten pin lapticpan hual amo quineltocalo. **15** Huan amhuanten hual anchanti pa Capernaum,  cuajesi anquijtúa ancayas se caltilan hual yehuanten pin cielo anmitzlasojasi míac? Amo quiman. Amhuanten antemus capa cate in mijquimes, yajmo annesis.

**16** 'Aqui hual quicaqui len anquijtúa amhuanten nomonextilinijmes yoje quicaquia inon hual niquijtúa nehual. Huan aqui hual amo anmitzcaquía, yoje amo nechcaquía nel. Huan aqui hual amo nechcaquía, yoje amo quicaquía Dios hual nechtilanic.

Yoque quinmilic Jesús imonextilinijmes. Cuaquinon mohuicajque.

**Mocuepalo in setenta capa unca Jesús**

**17** Panuje tonalijmes, mocuepajque ca niman míac paquilisli in setenta ca Jesús, niman pactataloaya, quilijke:  
 —Tata, yehuanten in ijyecames amo cuajcuali techneltocalo pampa titechmacac tehuall molahueliltisli hual ticpía pampa tel iCristo de Dios.

**18** Jesús quinmilic:

—Nolacocolini Satanás quipiani ilahueliltlislí hué calica quinequini mopalehuiaya pa ajsisquiaya pin cielo. Ma yoje, axcan unca lasulahuali. Unca quinami niquitac hueztihualaya pin cielo quinami lapelanilisli, jan ajnaxcan yihual cataya lasulahuali.

**19** Xiquitacan. Annimitzmacac lajtol chicahuac calica anquipás lahueliltlislí pa anquinsulahuas nolacocolinijmes hual cate quinami cuhuames huan culomes. Yes quinami anquintelicsa nolacocolinijmes. Quema, huan annimitzmacac nolajtol chicahuac calica anquipás lahueliltlislí pa anquisulahuas huan anquixijxicus mochi ichicahualisli in lacocolini. Huan amo huil anmijchihuilisi nindeno pa anmijtzacuilis. **20** Ma yoje, amo xicayacan anpactica jan pampa anmitzneltoalo in ijyecames amo cuajcuali. Quema, xicayacan anpactica pampa quinmijcuiul Dios anmotocajmes nepa pin cielo.

### Quipía paquilisli Jesús

(Mt. 11:25-27; 13:16-17)

**21** Axcan in Espíritu Santo quimacac Jesús míac paquilisli, pampín ca paquilisli quilic:

—Tehual noTajtzin, tel iTeco in cielo huan in lalticpan, nimitzilía inminlaixpan moxitin quinami timonotza pa timitzilisi quinami ticpía mochi lahueyilisli. Timonotza pa ticpías in, pampa tiquintzacuilib pa camo quimatisi innojen lachihualisli hual lanextilía quinami tihuelitía, tiquintzacuilib yehuanten hual quijtulo pampa quimati. Quijtulo pampa amo monequi pa tiquinpalehuis tehual. Jo quema, tiquintzacuilib yehuanten huan ma yoje tiquinnextilic yehuanten hual quimati pampa monequi pa tiquinpalehuis tehual. Quema, noTajtzin, inon ticchihuac pampa tiquitac cuali pa ticchihuasquiaya yoje.

**22** Cuaquinon Jesús quinmilic imonextilinijmes:

—Nechmacac noTajtzin nehual mochi lahueliltlislí huan nechmacac mochi len quichíac. Huan amo unca oc se, jan Dios in Tajtzin san hual quimati aqui niunca nehual ixól. Huan amo unca oc se, jan nehual san hual quimati aqui unca in Tajtzin Dios. No, amo unca oc se, jan nehual san huan aqui yes hual nicnequi nicnextili aquí unca noTajtzin.

**23** Cuaquinon momalinac quinmiztataya imonextilinijmes, quinmilic pa jan yehuanten san quicaquilosquiaya, quinmilic:

—Xicayacan ca niman míac paquilisli amhuanten pampa anquimiztka innojen hual panujticate anmoyampa.

**24** In annimitzilía pampa cataloaya míac ilajtunijmes Dios huan míac huejueyenten hual quinequiloaya quinmitalo innojen hual amhuanten anquinmita, huan ma yoje amo quinmitaje. Huan quinequiloaya quicaquilo innojen hual anquincaqui, huan amo quicaquije.

### Jesús quinlapuhuilía in hual quichíac in cuali samaritano

**25** Cuaquinon moquetzac se ilamaxtini inminlajtol in judíos, quinequiaya quichihuili pa quijtusquiaya Jesús len lajtol calica huil quimotexpahuilisquiaya, quilajlanic:

—Lamaxtini, ¿len nicchías pa nicanas yulilisli hual amo quiman lamis?

**26** Jesús quinanquilic:

—¿Len unca lajcuiluli pa ilajtol Dios? ¿Len anmitznextilía pin lajtol?

**27** Quinanquilic ilamaxtini in lajtol, quilic:

—In lajtol quijtúa: “Ticlasojlas in Tata moDios ca mochi quinami huil ticlasojla pa moyolo huan ca mochi quinami huil ticlasojla pa moyulilisli huan ca mochi mochicahualisli huan ca mochi molajnamiquilisli. Huan

ticlasojlas in oc se hual unca ca tehuall  
san quinami tehuall timolasoja.”

**28** Jesús quilic:

—Cuali tilananquilic. Xicchía inon  
huan amo tilamis tiyulis.

**29** Ma yoje, in lamaxtini quinequiaya  
monapati pampa Jesús quilic inon.  
Pampín quilajlanic:

—Huan ɬaqi tiquijtúa unca in oc se  
hual nicipá pa niclasojas?

**30** Canac Jesús in lajtol, quilic:

—Cataya se lacal quisac pa Jerusalén,  
temujtiahuiaya pa in caltilan Jérico.  
Quinnamiquic sequin laxtequinijmes  
hual quitecuaje huan quixtequiliye  
mochi, quiqxtilije itzotzomajli,  
cuaquín uyaje, quicahuaje lastataya in  
lacal, ca je nadita miquiaya. **31** Huan  
quinami panuc, yajtihualac se tiopista  
pa in ojli, quitac in lacal, panuc ca yoje  
pa in ojli. **32** Cuaquín hualac se levita  
(se de yehuanten hual tequipanulo  
pin tiapan hué), huan quitac. Yihual  
noje panuc ca yoje pa in ojli, quinami  
in tiopista. **33** Cuaquinon umpa  
panujtihualaya se lacal samariteco hual  
amo anquixtoca. Quipanajtihualaya  
tolali. Quitac in lacal huan quicniliaya  
yihual. **34** Hualac ca yihual, quinlalilic  
dangos pin sahuames capa quitecuaje,  
quinxahuilic ca chahuac huan iayo  
uva coc. Cuaquinon quilejcultic pan  
yihual iburro, quihiucac pan se cali,  
nepa quitaya pa quipajtis. **35** Mostatica  
pa huajtzinco quimacac tomin iteco in  
cali, quilic: “Xiquita yihual huan mochi  
hual ticpías pa ticlaxlahuis pa in hual  
monequi pa quipías yihual, nehual  
nimitzcuepilis in tonali nimocuepas  
ca níc.” **36** Axan —quilic Jesús—,  
ye lacames quitaje in lacal hual  
laixtequinijmes quitecuaje. ɬCalía ca in  
yeyenten quichihuilic in lacal quinami  
quijtúa in lajtol pa ticchihuilisi mochi  
oc se hual moita ca tehuanten?

**37** In lamaxtini quinanquilic Jesús,  
quilic:

—Yihual hual quipiliaya laicnihilisli  
in lacal hual quitecuaje, yihual  
quichihuilic quinami quijtúa in lajtol.

Cuaquín Jesús quilic:

—Xía huan xicchía quinami yihual  
quichíac.

### Jesús pa inminchan Marta huan María

**38** Yajtiahuiiloaya yehuanten pan  
ojli, Jesús ihúán calaqueic pan se  
caltilan tipichin, nepa cataya se  
sihual motocaya Marta, yehuanten  
moiximatiloaya. Yihual quinotzac  
Jesús pa quipaxaluilisquiaya pa ichan.

**39** Huan Marta quiipiaya se icni sihual  
motocaya María. Yihual molalic  
pa icxihuajmes in Tata Jesús huan  
pehuaya quicaqui quinami quimaxtiaya  
ilajtol Dios. **40** Ma yoje, icni Marta  
laijnamiquiaya siajtataya pampa  
quiyucxiltiaya mochi pa quicuasquiaya  
Jesús. Cuaquín hualac capa cataya  
Jesús, quilic:

—Tata, ɬamo tiquita quinami nocni  
nechcahuac pa nitequipanusquiaya  
nohuán? Xiquili pa hualas  
nechpalehuis.

**41** Huan in Tata Jesús quinanquilic:

—Marta, Marta, timomaca míac  
tequil huan amo huil timosehuía. **42** Jan  
inon san monequi pa ticchías quinami  
María quichijtica. Quinequiaya quichía  
in cuali, quinequiaya quicaqui ilajtol  
Dios. Amaqui quiqxtilis María in hual  
yihual cana quicactica ilajtol Dios.

### Jesús quinmilía quinami se quilajlanía Dios (Mt. 6:9-15; 7:7-11)

**11** Cataya se tonali cataya  
Jesús pan se lajcotiyan capa  
quilajlantataya Dios. Nepa noje  
cataloaya imonextilinijmes. Lamic  
quilajlanic, se imonextilini quilic:  
—Tata, xitechnextili pa ticmatisi  
quinami ticlajlanisi Dios, quinami

Juan Lacuayatequini quinnextilic imonextilinijmes.

**2**Huan Jesús quinmilic:

—Quiman anquilajlanía Dios, xiquilican yoje:

ToTajtzin Dios hual tiunca pin cielo,  
ma quijtucan moxtin motoca  
ca mochi inminlasolijahlis huan  
inminlajtomes huejué huan  
cuajcualtichin.

Ma ajsi in tonali hual tihuelitia  
capa tehuanten.

Ma mochía len ticnequi pan  
lalticpan jan quinami mochía pin  
cielo.

**3**Xitechmaca mojmosta pa tijcuasi in  
hual monequi.

**4**Huan xiquinpujpuhua tolaijlaculishi,  
pampa yoje tiquinpupuhualo  
moxtin yehuanten hual  
tejchihuililo amo cuali.

Huan amo xitechlaicana ca capic  
Satanás huil techtilanilia toyolo  
pa ticchihuasi len amo cuali,  
quema, huan xitechmacahuili  
pa camo techana yihual hual  
elehuis.

**5**Cuaquinon quinmilic:

—Cuajnesi se ca amhuanten ticipá  
se mocni hual chantí pa oc se cali  
huan tiajsi pa ichan yihual pa lajco  
layúa huan tiquilía: “Eh, Nito, ¿amo  
ticipá se ome laxcali pa tichlanehuis?

**6**Ajsic pa nochan se tocni pa oc se  
cali panujtihualaya pa ojli, huan amo  
nicpía nindeno pa niemacas pa lacuas”  
tiquilía. **7**Huan pa calijtic yihual  
quinanquilía: “Amo xichyantitihuala.  
Nictzacuac nochan, axan tilasticate pa  
tolapexlimes nehual huan noxolomes.  
Amo huil nimoquetzas pa nimitzmacas  
nindeno” quilía. **8**Annimitzilía —  
quilic Jesús —, cuajnesi in se pa  
icalijtic amo moquetzas pa mitzmacas  
tehual ome laxcali mas que tiunca  
icni pa oc se cali. Ma yoje, tehual  
hual tiunca icni pa quiahuac amo

tipinahuac timotemachilic in se ome  
laxcali. Pampín, mocni pa calijtic  
neli moquetzas mitzmacas mochi  
in hual monequi pa ticipás. **9**Huan  
annimitzilía: Ximotemachilican, huan  
Dios anmitzmacas. Xictemucan len  
Dios quipía pa amhuanten, huan  
anquitas. Quema, xiclahican Dios,  
unca quinami anquitecuijítica pa  
ilalapujquil Dios. Huan anmitzlapulis.  
**10**Xicchihuacan yoje pampa ancanas  
mochi hual len anmotemachilía Dios  
pa anmitzmacas. Huan moxtin hual  
len quitemulo in hual Dios quipía pa  
quinmacas, quema, yehuanten quitalo.  
Huan moxtin hual quinami quitecuilo  
ilalapujquil Dios, yoje Dios quinlapulis.

**11**’Amo unca se itajtzin ca amhuanten  
hual quimacas se tixcali ixól sinda  
ixól motemachilfa len quicuas. Noje  
amo unca se tata hual quimacas  
se cuhual sinda motemachilis se  
michin. **12**Huan amo unca se tata  
hual quimacas se culol ixól sinda  
motemachilis se blanquillo. **13**Pampín,  
mas que amhuanten anuncia amo  
cuajcuali huan ma yoje anquimati  
anquinmaca amroxolomes len unca  
cuali, cuaquinon anmoTajtzin pin  
cielo quimati nimana cuali quinmaca  
in Espíritu Santo yehuanten hual  
quimotemachililo.

### Quijitulo Jesús quipía Satanás ichicahualishi

(Mt. 12:22-30; Mr. 3:20-27)

**14**Cataya se tonali quiquipiliaya  
Jesús se ijyecal amo cuali se lacal. In  
ijyecal amo cuali quichihuilini pa camo  
huil lajtusquiaya in lacal. Huan quisac  
pa yihual in ijyecal amo cuali, yoje  
pehuac lajtuc in lacal. Mocahuajque  
moizticate huan moilijticate in míac  
lacalera. **15**Ma yoje, sequin quilique:

—Yihual quinquixtilía in ijyecames  
hual amo cuajcuali pan ipampa  
ilahueliltisli Beelzebú hual unca

Satanás. Yihual huelitia ca moxtin in ijyecames hual amo cuajcuali.

**16** Oc sequin quimahuililoaya huan quijtuloaya pampa cuajnesi amo unca neli yihual Jesús yes in Cristo hual Dios quitilanic. Pampín quiyantiloaya pa yihual quinnextilosquiaya len pin cielo (ilhuicac) calica momahuisultilosquiaya ca lamajtilisli. **17** Huan quimatic Jesús len quijtuloaya laijtic capa inminyolo, pampín quínmilic:

—Sinda amo cate ca se lajtulislí yehuanten hual huelitilo pa se lali, cuaquín amo huejcahuas inminlahueliltisli, yajmo cayas. Huan sinda amo cate ca se lajtulislí yehuanten pa se cali huan mocualantitlalo yehuanten, cuaquín yajmo huil huejcahuasi pa chantisi pa in se cali, yajmo cayas inminchan. **18** Huan sinda Satanás huan yehuanten hual huelitilo ca yihual amo cate ca se lajtulislí, cuaquín amo huejcahuas Satanás pa huelitis. Inon anquimati. **19** Ma yoje, sinda anquijutica pampa nehual niquinquixtilí ijyecames amo cuajcuali ca ilahueliltisli Beelzebú, cuaquinon ¿ca aqui ilahueliltisli quinquixtililo yehuanten anmolacames hual quimatalio quinquixtililo? ¿Anquijutica pampa yehuanten quinquixtililo noje ca ilahueliltisli Beelzebú? Sinda yoje anquijutica, cuaquinon yehuanten anmitzmotexpahuilisi ilaixpan Dios. **20** Axan annimitzilí pampa niquinquixtilí ca Dios ilahueliltisli. Pampín, axan ajsic Dios huelitijtica capa amhuentan. **21** Unca quinami se lacal chicahuac hual quiztica ca teposli pa moanalisli ilajcotiyan capa quínpia mochi hual iyaxca, huan amo unca nindeno hual quimacas tequil. **22** Ma yoje, sinda hualas se niman chicahuac huan quisulahuas, cuaquín quiqxtilis mochi calica monapatia, huan cuaquín in lacal niman chicahuac

laxiluilis mochi len quinpiaya in lacal hual amo yoje chicahuac. Huan yoje cayas ca Satanás sinda ajsis capa yihual ilahueliltisli Dios. **23** Aqui hual amo nechtoca unca nolacocolini. Huan aqui hual amo nechpalehuía nehual, yoje yihual quipalejtica Satanás.

### In ijyecal hual mocuepac

(Mt. 12:43-45)

**24** Quisa in ijyecal amo cuali pa se lacal, panujtía pa cajcapa amo unca al, mochi unca huaqui. Nepa panujtía pa quitas capa huil mosehuis. Sinda amo quita capa huil, cuaquín quijtúa: “Nimocuepas pa nochan hual cataya laijtic capa in lacal capa niquisac.” **25** Cuaquinon huala, huan quita quinami unca laijtic capa in lacal. Unca quinami se cali laxpanali huan lachichihuali caultichin, amo chantitica nepa se ijyecal amo cuali. **26** Cuaquín yahui quinmana oc sequin chicome ijyecames niman amo cuajcuali, yihual amo quiman cataya yojque amo cuali. Calaqilo yehuanten moxtin laijtic capa in lacal pa nepa chantisi. Yoje mococúa in lacal niman míac axan. Quema, amo yoje míac mococuni quiman quipiani jan in se ijyecal amo cuali laijtic capa yihual.

### ¿Aqui quipía míac paquilisli?

**27** Huan quijtutataya Jesús innojen lajtones, cataya se sihual ca in míac lacames huan sihuames, quinotzac ca lajtol chicahuac, quilic:

—iNiman míac paquilisli quipía in sihual hual mitzlatcaltic huan mijchichiltic!

**28** Huan Jesús quilic:  
—Ma yoje, niquijtúa in paquilisli amo unca yoje hué quinami inon hual quipialo yehuanten hual quicaquilo ilajtol Dios huan quichihuado len quinmilía, yehuanten hual quipixticate ilajtol pa inminyolo.

**Quiyantilo Jesús pa quinnextilis len  
lanextilisli pa in cielo (ilhuicac)**

(Mt. 12:38-42; Mr. 8:12)

**29** Se tonali ajsitihualaloaya míac  
míac lacames inahuac Jesús, huan  
yihual pehuaya quinmili:

—Amhuanten hual anyultica  
axan anunca lacames anquipixtia  
am moyolo amo cuajcuali. Mojmosta  
annechyantitica pa annimitznextilis  
pa in cielo len hual ayamo quiman  
anquitaya. Anquinequi anquita pa  
yoje anquineltocasquiaya pampa Dios  
nechtilanic nican pa in lalticpan. Ma  
yoje, amo annimitznextilis nindeno  
hual anquinectica anquita. Jan  
annimitznextilis inon san hual Jonás  
ilajtuni Dios quinnextilic yehuanten  
hual chantinijme pa yina pin caltilan  
hué motocani Nínive. **30** Jonás  
quinnextilic yehuanten pa Nínive  
pampa Dios quitilaníc yihual. Huan  
nehuial ilacal in cielo annimitznextilis  
amhuanten pampa Dios neli nechtilanic  
nehuial pin lalticpan. **31** Cayas in  
tonali hual Dios quintojtocas ilaixpan  
yihual yehuanten pa in lalticpan hual  
amo quineltocalo, quintojtocas pa  
panusi lacocoltilishi hual amo quiman  
lamis. Cuaquín in hué sihual hual  
huelitini pin lali huejca pa in sur nesis  
ilaixpan Dios ca amhuanten. Huan  
in sihual noje quijtus quinami Dios,  
pampa yihual hualac niman huejca  
pa quicaquisquiaya ilajmatilishi in  
hué Salomón hual yulini pa yina.  
Huan xiquitacan. Unca se hué nican  
hual yoje hué amo cataya Salomón.  
**32** Yehuanten hual yulinijme pa Nínive  
nesisi ilaixpan Dios ca amhuanten  
huan quijtusi quinami Dios. Yehuanten  
quipalaje inminyolo pa pehuilosquiaya  
laijnamiquilo quinami Dios quiman  
Jonás quinnotzac quinmilijtataya ilajtol  
Dios. Huan xiquitacan. Unca se hué  
nican hual Jonás amo cataya yoje hué.

**In lahuilisli hual unca laijtic se iyolo**

(Mt. 5:15; 6:22-23)

**33** Jesús laqueztiahuiaya, quinmilic:

—Amaqui quilalaltía se tapalquita  
hual lahuía huan cuaquín quilalía  
capa amaqui unca o quilaña itzindan  
se chiquihuil. No, quilaña pa pani  
capa nestías pa quinlahuis yehuanten  
hual calacticate. **34** Ixtololon se unca  
quinami se tapalquita hual quilahuilia,  
yoje huil lachía se. Sinda amo unca  
len hual quitzacuila iixtololon se,  
cuaquinon quita in lahuilisli. Huan  
sinda unca len amo cuali hual  
quitzacuila se iixtololon, cuaquinon  
amo lachía, jan unca laticumac san.  
Unca yoje ca iyolo se. Sinda unca amo  
cuali iyolo se, cuaquín in se unca  
laticumac. **35** Pampín xictemujtiacan  
quinami anquimatis da am moyolo  
quipía lahuilisli o laticumactitica.

**36** Yojque, sinda quimacahuitía se  
pa calaquís pa iyolo ilajtol Dios pa  
huelitis ca yihual pa yulis quinami  
Dios quinequi, cuaquinon yajmo  
laticumactis pa iyolo. Huan yihual yes  
quinami se ca iixtololon cuali. Cayas  
quinami icalijtic se capa lajtica cuali  
se tapalquita hual lahuía. Yihual yulis  
quimaztica len quinequi quijtúa ilajtol  
Dios hual quilahuilijtica pa iyolo.

**Jesús quinmotexpahuiía in fariseos  
huan in lamaxtinijmes**

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)

**37** Mocahuac Jesús pa quinlaquetzilic,  
quihuicac se lacal fariseo pa  
lacuasquiaya Jesús pa ichan. Yoje  
calaqueic Jesús, molalic pa lacuas.

**38** Huan mocahuac quiztica in fariseo  
pampa quitac Jesús amo pehuac ca in  
lapacalislí imajmajuan pa lacuasquiaya,  
quinami quijtúa in lajtol hual quimaxtilo  
in judíos. **39** In Tata Jesús quilic:

—Axan, quema, amhuanten  
in fariseos anquijtúa pampa da

anmopaquilá, cuaquín yoje anmitzita chipahuac Dios. Ma yoje, pa laijtic amhuanten capa anmoyolo anuncia niman amo cuali ca mochi hual anquijtúa huan anquichía. Anunca quinami se hual quipaquilá pa quiahuac se tapalcal o se tapalquita xalapa, huan pa laijtic quicahua tetzcuinuc. Yoje anuncia tetzcuinuc laijtic anmoyolo. <sup>40</sup> iAmo anlajinamiquía! Dios quichíac ilajitic se iyolo, amo quichíac jan iquiahuac se. <sup>41</sup> Huan amo xicpiacan len lajnamiquilisli inahuac len yes anmolajtol quijtúa inahuac quinami anmopaquilis. Xicmacahuiltican pa ilajtol Dios anmijchipahuilis anmoyolo, cuaquinon xiquinmijnamiquican yehuanten hual amo quipialo míac pa yoje anquinmacas sequin ilajlajco in hual anquipás. Yoje anquitas pampa mochi unca chipahuac pa amhuanten sinda unca chipahuac anmoyolo. <sup>42</sup> Amhuanten fariseos, iquichi lacocoltisli anyahui anpanu! Anquimaca Dios se ilajco in majlacli inminlajlajco mochi anmocominos huan anmoyerbabuena huan in oc sequin anmoajuáac, quinami quijtúa ilajtol Dios. Ma yoje, ilajtol Dios noje quijtúa pampa anquipía pa anquilasoja oc sequin, huan amo anquinlasoja. Noje quijtúa in lajtol pampa anquipía pa anquintemus inon hual cuali pa anquinchihuilis oc sequin hual panulo lacocoltisli hual oc sequin quinchihuilo. Huan amo anquinchihuilá, amo anquinmotexpahuililo yehuanten hual quinchihuilo in amo cuali. Monequiaya pa anquichihuasquiaya innojen hual quijtúa in lajtol. Quema, monequiaya pa camo anquicahuas pa anquimacas in se ilajco inminmajlacli innojen hual ajuáac. Ma yoje, monequi pa anpehuas anquijnamiquis anquichías in hual monotza in

niman míac pa ilajtol Dios. <sup>43</sup> iQuichi lacocoltisli anyahui anpanúa amhuanten fariseos! Anquixtoca anmolalía pin tiopajmes capa moxtin anmitzitasi. Anquixtoca pa moxtin anmitzpialtisi ca míac momajtilisli pa ilajcotiyan in caltilan. Quema, anyahui anpanúa lacocoltisli pampa inon. <sup>44</sup> Huan iquichi lacocoltisli anyahui anpanúa! Anunca quinami cajcapa quinlalpachuje mijquimes, capa yajmo quitalo lacames capa cate. Amo quimatiло sinda nejnentialo inminpan, huan in lajtol quijtúa pampa lacames yajmo cate chipahuac sinda nejnemilo inminpan. Jan yoje unca ca lacames hual quineltoCALO len anquimaxtía. Amo quimatiло pampa anmolamaxtilisli amo unca quinami quijtúa ilajtol Dios. Yoje inminyolo amo unca chipahuac, unca jan quinami anmoyolo amhuanten.

<sup>45</sup> Quinanquilic se ilamaxtini inminlajtol in judíos, quilic:

—Lamaxtini, tiquijtúa innojen lajtones, yoje titechuejuecaltitica tehuanten noje.

<sup>46</sup> Huan Jesús quilic:

—Amhuanten noje ilamaxtinijmes in lajtol, iquichi lacocoltisli anyahui anpanúa! Unca pampa anquinchía niman míac lajtones hual cate niman ej'etic pa quinneltocasi lacames. Cate lajtones quinami se lamamalisisli niman etic, huan amhuanten amo je nadita anquinneltoca in lajtones hual anquinmilá oc sequin pampa quipialo pa quinneltocasi. <sup>47</sup> iQuichi lacocoltisli anyahui anpanúa! Unca pampa amhuanten anquinchíac in calitos hual anquinlalía pa pani capa quinlalpachuje Dios ilajtunijmes. Huan cataloaya anmotajtzitzán hual quinmictije ilajtunijmes Dios. <sup>48</sup> Yoje anquimati cuali len quichihuaje anmotajtzitzán, huan anquixtoca len quichihuaje, pampa

yehuanten quinmictije huan  
amhuanten anquinchía in caltzindis  
hual anquinlalía pa pani capa  
quinlapachuje Dios ilajtunijmes.

<sup>49</sup> Pampín noje Dios ca ilajmatilisli  
hué quijtuc: “Annimitztilanilis  
nolajtunijmes huan nolanahuatinijmes.  
Sequin anquinmictis, oc sequin  
anquintojtocas.” <sup>50</sup> Yoje, Dios  
anmitzmotexpahuilis pampa cataloaya  
lamictili moxtin ilanahuatinijmes,  
yehuanten hual yulinijme quiman  
pehuac in lapticpan huan yehuanten  
hual yultihualalo pa axan. <sup>51</sup> Jo  
quema, anmitzmotexpahuilis pa yoje  
anmitztojtocas ilaixpan yihual pampa  
cataya lamictili Abel inminxól Adán  
huan Eva. Huan anmitztojtocas  
ilaixpan yihual pampa cataloaya  
lamictili moxtin in oc sequin  
ilajtunijmes hual yultihualaloaya  
quiman miquic Abel, pa quiman  
cataya lamictili Dios ilajtuni  
Zacarías. Yihual quinmictije lajco  
pin ilasojli calijtic in tiopan hué  
huan inon capa quichichinulo in  
huendis, nepa quinmictije. Jo quema  
—quinmilic Jesús—, annimitzilía  
inon, anmitzmotexpahuilis Dios  
pa anmitztojtocas ilaixpan yihual  
pampa quichihuajque mochi in  
lamictilisli. <sup>52</sup> iQuichi lacocoltilisli  
amhuanten ilamaxtinijmes in lajtol  
anyahui anpanúa! Unca pampa amo  
anquinmaxtic lacames in hual quinequi  
quijtúa ilajtol Dios. Amhuanten amo  
anquinequic anquimatic len quinequi  
quijtúa, huan anquintzacuicilic pa camo  
quimatiilosquiaya yehuanten hual  
motoliniloaya pa quimatiilosquiaya len  
quinequi quijtúa.

<sup>53</sup> Cuaquinon, quisac Jesús nepa.  
Huan in lamaxtinijmes huan in fariseos  
pehualoaya moanalo chicahuac ca  
lajtomes ca Jesús. Motoliniloaya pa  
quilaquetzaltilosquiaya Jesús niman  
míac. <sup>54</sup> Yojque quinapachiloaya Jesús,

quinequiloaya quicaquilo pa yihual  
quijtus len calica huil quimotexpahuili  
losquiaya.

### Quimaxtía Jesús quinami lacuajcuamanalo in huejueyenten

**12** Jan pan tonali hual panuloaya  
innojen, monechiculoaya  
míac lacames huan sihuames,  
niman míac hualaloaya huan  
pampín motelicsilijtihualaloaya.  
Huan Jesús pehuac quinlaquetzilic  
imonextilinijmes, quinmilic:

—Xiquiztiacan amhuanten pa camo  
anquimacahuiltis pa anmitztechcunilis  
pa am moyolo in lacuajcuamanalisi  
quinami quintechcunilía inminyolo in  
fariseos. Unca quinami itexli in harina  
quitechcunía in laxocoyajquil. <sup>2</sup> Amo  
unca nindeno hual unca latzacuali  
hual amo yes lalapuli. Huan amo unca  
nindeno lalatili hual amo yes lamatili.  
<sup>3</sup> Yoje, len yes hual anquilic capa cataya  
laticumac hual amo anquinequic pa oc  
sequin quicaquilosquiaya, jan yoje inon  
quicaquisi capa amo huil quimolatilis  
nindeno, quinami capa lajtica. Huan  
len yes hual anquilis pa se calijtic pa  
camo quicaquilosquiaya oc sequin, jan  
yoje in quinahuatisi moxtin.

### Monequi pa timomajtisqui ilaixpan Dios

(Mt. 10:26-31)

<sup>4</sup> Huan annimitzilía inon, nocnían  
lajlasojli. Amo ximomajtican pampa  
lachames huil quimictilo icuerpo se  
huan cuaquinon yajmo huil quichihuili  
nindeno. <sup>5</sup> Ma yoje, annimitznextilía  
aqui monequi pa anmomajtis.  
Ximomajtican pampa Dios quipía  
lahueliltisli pa quilasas se pin capa  
lalatica huan milintica quiman quimictía.  
Quema, annimitzilía, ximomajtican  
pampa yihual huil quichía.

<sup>6</sup> Quinnamacalo macuili tutotzindis pa  
macuili tomin tijtipichin. Ma yoje, Dios

amo quilcahua se tutol hual moitilía ca yehuanten.<sup>7</sup> Jo quema, huan mochi sejse itzondi anmotzontecon unca lapuhuali. Yoje, amo ximomajtican. Amhuanten ammonotza niman míac, amo yoje míac monotzalo míac tutotzindis.

### **Yehuanten hual quislacúa Jesús inminlaixpan moxtin**

(Mt. 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

**8**'Huan annimitzilía inon. Aquí yes hual nechneltoca huan quijtus pampa nehual niunca iCristo Dios, huan quijtus inon inminlaixpan moxtin, cuaquín nehual ilacal in cielo niquislacus inminyampa Dios ilanahuatinijmes pin cielo. **9**Aquí yes hual quijtus pampa nehual amo niunca iCristo Dios, cuaquín yihual amo niquislacus inminyampa Dios ilanahuatinijmes pin cielo.

**10**'Huan aquí yes hual nechuejuecaltis nehual ilacal in cielo, yihual Dios quipujpuhuas ilajjlaculisli. Ma yoje, sinda se quihuejuecaltis in Espíritu Santo, inon Dios amo quipujpuhuas.

**11**'Huan cuajnesi anmitzhuicalo inminlaixpan yehuanten hual hueltilo o yehuanten hual quipialo lahueliltilisli. In tonali hual anmijchihuilo inon, amo ximotolinican pa anquijnamiquis lajtol calica anyahui ammonapatía o calica anyahui anquinmilía.

**12**Anmitznextilis in Espíritu Santo len anquipás pa anquinmilis jan axcan quiman yes anlajtus.

### **Jesús laquetza de aquinojen quipialo míac tomin**

**13**Se lacal hual cataya nepa ca in míac lacames quilic:

—Lamaxtini, xiquili nocni pa yihual nejxiluilis nehual len techahuilic totajtzin in tonali polehuic.

**14**Jesús quilic:

—Lacal, é aqui nechlajtultic pa niyesquiaya ilaxiluni in hual iyaxca motajtzin?

**15**Cuaquín Jesús quinmilic in lacalera:

—Xiquitacan. Ximotzacuilecan pa camo anquinectías míac huan míac. Niquidía inon pampa mas que quipía se míac hual iyaxca, ma yoje in míac hual quipía amo quiyulifta.

**16**Cuaquinon quinpuhuilic len pa quinmijnamiquiltisquiaia in hual quinmaxtiaya. Quinmilic:

—Cataya se lacal hual quipiaya míac tomin huan pa icuajmilimes lapixcaya niman cuali. **17**Cuaquinon pehuaya moili: “¿Len nicchías pampa yajmo nicpías calijtic capa nicajcoquis nolapixcalisli?” **18**Cuaquinon quilic: “Inon nicchías. Niquinxitinis nocalijtic capa nicajcoquis huan niquinmiscaltis nocalimes pa yesi niman huejué.

Cuaquinon nicnechicus mochi hual len nicpixcas, nolayoli huan mochi oc sequin innojen hual noyaxca huan niquintemiltis nocalimes. **19**Cuaquinon nimoilis: Axcan nehual nicpía míac la'ajcoquili hual nechuejcahaultis míac xixíl. Nimosejtías, huan mojmosta nía nilacua huan nía milauni huan nía nipaqi.” Yoje quilic in lacal.

**20**Ma yoje, Dios quilic: “¡Amo tiemati tilajjnamiquía! Axan layúa tía timiqui. Cuaquín é aqui moyaxcajtitis ca mochi inon hual timoajcoquilic?” Yoje quilic Dios.

**21**Cuaquinon, Jesús quinmilic:

—Yoje yes ca se hual yuli moajcoquilijtica míac pa yihual nican pan lapticpan huan ma yoje amo moajcoquilá míac in hual Dios quipía pa quimacas.

### **Dios quinmiztía ixolomes**

(Mt. 6:25-34)

**22**Huan Jesús quinmilic imonextilinijmes:

—Pampín annimitzilía amo xicipiacan lamajtilisli inahuac quinami amhuanten anyulís huan len anquicuas.

Huan amo xicpiacan lamajtilisli inahuac quinami anmolaquentis.<sup>23</sup> No, amo xilaijnamiquican ca lamajtilisli pampa inon. Dios anmitzmacac anmoyulilisli, huan anmoyulilisli monotza míac. Amo yoje míac monotza in hual anmitzmaca pa anquicuas. Huan Dios quicháac anmocuerpo, huan anmocuerpo monotza míac, amo yoje míac monotza inon hual anmitzmaca pa anmolaquentis.<sup>24</sup> Xiquinmitacan in cuervos (cacalomes). Amo latocalo, amo lapixcalo, amo quipialo capa huil moajcoquililo nindeno. Ma yoje, Dios quinlacuáltia. Huan amhuanten ammonotza míac. In tutomes amo yoje míac monotzalo.<sup>25</sup> Huan cuajnesi anquinequi pa huejcahuas anmoyulilisli nican pan lalticpan. Ma yoje amo huil anquihuejcahualtis se nadita, mas que míac anmomajtía anlajtutica pa anmoyolo pa anhuejcahuas anyulis. <sup>26</sup>Pampín, sinda amo huil anquichía jan in nadita san, cuauquinon éleca anlaijnamiquía ca momajtilisli pa anquimatis quinami ancanas mochi inon hual monequi pa anquipías? <sup>27</sup>Xiquinmitacan in xuchimes quinami moscaltilo. Amo tequianulo, amo latzahualo, amo lajquetilo. Ma yoje, annimitzilía pampa Salomón ca mochi itomin huan innojen oc sequin hual quipiani amo quiman molaquentini cualtichin quinami se xuchil quinami innojen.<sup>28</sup> Huan sinda Dios quichichúa se xuchil quinami tzotzomajli cualtichin, se xuchil hual unca axan pin cuajlan huan mosta quichichinulo inmincuajlan in cuajmilunijmes, cuaquín neli unca pampa Dios yahui anmitzlaquentía amhuanten hual amo míac anquilalilía Dios anmolaneltoCALISLI. Pampín, xicpiacan míac laneltoCALISLI ca Dios. Huan mas que amo anquipía míac laneltoCALISLI ca Dios, ma yoje anmijchihuilis innojen.<sup>29</sup> Huan amhuanten, amo

xictemujtinemican len anquicuas huan len ancunis, amo xiclijnamiquican ca lamajtilisli inminahuac innojen.<sup>30</sup> Moxtin pin lalticpan quintemulo innojen, quijnamicticate ca lamajtilisli quinami quinmanas. Huan anmoTajtzin pin cielo quimati pampa monequi pa anquipás innojen.<sup>31</sup> No, xictemucan mojmosta pa anquipás Dios huelitjítica pa anmoyolo, huan yihual anmitzmacas mochi in hual monequi pa anquipás.

**Ma caya pin cielo (ilhuicac)  
anmoyaxca hual neli monotza  
(Mt. 6:19-21)**

<sup>32</sup>Amo ximomajtican, amhuanten niman miactzindi hual annechneltoca, pampa Dios huelitía pa anmoyolo axcan huan amhuanten anhuelitis pan mochi in lalticpan. Jo quema, Dios quipía paquilisli pa anmitzmacas pa yes anmoyaxca inon pa anhuelitis.<sup>33</sup> Xiquinnamacacan len anquipía huan xiquinmacacan yehuanten hual amo quipialo nindeno. Sinda anquinchihiúlia cuali ca anmotomin, cuaquín amo anquipolúa, pampa Dios quita len anquinchihiúlfia huan anmitzajcoquilis míac hual cuali pin cielo. Yes quinami anmochihuiliaya xotopas hual amo quiman mochihuiloaya dangochita ca cojcoyunquimes capa quisasquiaya anmotomin huan yoje mopolusquiaya. Pin cielo amaqui huil anmitzixtequilía in hual Dios anmitzajcoquilía, huan in laxinaxli amo anmitzualilo.<sup>34</sup> Sinda anquixtoca in hual Dios huil anmitzajcoquilía pin cielo, cuaquín mojmosta anquijnamictías inon. Huan sinda anquixtoca in míac hual cate pin lalticpan, cuaquín mojmosta anquijnamictías inon.

**Monequi pa se mochías  
tequianulo quimales cuali**

<sup>35</sup>Yoje, xiyeñ quinami lacames tequianulo quimales hual cate lacuejtili

pa latequipanuilisi. Quimpiasi lalalaltili mochi in tapalquitos pa lahuilisli pin cali.<sup>36</sup> Quichixtiasi inminte此 hual yahui mocuepa pa ichan pampa uyac pa se lanamictilisli. Huan quiman ajsis in teco huan lanotzas pa in lalapujquil, yehuanten hual quichixticate quilapulisi jan ajnaxcan.<sup>37</sup> Quichi paquilisli quipiasi in lacames pa in tonali ajsis inminte此 huan quinmita quichixticate yihual. Jo quema, annimitzilfá, mochijchías inminte此, quinmilis pa molalisi pa lacuasi huan yihual quinlacualtis.<sup>38</sup> Huan sinda hualas inminte此 pa chicnahui, diez, once, o lajco layúa o lajco yihuali o pa cualcan o cualquita o laxpoyahua huan yoje quinmitas quichixticate, cuaquin iquinami amo paquisi innojen lacames itequipanujquimes!<sup>39</sup> Huan xicmatican inon. Sinda quimatiaya iteco se cali quiman yahuia yuala in laxtequini, cuaquinon amo quimacahultiaya pa quixitinisiaya icali pa quixtequilisquiaya.<sup>40</sup> Huan amhuanten ximochijchijtiacan pampa nehual ilacal in cielo jan niajsitiquisas, amo anquimatis quiman niajsis.

### In ome tequipanujquimes

(Mt. 24:45-51)

<sup>41</sup> Cuaquinon Pedro quilic:  
—Tata, ñitechilijtca in  
laijnamiquiltlisli pa titechmaxtis  
tehuanten san o pa moxit?

<sup>42</sup> Huan in Tata Jesús quilic:  
—Niquilijtca aqui yes hual  
nechtequipanuilía. Unca quinami  
inon: Sinda unca se hué hual quipía  
se tequipanujquil hual quimati,  
yoje in hué quimati yihual in  
tequipanujquil quimati quichía mochi  
quinami quinequi iteco. Pampín  
quilalis pa quinmiztias oc sequin  
itequipanujquimes. Cuaquinon yihual  
in tequipanujquil quinxiluilis in oc  
sequin tequipanujquimes len quilis

iteco pa quinxiluilis.<sup>43</sup> iQuinami  
amo paquis in tequipanujquil pa in  
tonali hual hualas iteco huan quitas  
itequipanujquil quichijtca yoje!<sup>44</sup> Neli  
annimitzilfá, químacas lahueltilisli  
niman hué pa quiztías mochi hual  
unca iyaxca iteco.<sup>45</sup> Ma yoje, cuajnesi  
in teco quilalía se itequipanujquil  
pa quinmiztias in oc sequin  
tequipanujquimes. Cuaquín cuajnesi  
in tequipanujquil quijtus laijtjc yihual,  
quil: “Huecjahua pa hualas noteco”,  
huan pehuas lacuas mojmosta huan  
launis huan mojmosta lahuantinemis.<sup>46</sup>  
Cuaquinon hualas iteco in  
tequipanujquil pan se tonali hual amo  
quichixtica, amo momati quiman.  
Huan latilanis iteco pa yes lamictili  
itequipanujquil. Yihual yes lacocoltili  
ca in lacocoltisli hual panusi  
yehuanten hual amo laneltocalo.<sup>47</sup> In  
tequipanujquil hual quimati in hual  
iteco quinequi pa quichías huan ma  
yoje amo mochijchías pa quichías len  
quinequi, yoje yihual yes lahuitequili  
míac.<sup>48</sup> Huan yihual in tequipanujquil  
hual amo quimati len quinequi iteco  
pa quichías, huan quichía in hual  
cahuilúa pa quimacasi lacocoltisli, ma  
yoje, yihual amo míac yes lahuitequili.  
Aqui yes hual quipía míac hual iteco  
quimacac, yoje yihual iteco quichías pa  
quicuepilis míac. Huan aqui yes hual  
iteco quimacas míac pa quiztías, yoje  
yihual quipías pa quicuepilis míac.

### Jesús quitilanis tixuxli pan lapticpan

(Mt. 10:34-36)

<sup>49</sup> Nihualac pa nicualicasquiaya  
lahueltilisli Dios pan lapticpan, yes  
quinami niclasasquiaya tixuxli pan  
lapticpan. Huan iquichi nicnequi pa  
axan yesquiaya la'aniltili in lapticpan  
ca in tixuxli!<sup>50</sup> Ma yoje, monequi  
pa nipanus lacocoltisli, in yahui  
ye quinami se lacuayatequilisli hual  
nechcocus. iQuichi nicnequi pa

lamis mochías! <sup>51</sup> ¿Anquijtúa pampa nihualaya pa nicchihuilisquiaya pa cayalosquiaya ca mosehuilisli yehuanten pan lapticpan? No, annimitzilía, nihualaya pa yajmo cayalosquiaya ca se laijnamiquilisli yehuanten. <sup>52</sup> Ma annimitznextili len nicnequi niquijtúa: Axan huan pa quiman lamis in lapticpan hual axan anquiximati, cayasi macuili pin se cali hual amo cayasi ca se laijnamiquilisli. Yeyenten amo quixtocasi quinami laijnamiquilo omenten, huan omenten amo quixtocasi quinami laijnamiquilo yeyenten. <sup>53</sup> Itatzin amo mocahuas ca se laijnamiquilisli ca ixól, huan ixól amo mocahuas ca se laijnamiquilisli ca itatzin. Inantzin amo mocahuas ca se laijnamiquilisli ca ixól sihual huan ixól sihual amo cayas ca se laijnamiquilisli ca inantzin. Inantzin amo cayas ca se laijnamiquilisli ca isihua ixól lacal huan isihua se lacal amo cayas ca se laijnamiquilisli ca inantzin ilahuical.

### Cayasi lanextilisli pin cielo hual amo quimatiilo len quinequilo quijtulo

(Mt. 16:1-4; Mr. 8:11-13)

<sup>54</sup> Cuaquinon Jesús quinmilic yehuanten in míac lacalera:

—Anquita se mextemil pani pin laiztijcal, jan ajnaxcan anquijtúa: “Yahui quiahui”, huan yoje panúa.

<sup>55</sup> Huan lanesi lapuhuitica, anquijtúa: “Yahui tona”, huan yoje panúa.

<sup>56</sup> iLacuajcuamananajmes hual anuncia! Anmochía quinami lacames cuali huan amo anuncia yoje. Anquimati len quinequilo quijtulo in lanextilisli hual anquinmita pan in lapticpan huan pin cielo. Huan amo anquimati len quinequilo anmitznextilo innojen hual panujicate axan capa amhuanten, innojen lachihualisli hual niquinchijtica. Yoje annimitznextilijtica pampa Dios nechtilanic. <sup>57</sup> ¿Leca amo anquimati inon ca anmolajmatilisli?

Xicsehuilti pa camo cualanis ca tehual se hual mitzmotexpahuilía  
(Mt. 5:25-26)

<sup>58</sup> Cuajnesi mitzmotexpahuilía se hual molalía mopan, huan yiuhual mitzhuica pan lajco. Cuaquín ximotolini pa ticayas jan sejpa ca yiuhual capa ayamo anajsis pan lajco. Sinda amo ticchías yoje, yiuhual mitzhuicas ilaixpan in la'ajuaní huan in la'ajuaní mitztemacas in policía huan in policía mijtzacuas pa calijtic. <sup>59</sup> Nimitzilía tehual, amo quiman tiquisas nepa sinda ayamo ticlaxlahuic mochi tomin tipichin hual titehuiquilía.

### Monequi pa ticpalasqui toyolo

**13** Pa in tonalijmes hualajque yehuanten hual quimachiltijque Jesús quinami Pilato quinmictic sequin lacames pin lapticpan Galilea huan quinipanuc inminesli ca iesli inminhuendis hual yeje borregos.

<sup>2</sup> Jesús quinnanquilic:

—¿Anquijtutica innojen lacames pa Galilea catanijme niman laijlaculi huan moxtin in oc sequin galiletecos amo yoje laijlaculi? ¿Anquijtutica pampa inon panuje lacocoltisli yoje pampa quichihuaje míac hual amo cuali?

<sup>3</sup> Annimitzilía pampa no. Huan sinda amo anquipalas anmoyolo pa anpehuas anlajnamiquis quinami Dios quinequi, amhuanten amoxtin quinami yehuanten anpolehuis huan yoje amo cayas quinami huil anmoquixtis pin polehuilisli. <sup>4</sup> Huan nepa pin Jerusalén, innojen dieciocho (caxtulihuanye) lacames hual quinmictic in cali cuajtic Siloé in tonali hual huetzic inminpan, ¿anquijtutica pampa yehuanten cataloaya niman laijlaculi huan moxtin in oc sequin hual chantilo pa Jerusalén amo yoje laijlaculi? <sup>5</sup> No, annimitzilía, huan sinda amo anquipalas anmoyolo pa anpehuas anlajnamiquis quinami

Dios quinequi, anmoxtin amhuanten anpolehuis quinami yehuanten, huan amo cayas quinami huil anmoquixtis pin miquilisli.

### **Se amacuál tipichin hual amo laqui**

**6** Cuaquinon quinmiliaya in laijnamiquiltisli pa quinmaxtisquiaya, quinmiliic:

—Cataya se lacal quipiaya se amacuál tipichin hual ilaquilyo quicualo. Cataya latocali pa se cuajmili capa quintocac uvas. Hualac quintemujtataya laquilyo, huan amo quitac nindeno. **7** Quilic itequipanujquil hual quiztataya in cuajmili latocali ca uvas, quil quilic: “Quita. Axcan quipía ye xixíl nihualaya nictemujtica laquilyo pan in amacuál tipichin huan amo niquitilía nindeno. Xictzontequi pa huetzis huan pa yajmo mocahuas nepa, neli amo unca cuali pa laquis. ¿Leca mocahua pin lali sinda amo laquis?” **8** Huan yihual hual quiztíac quinanquilic: “Tata, xijcahua noje pa oc se xíl, amo xicmayahui huan niclalmolunis itenco huan niclalis cuilal capa niclalmolunis. **9** Cuajnesi ca inon laquis. Huan sinda amo laquis, cuaquinon ticmayahuis pa huetzis, pa yajmo mocahuas nepa.”

### **Jesús quipajtía se pan tonali hual mosehuilo in judíos**

**10** Cataya pan se tonali hual motequihuilo mosehuilo in judíos, huan Jesús lamaxtiaya pin se tiopan. **11** Nepa cataya se sihual, quipiaya se ijyecal amo cuali hual quiqxtiliya ichicahualisli pa dieciocho xixíl. Yoje quipiaya pa nejnemisquiaya tepotzita, amo huil nadita momelahuaya. **12** Jesús quitac, quinotzac pa hualasquiaya, quilic:

—Nito, yahui mitzmacahua in ijyecal hual mitzquixtilía mochicahualisli.

**13** Huan quinlalic imajmajuan ipan. Jan ajnaxcan yec lamelahuali, huan

pehuac quijtuc lajtomes huejué pa Dios. **14** Huan ihué in tiopan cuananic pampa Jesús quipajtíc pan in tonali hual mosehuilo in judíos. Pehuac quinmilic yehuanten hual nepa cataloaya pin tiopan, quinmiliaya:

—Cate chicuase tonalijmes, pan innojen monequi pa tequipanus se. Pan in tonalijmes xihualacan huan xicayacan lapajtili, amo xihualacan pan in tonali hual timosehuilo.

**15** Huan in Tata Jesús quinanquilic:

—Lacuajcuamananijmes amhuanten hual anquijtúa anuncia niman cuajcuali. Mochi sejse ca amhuanten pan mochi tonalijmes hual anmosehuía quitoma ibuey o iburro capa ilpíticate huan quihiuica pa cunis al. **16** Huan in sihual unca se imiahuil Abraham. Satanás quipiaya quinami lailpili pa dieciocho xixíl. Quichihuilic ca in ijyecal hual quiqxtilic ichicahualisli. Huan ¿amo monequiaya pa yihual yesquiaya latomali pan se tonali quiman timosehuilo?

**17** Quinmilic Jesús in lajtomes, yoje iminlaixpan moxtin quinpinahualtic yehuanten hual yeje ilacocolinijmes yihual. Huan in oc sequin pehualoaya quipialo míac paquilisli pampa Jesús quichihuaya míac hual pampa inon mocahualoaya moiztataloaya yehuanten ca lamajtilisli.

### **Ilijnamiquiltisli in latocli tipichin**

(Mt. 13:31-32; Mr. 4:30-32)

**18** Jesús laqueztíac, quinmilic:

—¿Quinami len annimitzmaxtis pa anquimatis quinami huelitia Dios? ¿Ca len lamaxtilisli annimitzilis? **19** Unca quinami se latocli cuixtito hual canac se lacal huan quilasac pa icuajmili. Ixuac, moscaltic huan mochíac se cuahuil huan in tutomes pehualoaya chantilo nepa.

### **Jesús quinlaquetzilía quinami laxocoyajquil quichihuilía pan**

(Mt. 13:33)

**20** Oc sejpa quilic:

—¿Ca len lajtomes annimitznextilis quinami huelitia Dios? <sup>21</sup>Unca quinami laxocoyajquil hual canac se sihual huan quiyamanic pa ye lamachihualonijmes itexli harina, cuaquín quiteposahaultic mochi itexli in harina.

### In lalapujquil pitzahuac

(Mt. 7:13-14, 21-23)

**22**Huan panujtiahuiaya Jesús pa mochi in cajcaltilan huan in cajcaltilan tijtipichin. Lamaxtitinemaya, huan mojmosta cantiyahuiaya iojli pa Jerusalén. **23**Huan se lacal quilic Jesús:

—Tata, ¿cate jan nadita lacames san hual yahuilo yelo laquixtili pin ipolehuilisli inminlajlaculisli?

**24**Huan Jesús quinmilic:

—Capa Dios huelitia unca quinami se cali hué hual quipía se lalapujquil san hual unca pitzahuac. Ximotolinican pa ancalaquis ca in lalapujquil pitzahuac, pampa annimitzilía cayasi míac hual quitemujticate quinami calaquisi capa Dios huelitia, huan amo quipiasi in lahueliltlisli pa calaquisi nepa. **25**Quiman moquetzac iTeco in cali huan quitzacuac in lalapujquil, cuaquinon amhuentan hual anuncia pa quiahuac anpehuas anquinotzas pa in lalapujquil, anquilis: “iTata, xitechlapuli!” Huan yihual anmitznanquilis: “Amo annimitziximati, ¿capa anquisac pa anhualasquiaya nican?” **26**Cuaquinon anpehuas anquilis: “Tilacuanijme huan tilaunijme capa tehual tictatani. Huan tehual tilamaxtini pa to'ojlimes huejué pa mochi innojen tocaltilan.” **27**Huan in Teco anmitzilis: “Amo nicmati capa anquisac pa anhualasquiaya nican. Xiquisacan nican huejca ca capic amo niunca nehual, amhuentan anmoxtin hual anyuli anquichijtica in hual amo cuali.” **28**Nepa cayasi chocalislí huan anquinchoctis anmolames quiman anquinmitas Abraham huan Isaac

huan Jacob huan moxtin ilajtunijmes Dios hual cayasi capa Dios huelitjica, huan amhuenten ancayas laquixtili pa quiahuac. **29**Quema, hualasi lacames hual quisaje capa quisa in tonali huan capa calaquía in tonali huan hual quisaje pin norte huan pin sur. Huan molalisi inahuac pa capa Dios huelitia. **30**Huan xiquitacan. Cate yehuanten hual ma yoje amo cayasi capa Dios huelitia, pampa amo quinequije quineltocaje, mas que quimatije ilajtol Dios pin xixihuimes quiman ayamo quimatiлоaya moxtin oc sequin. Huan cate yehuanten noje hual mas que ayamo quimatiлоaya ilajtol Dios, ma yoje, pin tonali hual quimatije, cuaquín quineltocaje. Yehuanten cayasi capa huelitia Dios.

### Jesús quita Jerusalén huan choca

(Mt. 23:37-39)

**31**Cuaquinon noje ajstituhualajque sequin fariseos capa cataya Jesús, quilijke:

—Xiquisa, ximohuica ca yoje, pampa quinequi mitzmictía Herodes.

**32**Jesús quinmilic:

—Ximohuicacan huan quiman anquita in se hual quimati lacuajcuamana quinami se zorra, xiquilican: “Xiquita. Axan huan mosta nican ninicaya niquinquixtilijtía ijyecames amo cuajcuali huan nilapajtitías. Huan pa in ye tonali niajsis capa niajtía.”

**33**Ma yoje monequi pa nicanas ojli axan huan mosta huan huipla, pampa amo momacahuiltía pa miquis se ilajtuni Dios pa quiahuac Jerusalén.

**34**iJerusalén, amhuenten pa Jerusalén, anquinmictía ilajtunijmes Dios, anquinlaxilía ca tixcalimes yehuanten hual Dios anmitztilanilá! Huan iquichi míac nicnequic annimitznechicuc pa annechneltocasquiaya! Nicnequic annimitznechicuc quinami se lapachuani quinnechicúa iparachitos

itzindan inastacapajmes, huan amo anquinequic.<sup>35</sup> Xiquitacan. Dios yajmo unca nepa pa anmitzitztás anmolacames. Axan anmitzcahuac pa anmoitztás amhuanten anmohuán, jan yoje anquinequi. Huan annimitzilá inon, lacames pa Jerusalén: Yajmo annechitas. San annechitas oc sejpa pan tonali quiman anquijtus: “Ma lajtucan moxtin, ma lajtucan ca lajtomes huejué pa yihual hual huala pampa Dios quitilaníca ca ilahueliltisli.”

### **Jesús quipajtía se hual quipía posahualisli**

**14** Cataya pan se tonali hual calaquic Jesús pa icali se hué fariseo pa lacuasquiaya, cataya in tonali hual mosehuilo in judíos. Huan yehuanten amo mocahualoaya pa quinapachilosquiaya.<sup>2</sup> Cataya nepa ilaixpan Jesús se lacal, quipiaya se cocolislí hual quiposahualtitataya.<sup>3</sup> Huan Jesús quinmilic in fariseos huan ilamaxtinijmes inminlajtol in judíos, quinmilic:

—¿Quimacahuiltá tolajtol pa titepajtisi pan tonali hual timosehuilo, o amo quimacahuiltá?

4 Yehuanten amo nahuatije. Cuaquinon Jesús quiquitzquic in lacal huan quipajtíc huan quilic pa mohuicasquiaya.<sup>5</sup> Cuaquinon quinmilic:

—Amo unca se ca amhuanten hual amo quiixtisquiaya jan ajnaxcan ixól o ibuey sinda huetzisquiaya laijtic se coyunquil pan tonali hual timosehuilo.

6 Huan momajtiloaya pa quinanquililosquiaya Jesús.

### **Jesús quinmilía len quichihuasqui pin tonali hual quinnotzasqui pa lacuasqui**

7 Huan quitaya Jesús quinami yehuanten hual cataloaya lanotzali pa

lacuasquiaya itequi molajtultilijque pa yehuanten in icpalimes pa capa molalilosquiaya in huejueyenten pa lacuasquiaya. Pampín quinmilic in laijnamiquiltisli pa quinmaxtisquiaya, quinmilic:

8 —Sinda mitznotza se pa tihualas pa se monamictilisli, amo ximoyaxcajtili se icpali hual unca pa in huejueyenten.

9 Cuajnesi yihual hual mitznotzac noje quinotzac se hual tehual amo tiunca yoje hué quinami yihual. Cuaquín quihualicas huan mitzilis:

“Xicmacahuilti pa molalis in lacal capa timolalijtica.” Cuaquinon tipehuas tipinahuas huan tías timolalis pan se icpali hual cayas pa yehuanten hual cate tijtipichin. <sup>10</sup> No, xicchía inon sinda tiunca lanotzali: Quiman tiajsis nepa, ximolali pan se icpali hual cayas pa yehuanten hual tijtipichinchito. Yoje, quiman hualas yihual hual mitznotzac pa in monamictilisli cuajnesi mitzilis: “Nito, ximolali pa in icpali hual unca pa se hué.” Cuaquinon, ticanas lasojlalislis inminlaixpan moxtin hual cayasi ca tehual pa lacuasi. <sup>11</sup> Mochi sejse hual mochías hué inminlaixpan oc sequin, yihual quichihuasi tipichinchito. Huan aquí yes hual mochías tipichinchito, yihual quichihuasi hué.

12 Noje Jesús quiliaya yihual hual quinotzac, quilic:

—Sinda tía ticchía se fiesta hué capa tilalacuáltia, amo xiquinnoztinemi itequi jan mocnán hual chantilo pa oc sequin calimes huan mocnán huan mochantinijmes san hual quipialo míac tomin. Sinda ticchijtás yoje, cuaquinon yehuanten mitznotzasi tehual huan yoje mitzcuepilisi in lachihualislis cuali. <sup>13</sup> No, sinda tiquinnotzas lacames pa lacuasi pa mochan, xiquinmana yehuanten hual amo quipialo nindeno huan hual tungo huan hual amo huil nejnentialo huan hual pachacal. <sup>14</sup> Yoje tipactías pampa yehuanten

amo quipialo quinami mitzcuepilisi in lachihualisli cuali. Ma yoje, Dios mitzcuepilis niman míac lachihualisli cuali pan in tonali tiyulis oc sejpa. In panus pan in tonali hual yulisi oc sejpa yehuanten hual iyaxca Dios hual ca yehuanten yihual amo quita nindeno amo cuali.

### **Jesús laquetza de se lacualisli hué**

(Mt. 22:1-10)

**15** Quicaquic in lajtomes se ca yehuanten hual cataloaya lacuajtataya ca yihual, quilic:

—Míac paquilishi cayas pa yihual hual quicuas ilacualisli capa Dios huelitía.

**16** Jesús quilic:

—Cataya se lacal yahuiaya quiyucxilti se lacualisli hué. Latilanic pa hualosquiaya míac. **17** In tonali hual mochi cataya layucxilti, quitilanic itequipanujquil pa quinnahuatisquiaya yehuanten hual quinnotzac, quinmilic: “Xihualacan pampa axcan unca layucxilti.” **18** Cuaquín ca se laijnamiquilisli moxtin pehuaje quilije pampa amo yahuiloaya yalo. In se hual in tequipanujquil pehuac quinotzac pa hualas quilic: “Nilamic nimocuhuile se cuajmili huan nicpía pa nías niquitas. Nimitzilía xichpupjuhua, amo huil nía.” **19** Oc se quil quilic: “Nilamic nimocuhuile macuili omenten bueyes huan niajtía pa niquinlaxahaultis pa nicmatis sinda cate cuali. Nimitzilía xichpupjuhua, amo huil nía.” **20** Huan oc se quilic: “Nilamic nimonamictic, pampín amo huil nía.” **21** Yoje mocuepac in tequipanujquil, quilamachiltic iteco innojen lajtomes. Cuaquinon cualanic yihual hual quinnotzac pa hualosquiaya, quilic itequipanujquil: “Xiejsehui xiquisa pa in ojlices huejué pin caltilan huan in ojlices tipichitos, huan xiquinmana xiquinhualica ca níc hual amo quipialo huan in tungos huan in pachacames huan

yehuanten hual amo huil nejnemilo cuali.” **22** Huan itequipanujquil quichiac hual quilic iteco. Cuaquín mocuepac quilic: “Tata, nilamic nicchiac len tichilic huan jan yoje unca capa huil cayasi míac lacames.” **23** Huan in Tata quilic itequipanujquil: “Xiquisa pa quiahuac in caltilan, xiquintemu yehuanten hual nejnentinemilo pan ojlices, huan yehuanten hual mocahualo pin cuajlan pampa amo quipialo inminchan. Xiquinmana pa hualasi pa nochan pa yoje temis ca lacames nocali. **24** Nimitzilía, amo jan se ca yehuanten in lacames hual niquinnotzac pa hualosquiaya yahui quicuia nolacualisli.”

### **¿Quichi monequi pa laxlahuis se sinda quinequi quitoca Cristo?**

(Mt. 10:37-38)

**25** Ca Jesús yajtiahuiloaya míac míac lacames. Cuaquín momalinac Jesús, quinmilic:

**26** —Sinda se quinequi ye nomonextilini, quipás pa nechlasojlas niman míac, amo yoje quinami quinlasojla oc sequin. Quema, quipás pa nechlasojlas míac huan yoje nesis quinami yihual amo quinlasojla itajtzin huan inantzin huan isihuahuan ixolomes huan icnán lacames huan sihuames. Quema, quipás pa nechlasojlas yoje míac, huan yoje nesis quinami yihual ihuán amo moixto. Sinda amo yoje, cuaquín amo huil yes nomonextilini.

**27** Monequi pa nehual nimquis. Yoje, aqui yes hual amo quinequi nechtoca huan amo quinequi míqui pa nehual, sinda cuajnesi monequi pa míquis pa nehual, cuaquín yihual amo huil ye nomonextilini. **28** Amo xipehuacan xiyén nomonextilinijmes sinda ayamo anquijnamiquic cuali in míac hual nía nicnequi pa anquichías pa nehual. Mochi sejse ca amhuentan hual yahui quichía se cali hué, quipehualtí molalijtica pa ajsis quimatis quichi quijtúa pampa yahui quipía pa quilaxlahuis. Yoje

quitas da cajsis itomin pa laxlahuis in cali hual yahui quichía.<sup>29</sup> Sinda amo ajsi quimati se yoje, cuajnesi in tonali pehua quichía in cali hué, quita pampa itomin amo cajsis pa laxlahuis, amo huil lamiis quichías. Cuaquinon moxtin hual quitalo pehuasi quihuitzquilisi in lacal.<sup>30</sup> Quilisi: “In lacal pehuac quichíac huan axan amo huil lamiis quichías.”<sup>31</sup> Huan sinda se hué quinequi quichía moanalisi ca oc se hué, quipehaultía molalijítica pa ajsis quimatis sinda huil quisulahua in hué ca diez mil guaches hual quinpía, sinda in oc se hué quinpía veinte mil guaches hual hualalo pa quinamiquisi pa moanasí.<sup>32</sup> Huan sinda quijútá pampa amo huil quisulahua, cuaquín quiman ayamo ajsiaya huan unca huéjca in hué ca veinte mil guaches, in hué ca san diez mil guaches quinahuatía in oc se hué pampa amo quinequi moana ca yihual.<sup>33</sup> Yoje, amaqi huil ye nomonextilini sinda amo nechmacahuiltía pa nicchías ca yihual len yes hual nicnequis nicchías ca yihual, quema, huan ca mochi hual unca iyaxca.

### **Jesús laquetza inahuac istal hual yajmo latechcunía** (Mt. 5:13; Mr. 9:50)

<sup>34</sup> Unca cuali in istal. Ma yoje, sinda in istal yajmo latechcunía quinami istal, cuaquín amaqi yahui quilalilía pan len yes quiyucxilititica pa quicuas.<sup>35</sup> No, in istal hual yajmo latechcunía quinami istal yajmo unca cuali pa nindeno, yajmo unca cuali pa in lali huan pa in cuilal hual quimontulo. Jan quilasalo pa quiahuac san. Huan sinda se nomonextilini yajmo yuli quinami nehual, cuaquín noje yajmo unca cuali pa nehual. Ma lacaqui yihual hual quipía inacas pa lacaquis.

### **Jesús quinpuhuilía len panus se iborrego hual mopoluc** (Mt. 18:10-14)

**15** Huan ajsitihuhaloaya moxtin in la'ananijmes hual

quipixcaloaya tomin pa in romanos hual huelitoaya. Noje ajsiloaya yehuanten hual yuliloaya amo cuali, hualaloaya pa quicaquilosquiaya Jesús.<sup>2</sup> Pampa inon quimotexpahuililoaya in fariseos huan ilamaxtinijmes inminlajtol hual quineltocalo in judíos, quilije:

—In se quinnamiquía quinami icnían in lacames hual amo yulilo cuali, quema, lacuado huan yehuanten.

<sup>3</sup> Cuaquinon Jesús quinmilic in laijnamiquiltilisi pa quinmaxtisquiaya, quinmilic:

<sup>4</sup> —Sinda se lacal ca amhuanten quinpía cien borregos capa amaqi chantí, huan se iborrego mopolúa, cuaquín ¿amo quincahuas in noventa y nueve (nahuipuhualicaxtulihuahu) borregos capa cataloaya huan yas latemus pa quitas in se hual mopoluc? Quema, yoje quichías.<sup>5</sup> Huan quiman quitas in borrego, quilalis ca paquilisli pa ihuajcol.<sup>6</sup> Huan quiman ajsis quimantica pa ichan, quinnotzas pa monechicusí yehuanten hual icnían pa oc sequin calimes huan yehuanten hual chantilo itenco, quinmilis: “Xicpiacan paquilisli ca nehual, pampa axan niquitac in borrego hual mopoluc.”

<sup>7</sup> Annimitzilía pampa cayasi nimán míac paquilisli pin cielo quiman se lacal o se sihual hual amo yuli cuali quipalas iyolo pa pehuas laijnamiquis quinami Dios quinequi. Quema, cayas míac paquilisli pin cielo inahuac in se, amo cayas yoje míac paquilisli inminahuac noventainueve hual amo monequi pa quipalasi inminyolo pa pehuasi laijnamiquisi quinami Dios quinequi.

### **Jesús quinpuhuilía inahuac in tomin lapoluli**

<sup>8</sup> O, sinda se sihual quinpía diez tomimes, mochi sejse ipati míac, huan sinda quipolúa se ca innojen tomimes,

cuaquinon ɬamo quilalaltía se tapalcal pa lahuilisli huan quixpana in cali, huan ca melahualisli quitemúa pa quitas in tomin? <sup>9</sup>Quema, yoje quichía. Huan quiman quita in tomin, quinnotza pa monechicus icnán sihuames pa ocequin calimes huan yehuanten hual chantilo itenco, quinmilía: “Xicpiacan paquilisli ca nehuatl, pampa axan niquitac in tomin hual nicpolujtataya.” <sup>10</sup>Yoje annimitzilá, unca paquilisli ca Dios ilanahuatinijmes pin cielo sinda se hual unca laijlaculi quipala iyolo pa pehuas laijnamiquis quinami Dios quinequi.

### In xolol hual quilamic itomin itajtzin

<sup>11</sup>Huan quinmilic:

—Cataya se lacal quinpiaya ome ixolomes lacames. <sup>12</sup>Huan in xól xocuyol quilic itajtzin: “Tata, xijxiluili axan ilajco motomin hual cayas pa nehuatl.” Cuaquinon itajtzin quinxiluilibitomin ca in omenten ixolomes. <sup>13</sup>Huan amo panuje míac tonalijmes, huan ixól xocuyol monechiculic mochi itomin hual quixiluilibitajtzin, cuaquinon quisac pa quiahuac ilali. Uyac pa se lali huejca, huan nepa quilantinemiaya mochi itomin. Amo cajcoquia tomin nindeno, yultataya yoje amo cuali. <sup>14</sup>Quiman quilamic mochi hual quiopia, hualac se mayandi chicahuac pin lali capa cataya, huan yihual pehuac panuc mayanalishi.

<sup>15</sup>Uyac, quiyantic se lacal pin lali pa quimacasquiaya tequipanulisli. Yihual in lacal quitilanic pa icuajmili pa quilachilisquiaya icoyamimes (icuchis).

<sup>16</sup>Huan quinequiaya pachihui ca len quicuajtataloaya in coyamimes. Ma yoje, amaqui quimacaya nindeno pa quicuasquiaya. <sup>17</sup>Pampín, quijnamiquic in amo cuali hual quichfac, quipalac iyolo pa laijnamiquisquiaya cuali, moilic: “Quichi tequipanujquimes quinpía notajtzin huan yehuanten

quipialo míac pa quicuasi, amo quicualo mochi. Huan nehuatl nican niunca huan nimiqui pampa nimayantinemi. <sup>18</sup>Nimochijchías axan huan nías ca notajtzin huan niquidis: Tata, nicchíac len unca amo cuali ilaixpan Dios huan molaixpan tehual. <sup>19</sup>Yajmo nimonotza pa niquistus pampa niunca moxól. Xijchihuili axan pa nicayas se ca motequipanujquimes.” <sup>20</sup>Yoje in xól mochijchíac, uyac ca itajtzin.

“Huan ayamo ajsic, quema, cataya huejca huan itajtzin pa ichan quitac ajsitihuac. Huan ca paquilisli niman hué molalujtfac ca ixól, quinapaluc quitenamictataya. <sup>21</sup>Pehuac in xól quilic: “Tata, nicchíac len amo cuali ilaixpan Dios huan molaixpan tehual. Yoje amo nimonotza pa niquistus pampa niunca moxól.” <sup>22</sup>Ma yoje, itajtzin quinmilic itequipanujquimes: “Xiejsehuican xijquixtican se nahuas niman cualtichin huan xiclaquentican noxól, xicualicacan se anillo pa ixerixa huan lacsames pa icxihuajmes. <sup>23</sup>Huan xicualicacan in becerro tomahuac hual ticajcoctataloaya pa se fiesta. iXicmictican, ma tilacuacan, ma tipaquican! <sup>24</sup>Pampa in noxól cataya quinami miquic huan yulic oc sejpa, cataya lapoluli huan axan tiquitaje.” Huan pehualoaya mijtotilo ca paquilisli.

<sup>25</sup>In xól hué cataya pin cuajmili. Huan ajsic pa in cali, quincaquic latzotzontataloaya huan mijtotjtataloaya. <sup>26</sup>Quinotzac pa hualasquiaya se ca in tequipanujquimes tipichinchitos, quilajlanic len panujtataya calijtic. <sup>27</sup>Huan in tequipanujquil quilic: “Axan hualac mocni huan latilanic motajtzin pa quimictisi in becerro tomahuac hual ticajcoctataloaya pa fiesta, pampa mocni hualac. Yajmo unca quinami miquiaya, axan yultica.” <sup>28</sup>Quicaquic inon, cualanic icni hué,

amo quinequic calaqueic. Huan quisac itajtzin, quiyantic ca lasojlalisi pa calaqueisquiaya.<sup>29</sup> Ma yoje, yihual quinanquilic itajtzin: "Xiquita. Quichi xixíl nimitztequipanuilá huan amo quiman nimocahuac pa nimitzneltocas. Huan amo quiman tichmacac se chivito calica ticchihuahualosquiaya se fiesta nehual huan yehuanten hual niquinlasoja.<sup>30</sup> Huan in tonali in se moxól hualac, in se hual quilamic motomin ca sihuames amo cuajcuali. Huan iticmictilic yihual in becerro tomahuac!"<sup>31</sup> Itajtzin quilic: "Noxól, mojmosta tehual tiunca ca nehual huan mochi hual nicpía unca moyaxca.<sup>32</sup> Huan amo cataya yoje ca mocni. Pampín, monequiaya pa ticpialosquiaya in fiesta huan pa ticpialosquiaya niman míac paquilishi. Unca pampa in mocni tehual cataya quinami míquic huan yulic oc sejpa. Quema, unca pampa cataya lapoluli huan axan tiquitaje."

### **Jesús laquetza inahuac ilaicanani se tecó hual quilantataya itomin iteco**

**16** Cuaquinon Jesús  
quinlaquetzilic noje  
imonextilinijmes, quinmilic:

—Cataya se lacal quipiaya niman míac calica yuliaya huan quipiaya se ilaicanani. Huan sequin quilije in lacal quinami ilaicanani quilantinemiyá len iyaxca in lacal.<sup>2</sup> Pampín in lacal latilanic pa hualasquiaya ca yihual in ilaicanani huan quilic: "¿Leca nechililo pampa tehual itequi tichlaxtequilijtica? Axan, xilami xiquijcuilu mochi hual nechuiquilijtate moxtin, pampa yajmo tiyes ilaicanani."<sup>3</sup> Cuaquín moilic in ilaicanani: "Axcan, ¿len nía nicchía pampa yajmo niyes ilaicanani noteco? Amo nicpía chicahualisli pa nitequipanus quinami se hual quimati cuajmilúa, huan nipinahuas pa niquinlajlanilis tomin oc sequin.<sup>4</sup> iAh! Axan nicmati len nicchías", quil

quilic, "pa nechajxiltisi oc sequin pa inminchan in tonali hual yajmo niyes laicanani."<sup>5</sup> Cuaquinon quinnahuatic pa hualalosquiaya ca yihual moxtin yehuanten hual quihuiquilitataloaya len in lacal iteco. Ajsije sejse huan sejse huan in laicanani quipehualtic ilajlanilisli ca se hual hualac, quilajlanic: "¿Quichi tiquihuiquilía noteco?" Quinanquilic: "Tres cientos sesenta lamachihuualoni ichahuac olivos", quilic.<sup>6</sup> Quilic in laicanani: "Xiquixtili moamat, xicana oc se amal, ximolali huan xiejeshuei xiquijcuilu pampa tiquihuiquilía ciento ochenta san", quilic.<sup>7</sup> Cuaquinon in laicanani quilajlanic oc se, quil quilic: "Huan tehual, ¿quichi titehuiquilijtica?", quilic. Huan quinanquilic: "Cien hanegas trigo", quil quilic. In laicanani quilic: "Xicana in oc se amal huan xiquijcuilu ochenta."<sup>8</sup> Quimatic iteco in hual quichíac ilaicanani, huan yihual lajtuc ca lajtones huejué pa in laicanani, mas que quicajcayahuilic in lacal itomin. Lajtuc hué pa yihual pampa in laicanani lanextilic quinami quimatiaya quinami molachilisquiaya mas que quichíac ca lacajcayahualisli. Yajmo yahuaya ye ilaicanani in lacal iteco. Ma yoje, yehuanten hual quihuiquilitoaya iteco axan yahuiloaya quimacalo iyulilisli in laicanani. Yoje —quilic Jesús—, lacames pin lapticpan hual amo quineltocalo Dios, yehuanten quimatiyo lachihuado ca oc sequin lacames hual amo quineltocalo Dios. Quema, lachihuado ca míac lajmatilisli, amo yoje míac lajmatilisli quipialo yehuanten hual quineltocalo Dios.

<sup>9</sup> Huan annimitzilía inon: Mas que lacames lajlaculi pin mochi in lapticpan lacuhualo huan lanamacalo ca míac tomin pa quichihuasi in hual amo unca cuali, ma yoje, amhuanten xilachihuacan ca in tomin pa anmochías lajlasoja li ca lacames pa

yoje pan tonali quiman lamis in tomin, cuaquín ancayas la'ajxilti pin calimes hual amo quiman lamisi.

**10 Noje Jesús quinmilic:**

—Aqui yes hual quilachilía cuali len tipichin hual quililo pa quilachilis, yoje quilachilis cuali len hué hual quililo pa quilachilis. Huan aqui yes hual amo quilachilía cuali len tipichin hual quililo pa quilachilis, yoje yíal amo quilachilis cuali len hué hual quililo pa quilachilis. <sup>11</sup> Yoje cayasinda amo anquilachilía cuali innojen hual monotzalo pin lapticpan hual Dios anmitzilía pa anquinlachilis. Dios amo anmitzilis pa anquinlachilis innojen hual yihual iyaxca. Innojen amo quiman lamisi huan monotzalo niman míac hual amo yoje monotzalo innojen pin lapticpan. <sup>12</sup> Huan sinda amo anquilachilía cuali in hual unca iyaxca oc se, nicnequi niquijtúa, in hual iyaxca Dios, cuaquinon Dios amo anmitzmacas len iyaxca pa yes anmoyaxca pa anquilachilis.

<sup>13</sup> Amaqui huil quintequipanuilá ome itecojuan, pampa amo quixtocas in se huan quixtocas in oc se, o quineltocas in se huan amo quineltocas in oc se. Huan noje amo huil anquitequipanuilá Dios sinda itequi antequivanúa san pa anquinmanas innojen hual iyaxca in lapticpan hual anquijtúa monotzalo.

<sup>14</sup> Quincaquiloaya mochi innojen lajtomes in fariseos, huan yehuanten quilaosjlaloaya tomin míac. Pampín quilaocuyiloya Jesúspañpa quixixiculosquiaya. <sup>15</sup> Pampín Jesúspañpa quinmilic:

—Amhuanten amo anmocahua pa ammonextilis inminlaixpan moxtin pampa anunca lacames niman cuajcuali. Ma yoje, Dios quimati len anquijtúa pa anmoyolo. Cate innojen, quema, hual lacames quijtulo pampa monotzalo míac, huan Dios amo quijtúa

monotzalo míac. Innojen quicualantilo Dios, niman amo quinmixtoca.

**Dios ilajtol huan quinami huelitia**

<sup>16</sup> 'Dios quimacac Moisés ilajtol huan Moisés quicuiluc. Huan Dios quinmilic ilajtunijmes ilajtol huan yehuanten quicuiluje. Huan mochi hual quicuiluje Moisés huan ilajtunijmes Dios, inor anmitzmaxtic mochi hual Dios quinequiaya pa anquimatisquiaya quinami yihual unca. Cuaquinon hualac Juan Lacuayatequini, huan Dios pehuac quimaxtic lajtol yancuic. Axan moxtin quicacticte ilamachiltlisli cuali Dios huan quinami huelitia. Huan motolinilo ca chicahualisli pa quipiasi Dios huelitijtca pa inminyolo. Ma yoje, amo quinequilo quipialo quinami Dios quilalic pa quipialosquiaya.

<sup>17</sup> Monequiaya pa cayasquiaya len ca míac chicahualisli pa quinlamis in cielo huan in lapticpan. Ma yoje, ca in míac chicahualisli, amo quiman huil quitzacuiliaya pa camo mochías jan se lajtol niman tipichin hual quijtúa Dios ilajtol.

**Aquinojen hual quincajcahuauol inminsihuahuan**

(Mt. 19:1-12; Mr. 10:1-12)

<sup>18</sup> 'Se lacal hual yajmo quinequi isihua huan quicajcahua, huan cuaquinon monamictía ca oc se sihual yoje cantica se sihual hual amo iyaxca. Huan jan yoje se lacal cana se sihual hual amo iyaxca sinda monamictía ca se sihual lacajcahualli hual ilahuical yajmo quinequiaya.

**In lacal hual quipiaya niman míac calica yuliaya huan Lázaro hual amo quipiaya len**

<sup>19</sup> 'Cataya, quil, se lacal hual quipiaya niman míac. Molaquentini ca tzotzomajli cualtichin huan mojmosta quichihuani fiesta, quilamini míac

tomin mojmosta.<sup>20</sup> Huan cataya se hual amo quipiani nindeno, yihual itocani Lázaro, lastataya cocoxqui pa ilalapujquil icali in lacal hual quipiani míac. Huan in Lázaro quipiaya sahualera pa mochi icuerpo.<sup>21</sup> Huan mojmosta quinequiaya míac pa pachihuisquiaya ca in lacualisli hual quimayahuiloaya itzindan capa lacuani in lacal hual quipiani míac. Ma yoje hualaloaya in pelojmes huan quipaluilosoaya isahuames Lázaro.<sup>22</sup> Cuaquinon se tonali polehuic in lacal Lázaro huan Dios ilanahuatinijmes pin cielo quihiucae pin cielo (ilhuicac) capa unca Abraham, yihual hual quinpehuaultic yehuanten in judfós. Huan polehuic in lacal hual quipiani míac huan quilalpachuje.<sup>23</sup> Huan cuaquín moitac capa yalo yehuanten hual miquilo amo quineltocaticate Dios, huan nepa panuaya míac lacocoltilisli. Cuaquín lachíac huan quitac huejca Abraham, huan yihual cataloaya Lázaro.<sup>24</sup> Huan in lacal hual quipiani míac quitzajtzilic, quilic: “Tata Abraham, xichicnili, huan xictilani Lázaro pa quipaltilis pa al ilamili ixerixa pa nechiztialtilis nonejnepil, pampa nipanujtica míac lacocoltilisli pa in milinilisli.”<sup>25</sup> Huan Abraham quilic: “Nito, xiquijnamiqui quinami tiquinpiani len niman cuajcuali nepa capa tiyulini pin lalticpan, huan Lázaro quipiani len amo cuali. Huan axan nican yihual quipía len cuali pin cielo huan tehuall tipanujtica lacocoltilisli.<sup>26</sup> Huan ca mochi inon, unca se huejcalan niman palahuac lajco capa tehuanten huan amhuanten. Pampín yehuanten nican hual cuajnesi quinequiloaya panulo pa amhuanten amo huil. Noje nepa amo huil panulo pa tehuanten nican.”<sup>27</sup> Cuaquín in lacal hual quipiani míac quilic: “Nimitztemachía cuaquín, Tata Abraham, xictilani Lázaro pa

quinnahuatis yehuanten pa ichan notajtzin,<sup>28</sup> pampa niquinpía macuili nocnán. Ma quinnahuati pa yehuanten noje amo hualasi ca niquic capa panusi in lacocoltilisli.”<sup>29</sup> Abraham quilic: “Yehuanten quipialo ilajtol Dios hual Moisés quijcuiluc, huan quipialo in hual quijcuiluje Dios ilajtunijmes. Ma momaxtican len unca lajcuilul huan ma quineltocacan.”<sup>30</sup> Huan in lacal hual quipiani míac tomin quilic: “Nocnán amo quineltocasi Moisés huan Dios ilajtunijmes, Tata Abraham. Ma yoje, sinda yahuiaya pa nocnán se hual miquic, cuaquinon, quema, quipalatosquiaya inminyolo pa pehualosquiaya laijnamiquilo quinami Dios quinequi.”<sup>31</sup> Abraham quilic: “Sinda mocnán amo quineltocalo in hual quijcuiluje Moisés huan Dios ilajtunijmes, cuaquinon amo huil quinlaneltocaltía se hual miquic huan yulic oc sejpa, mas que mocuepac capa yehuanten pa quinmilisquiaya.”

### **Jesús quinmotexpahuilía aquinojen quinmaxtilo oc sequin pa camo quineltocasi**

(Mt. 18:6-7, 21-22; Mr. 9:42)

### **17 Cuaquinon quinmilic Jesús imonextilinijmes:**

—Amo mocahuas pa cayasi lacames hual quichihuasi len pa quitilanilis inminyolo oc sequin lacames pa yehuanten quichihuasi lajlaculislis. Pampín, iquichi yahui panúa lacocoltilisli in se hual quichías len quinami inon!<sup>2</sup> Yesquiaya cuali pa quipilosquiaya se melapili etic pa iquixlan in se huan quilasalosquiaya pa in al huejcalan. Jo quema, cuali in quipanusquiaya, amo san gá yihual cuajnesi quitilanilis iyolo pa quichías lajlaculislis se ca yehuanten hual amo quipialo míac tonalijmes pehuaje nechneltocaje, yehuanten hual nechneltocalo quinami xolomes.

<sup>3</sup>Ximolachilican pa camo panus inon. Sinda mocni quichía se lajlaculisli, cuaquín xicajua. Sinda quipala iyolo pa pehuas laijnamiquis quinami Dios quínequi, xicpujpuhua huan yajmo xiquijnamiqui len quichíac. <sup>4</sup>Huan cuajnesi mijchihuilis lajlaculisli tehual ca chicome lachihuáisli pa se tonali huan pa en tonali hualas ca tehual quiman mijchihuilic sejse ca en chicome lachihuáisli, huan mitzilis ca mochi iyolo: “Nechcocúa noyolo pampa nimijchihuíc in huan axcan yajmo quiman nimijchihuís.” Cuaquín sinda yoje mitzís, xicpujpuhua huan amo xiquijnamictía in lajlaculisli hual mijchihuíc.

### Laneltocalisli quimaca chicahualisli se

<sup>5</sup>Ilanahuatinijmes quilije in Tata Jesús, quilije:  
—Xitechmaca míac lahueliltisli pa tilaneltocasi niman cuali.

<sup>6</sup>In Tata Jesús quinmilic:  
—Se ilatocli mostaza ixua huan moscaltía huan mochías se cuahuil. Sinda anquipía laneltocalisli hual moscaltía quinami se ilatocli mostaza, cuaquín huil anquilisquiaya in xocol cuahuil nican, quil: “Ximocapuna huan ximoatoca lajco pin al huejcalan.” Cuaquín anmitzneltocasquiaya, quichiasquiaya jan quinami tiquilic.

### Jesús quinmilía len quipía pa quichías se hual latequipanuilía

<sup>7</sup>Huan sinda se ca amhuanten ticipiasquiaya se latequipanujquil laxajtica o je lacal quinlachilijtca borregos, huan quisas pin cuajmili pa hualas pa in cali, amo tiquilis: “Xihuala ximolali pa tilacuas.” <sup>8</sup>No, tiquilisquiaya: “Xiclali pan tixuxli pa yucus pa tichmacas pa nilacuas, ximochijchía pa tichtequipanuilis. Quiman nilamis nilacuas huan

nilaunis, cuaquín huil tilacuas huan tilaunis tehual.” <sup>9</sup>Cuaquinon, ¿ticsehuisquiaya in tequipanujquil pampa quichíac len tiquilic? No, amo ticsehuisquiaya. <sup>10</sup>Yuje amhuanten, quiman yes anquichíac mochi in hual Dios anmitzilic, cuaquín xiquijtucan: “Tehuanten titequipanujquimes hual amo timonotzalo, jan ticchihuaje inon hual ticipiae pa ticchihuasi.”

### Jesús quinpajtía majlacli cocoxquimes hual quipialo lepra

<sup>11</sup>Huan cataya in Tata Jesús yajtiahuiaya pa Jerusalén, panujtiahuiaya lajco pa in ome lalimes Samaria huan Galilea pa inmintenco.

<sup>12</sup>Huan nican ajxitihualaya pa se caltilan tipichin capa quinnamiquic majlacli (diez) lacames quipialoaya in cocolisli itoca lepra. Yehuanten mocahuajque huejquita capa yihual cataya huan quinotzajque chicahuac, quilijke:

<sup>13</sup>—¡Jesús, Lamaxtini, xitechicnili!

<sup>14</sup> Jesú quinmitac huan quinmilic:  
—Ximohuicacan huan ximonextican ca in tiopistas.

Huan cuaquinon quinpanuc quiman mohuacatiyahuiloaya, yehuanten pajtique. <sup>15</sup>Se ca yehuanten quiztataya pampa pajtic, mocuepac quinmijtutica lajtones huejué huan cuajcuali pa Dios ca lajtol chicahuac. <sup>16</sup>Hualac huan huetic pa icxihuajmes Jesús huan quisehuic. In se yec lacal samariteco huan in judíos amo quinmixtocalo in samaritecos. <sup>17</sup>Yehuanten hual cataloaya ca Jesús quicaquijque Jesús quijtuc:

—¿Amo cataloaya diez lacames hual niquinpajtic? Huan in chicnahui lacames, ¿capa cate? <sup>18</sup>¿Unca jan in se san hual mocuepasquiaya pa quinmijtusquiaya lajtones huejué huan cuajcuali pa Dios, in se lacal hual amo lacatic pa tolali tehuanten?

**19** Cuaquinon Jesús quilic in lacal samariteco:

—Ximoquetza huan ximohuica.

Tichneltocac, pampín tipajtic, tiunca laquixtili pin amo cuali.

**Jesús quinmilía quinami ajsis inon quiman Dios huelitia**

(Mt. 24:23-28, 36-41)

**20** Quilajlanijque Jesús in fariseos, quilijque:

—¿Quiman ajsis in tonali hual huelitia Dios pan lalticpan?

Quinnanquilic Jesús:

—Mas que quitas se mochi in lanextilisli hual nesisi nican pin lalticpan, ma yoje amo huil quimatis calía cayas ilanextilisli calica quimatis quinami ajsis inon quiman Dios huelitia pan lalticpan. Amo ajsis ca len lanextilisli hual quita se. **21** Amo yalo quijtulo: “¡Quita, nican unca!”, o “¡Quita, nepa unca!” No, amo yalo quijtulo yoje. Xiquitacan. Inon quinami Dios huelitfa axan unca capa amhuanten.

**22** Cuaquinon Jesús quinmilic imonextilinijmes, quilic:

—Ajsisi tonalijmes huan anquinectías pa ajsis jan ajnaxcan jan se tonali ca in tonalijmes capa nehual ilacal in cielo nihuelitis pan lalticpan. Anquinectías inon quiman ayamo nicipás pa nipehuas nihuelitis. Huan mas que anquinectías, ayamo ajsis. **23** Anmitzilisi: “¡Quita, unca nepa! ¡Quita, unca nican!”, quil quilisi. Amo xijahuacan anmotequipanulisli pa anquintocas in lacames, yehuanten islacatilo. **24** Quinami in lapelanilisli lapelanía pa se ilajco pa in oc se ilajco in cielo, yoje yes in tonali hual nihualas nehual ilacal in cielo. Moxtin quimatis quiman inon panúa. **25** Ma yoje, amo ajsis in tonali quiman ayamo nipanuc in lacocoltilisli hual monequi pa nipanus huan pa nechilisi: “Amo

ticnequilo pa ticayas nican.” Yoje nechilisi yehuanten hual yulticate axan. **26** Huan jan quinami catani innojen tonalijmes hual yulini Noé pan lalticpan, yoje cayas pa innojen tonalijmes quiman nehual ilacal in cielo nimocuepas pan lalticpan.

**27** Nepa capa yulini Noé, lacames jan lacuanijme, launijme, monamictinijme huan quinmacanijme inminxolomes pa monamictilosquiaya. Jan

quijnamiquinijme innojen san. Yoje lachihuanijme, huan cuaquín ajsic in tonali hual calaqic Noé calijic in arca. Cuaquinon hualac mochi in al huan quinmatotic moxtin in oc sequin. **28** Jan yoje catani quinami inon pa innojen tonalijmes hual yulini in lacal itocaya Lot. Moxtin lacuanijme, launijme, lacuhuanijme, lanamacanijme, latocanijme, quinchihuanijme calimes. **29** Huan in tonali hual quisac Lot pa quiahuac in caltilan Sodoma, huetzije tixuxli huan azufre, quisac pin cielo, huan moxtin in oc sequin polehuije. **30** Quinami

cataya ca yehuanten, yoje cayas pan in tonali nehual ilacal in cielo nimonextis ca moxtin in lacames pin lalticpan. **31** Pan in tonali, ma camo quijnamiqui amaqui len iyaxca hual quipías, ma camo laijnamiqui quinami yahui quinquixtía pa camo xitinis in hual quipía. Sinda unca pa quiahuac icali, ma camo calaqui. Huan noje sinda unca pin cuajmili, ma camo momalina pa canas len cayas pa itepotzcon. **32** Xiquijnamiquican len quipanuc isihua Lot. **33** Aqui yes hual jan quitemus san quinami huil quipías mochi hual quinequis pa iyulilishi nican pan lalticpan, yoje yihual quipolus iyulilishi. Dios quitilanis pa polehuilishi hual amo quiman lamis. Huan aqui yes hual amo quitemujtías jan quinami quipías mochi in hual quinequis pa iyulilishi, yoje yihual quipías iyulilishi.

Quema, quipías iyulilisli aqui yes hual momacahuiltis pa miquis pampa yihual quilaosjla Dios huan ilahueltilisli.

<sup>34</sup> Annimitzilía pa in layúa, cayasi ome lacames pan se lapeixli. Se cayas laquixtili pin polehuilisli, huan in oc se yes lacahuali.<sup>35</sup> Cayasi ome sihuames testicate, in se cayas laquixtili huan in oc se yes lacahuali.<sup>36</sup> Cayasi ome pin cuajmili. Se yes laquixtili huan in oc se yes lacahuali.

<sup>37</sup> Huan yehuanten quilajlanijque, quilijque:

—¿Ca capic, Tata?

Jesús quinmilic:

—Jan quinami capa unca se mijquil, nepa monechicus in tzopilojmes.

**Se laijnamiquiltilisli inahuac se sihuial ihuán huan in la'ajuani**

**18** Cuaquinon quinmilic Jesús se laijnamiquiltilisli pa quinmaxtisquiaya quinami monequi pa moxtin amo mocahuasqui pa quilajlanisqui Dios huan amo sihuisqui,<sup>2</sup> quinmilic:

—Cataya se la'ajuani pa se caltilan amo momajtiaya ilaixpan Dios, huan amo quimacajsaya hual quijtuloaya lacames.

<sup>3</sup> Huan cataya se sihuial ihuán pin caltilan amo mocahuaya pa hualas capa yihual, quilijtataya: “Xichnapati pa camo nechcajcyahuas in nolacocolini.” Huan pa míac tonalijmes amo quinequiaya quinapati in la'ajuani.<sup>4</sup> Ma yoje, panuje tonalijmes, quijtuc laijtic yihual, quil: “Amo nimomajtía ilaixpan Dios, huan amo nicmacajsía hual quijtulo lacames.

<sup>5</sup> Ma yoje, nía nicnapatía in sihuial ihuán jan pampa nechmacatica tequil. Sinda amo nicnapatis, yihual amo mocahuas pa hualas capa nehual huan nejsiahuiltis huan ca nadita amo huil nipanujtías in tequil.”

<sup>6</sup> Cuaquinon in Tata Jesús quilic:

—Xijcaquican len quijtúa in la'ajuani amo cuali.<sup>7</sup> Huan Dios, ¿len quichías?

¿Amo quinnapatis yehuanten hual yihual quinlajtultic pa yelosquiaya iyaxca? Huan ¿huejcahuas pa quinnapatis?<sup>8</sup> Neli annimitzilía, Dios quinnapatijtiquisas. Ma yoje, nehuall ilacal in cielo, pa in tonali hual nihuallas oc sejpa, énía niquinmita míac lacames pan lacticpan hual quineltocalo Dios ilamachiltisli cuali?

**Se laijnamiquiltilisli inminahuac  
in fariseo huan in la'anani  
hual quipixcaya tomin**

<sup>9</sup> Cuaquinon quinmilic Jesús se laijnamiquiltilisli pa yehuanten hual quijtuloaya laijtic yehuanten pampa cataloaya lacames cuajcuali huan quinxiжiculoya moxtin oc sequin. Quinmilic:

<sup>10</sup> —Cataloaya ome lacames panquisaje pa in tiopan hué pa quilajlanilosquiaya Dios. Se yec fariseo, in oc se yec se la'anani hual quipixcaya tomin pa in lahueltilitisli romano.

<sup>11</sup> Moquetzac in fariseo, quilic Dios in lajtones pa lanextilisquiaya quinami yihual in fariseo cataya cuali, quilic: “Dios, nimirsehuía pampa amo niunca quinami moxtin in oc sequin lacames. Yehuanten laxtequinijmes, lacames hual amo quiman quineltocalo mochi in lajtol, lacames hual quinmanalo oc sequin sihuames. Quema, yehuanten quinami in la'anani hual quipixca tomin pa in romanos.<sup>12</sup> Nel nimosahua ome lasahualisli mochi chicué tonalijmes, nimitzmaca se hual unca ca mochi diez tomin hual nechlaxlahuilo huan se hual moita ca mochi diez hual nicpixca.” Yoje quilic in fariseo.<sup>13</sup> Huan in se hual quipixcaya tomin mocahuac huejca, amo quinequiaya lachía pa in cielo. Motecuaya pa itzindan iquixlan pampa icnotiaya pampa quinchíac laijlaculisli, quilijtataya: “O Dios, xichcínili, xichquixtili nolaijlaculisli pampa nel in se hual nicchía

laijilaculisli molaixpan tehual." Yoje quilic in laca hual quipixcaya tomin.

**14** Cuaquinon Jesús quinmilic yehuanten hual quicactataloaya:

—Annitzilía inon. Temuc pa ichan in se hual quipixcaya tomin, Dios quiztatata ya quinami yajmo quipixtata ya ilaijilaculisli, pampa Dios quicaquic ilatemachilisi. Huan in fariseo temuc pa ichan quipixtata ya ilaijilaculisli. Cataya yoje pampa aqui yes hual mochías hué ilaixpan Dios, yihual Dios quichías tipichin. Huan aqui yes hual mochías tipichin ilaixpan Dios, yihual Dios quichías hué.

### Jesús quintuchía in xolomes (Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)

**15** Huan quinhualiquiloaya Jesús in xolotzitzindis noje pa yihual quinmatocasquiaya. Quitajque inon imonextilinijmes, pehuajque quinmajuajque yehuanten hual quinhualiquiloaya. **16** Ma yoje, quinnotzac Jesús in xolotzitzindis pa hualalosquiaya capa yihual, quinmilic imonextilinijmes:

—Xiquinmacahuiltican pa hualasi capa nehual in xolotzitzindis. Amo xiquintzacuican, pampa capa huelitia Dios jan moitasi yehuanten san hual quineltoalo ilajtol Dios quinami quineltoalo xolotzitzindis. **17** Quema, annitzilía neli, aqui yes hual amo quimacahuiltá pa Dios huelitis laijtic yihual quinami se xolotzindi quimacahuiltá huelitia, yihual amo quiman quipías Dios huelitítica laijtic yihual. Unca pampa se xolotzindi quineltoca mochi ilajtol Dios huan quineltoca ca mochi iyolo.

### Se laca yancuic hual quipiaya míac tomin laquetza ca Jesús (Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)

**18** Huan se hué hual yec laca yancuic quilaqlanic Jesús, quilic:

—Lamaxtini ticuali, ¿len nicchías pa nicanas in hual iyaxca Dios pa techmacas, iyulilisli hual amo quiman lamis?

**19** Jesús quilic:

—¿Leca tichilic pampa nicuali? Jan se san unca cuali, in unca Dios. **20** Tiquinmati Dios ilajtomes hual ticpías pa tiquinneltocas: Amo xicana sihual hual amo mosihuá, amo xilamicti, amo xilaixtequi, amo xiquili islacatilisli inahuac amaqui, xiquinlasoja ca momajtilisli motajtzin huan monantzin.

**21** In laca yancuic quilic:

—Mochi innojen niquinneltocaya quiman niyec xolol huan quiman nimochiáca laca.

**22** Quicaquic Jesús inon, yihual quilic:

—Unca se lachihualisli hual ayamo ticchíac. Mochi hual ticpía xicnamaca huan xiquinxiluili yehuanten hual amo quipialo. Yoje ticpías nepa pa in cielo len hual monotza niman míac. Huan xihuala, xichtoca pa tiyes nomonextilini.

**23** Quincaquic innojen lajtomes in laca yancuic, pehuac quicocuc iyolo míac, pampa quipiaya míac tomin.

**24** Quitac Jesús quinami in laca yancuic icnotijtiahuiaya, huan quijtuc:

—iNeli unca etic pa yehuanten hual quipialo míac pa quimacahuiltisi pa Dios huelitis pa inminyolo! **25** Quema, unca niman etic pa se hual quipía míac pa quipías Dios huelitítica pa iyolo. Amo unca yoje etic pa se camello calaquis huan quipanahuis pa ixtololon se lajtzomaloni.

**26** Yoje yehuanten hual quicaquique inon quilique:

—Cuaquín amo unca amaqui hual huil yes laquixtili pin ipolehuilisli ilaijilaculisli.

**27** Jesús quinnanquilic:

—Dios huil quichía len yes hual amo huil quichihualo lacames.

**28** Cuaquinon Pedro quilic:

—Xiquita. Tijcajahuaje mochi hual toyaxca pa timitzocalosquiaya pa tiyelosquiaya momonextilinijmes.

**29** Jesús quinmilic:

—Neli annimitzilfá inon: Cuajnesi quincacahuas se icali o isihua o icnán o itajtzin huan inantzin o ixolomes. Quincacahuas pa quipías Dios huelitijtica pa iyolo. **30** Se hual quichías yoje canas níman míac, huan quitas quinami amo cate míac innojen hual quincacahuac. Quema, huan panus yoje ca moxtin, pampa quinpías innojen axan capa yultica pin lalticpan. Huan pin lalticpan yancuic hual yahui caya, quipías yulilisli hual amo quiman lamis.

### Jesús laquetza oc sejpa pa quinmilis pampa yahui miqui

(Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)

**31** Cuaquinon Jesús quinhuicac in doce ilanahuatinijmes capa cataloaya inminhuán, quinmilic:

—Xiquitacan. Tipanquisticate pa Jerusalén huan lamis mochías mochi hual quijcuiluje Dios ilajtunijmes hual nehuatl ilacal in cielo nicpías pa nípanus. **32** Quijcuiluje pampa nehuatl nechtemacasi ca yehuanten hual amo judíos. Yehuanten nechuitzquilisi, nechuejuecaltisi, nechijchasi.

**33** Cuaquinon nechuitequisi huan nechmictisi. Huan quiman nechpanus inon, panusi ye tonalijmes huan niyulis oc sejpa.

**34** Yehuanten amo quimatiлоaya nindeno len quinequiaya quijtu in lajtol hual Jesús quinmilic. Cataya quinami laticumac inmnyolo.

### Jesús quipajtía se pachacal

(Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)

**35** Ajsitihuatalaya Jesús pa Jericó, huan cataya se lacal pachacal molalijtataya pa itenco in ojli, motemachilitataya tomin. **36** Huan quicaquic in míac

lacalera panujtataloaya, quilajlanic pa quimatisquiaya len panujtataya.

**37** Quimachiltijque pampa Jesús in nazareteco panujtataya. **38** Pampín tzajtzic, quilic:

—iJesús, tehual ixól David, xichicnili nehuatl!

**39** Yehuanten hual nejnemiloaya quilacantataloaya Jesús cajuajque pa mocahuasquiaya. Ma yoje, yihual jan yoje amo mocahuaya pa tzajtzisquiaya chicahuac, quilic:

—iTehual ixól David, xichicnili nehuatl!

**40** Moquetzac Jesús, latilanic pa quihuicalosquiaya in pachacal capa yihual. **41** Ajsic yihual capa Jesús cataya, Jesús quilic:

—¿Len ticnequi pa nimijchihuilis tehuatl?

Huan yihual quilic:

—Tata, nicnequi nilachía.

**42** Huan Jesús quilic:

—iXilachía, cuauquí! Pampa ticneltocac, yoje tipajtic.

**43** Jan ajnaxcan lachiaya huan pehuaya quitoca Jesús pa in ojli, quinmijtutataya lajtomes huejué huan cuajcuali pa Dios. Huan moxtin in oc sequin quijtuloaya lajtomes huejué pa Dios pampa quitajque len panuc.

### Jesús huan Zaquo

**19** Cuaquín Jesús calaqueic in caltilan Jericó,<sup>2</sup> huan pejtiahuiaya quipanahui in caltilan. Huan cataya se lacal motocaya Zaquo, yihual yec in hué ca in la'ananijmes hual quipixcaloaya tomin pa in romanos hual huelitiloaya. Yec lacal hual quipiaya míac tomin.<sup>3</sup> Yihual quitemuaya quinami quitasquiaya Jesús pa quimatisquiaya aquí cataya. Huan amo huil quitaya pampa in lacalera quitzacuiliјataloaya. Yojque amo huil quitasquiaya pampa yihual yec lacal cuixtic huan amo huil lachiaya pa pani

yehuanten.<sup>4</sup> Pampín molalujtíac ca capic yahuiloaya panulo moxtin. Lejcuc pan se cuahuil hual itoca sicómoro, lejcuc pa huil quitasquiaya Jesús, pampa yahuaya panu pa in ojli nepa.<sup>5</sup> Huan panuc Jesús ca ompic, lachíac pa pani huan quilic:

—Zaqueo, xitemujtiquisa, pampa monequi pa nimitz Paxalulilis axan pa mochan.<sup>6</sup> Yoje temujtiquisac Zaqueo, huan paquiaya nimán míac pa yoje quinamiquisquiaya Jesús.<sup>7</sup> Quitajque inon in lacalera, moxtin pehualoaya cualanilo pampa Jesús quichíac inon, quijtuloaya:

—Yihual uyac pa paxalus pa ichan se lacal laijlaculi.

<sup>8</sup> Cuaquinon moquetzac Zaqueo, quilic in Tata Jesús:

—Xiquita, Tata. Nía nicmaca yehuanten hual amo quipialo nindeno ilajco mochi in hual nicpía. Huan mochi sejse hual nijquixtilic tomin ca lacajcayahualisli, axan nía niclaxlahuía nahui tomin pa sejse tomin hual nijquixtilic yihual.

<sup>9</sup> Huan Jesús quilic:

—Axan in tonali moxtin pa icali Zaqueo cate laquixtili pin ipolehuilisli inminlajlaculisli, pampa yihual nelí unca se imiahuil Abrahám. Axan quineltoca Dios quinami Abraham quineltocani.<sup>10</sup> Unca laquixtili pin polehuilisli pampa nehual ilacal in cielo nihualaya pa nictemus huan pa nijquixtis pin polehuilisli aqui hual polejtataya.

### Jesús quinmilia se laijnamiquiltisli inahuac in majlacli (diez) tomin

(Mt. 25:14-30)

<sup>11</sup> Quincaquiloaya yehuanten innojen lajtomes, cuaquinon Jesús quinmilic oc se laijnamiquiltisli pa quinmaxtisquiaya. Quinmilic inon pampa amo cataloaya huejca pa quiahuac Jerusalén, huan quijtuloaya

yehuanten pampa jan ajnaxcan yahuaya ajsi pan lalticpan in tonali hual Dios pehuaya hueliti.<sup>12</sup> Huan Jesús quinmilic:

—Cataya se lacal lacatic pan huejueyenten, itajtzin yec se hué. Yahuaya yahui in lacal pa se lali huejca, nepa yahuiloaya quichihuililpa yesquiaya inminhué, cuaquinon yahuaya mocuepa pa ilali.<sup>13</sup> Ayamo uyac, huan latilaníc pa hualalosquiaya capa yihual majlacli (diez) itequipanujquimes hual quitequipanuiloaya yihual ihuán. Quimacac tomin mochi sejse, quinmilic: “Xilacuhuacan huan xilanamacacan ca in tomin pa quiman nimocuepas.” Cuaquinon uyac.<sup>14</sup> Ma yoje, yehuanten pa ilali amo quixtocaloya, huan quinahuatiye pa quililosquiaya:

“Amo ticnequilo in se pa huelitis ca tehuantem.”<sup>15</sup> Panuje tonalijmes, mochíac inminhué yehuanten nepa pin lali huejca. Cuaquinon, mocuepac pa ilali, quinnotzac pa hualalosquiaya capa yihual in diez tequipanujquimes hual quinmacac in tomin. Quinnotzac pa quimatisquiaya quinami lacuhuaje huan lanamacaje huan quichi canaje ca in tomin.<sup>16</sup> Hualac capa yihual in se calica pehuaya quilajlani quinami quichíac ca itomin, quilic: “Tata, motomin momiastic huan axan cate diez tomin pa mochi sejse tomin hual tichmacac.”<sup>17</sup> Huan in Tata quilic:

“Ticchíac cuali, tehual titequipanujquil cuali. Ticchíac cuali ca in nadita hual nimitzilic pa ticchihuasquiaya. Pampín, nicmati pampa tehuallticmati ticchíá cuali ca mochi hual ticchías. Xihueliti pa innojen diez cajcaltilan.”<sup>18</sup> Hualac oc se tequipanujquil, quilic: “Tata, motomin momiastic huan axan cate macuili tomin pa sejse tomin hual tichmacac.”<sup>19</sup> Huan in hué quilic noje in se, quil: “Xihueliti tehuallpa innojen macuili cajcaltilan.”<sup>20</sup> Hualac

oc se, quilic: "Tata, nican unca motomin, nicajcoquiaya pa se dango. <sup>21</sup>Nicchiac yoje pampa nimomajtiaya molaixpan tehual pampa tehual tiunca se lacal chicahuac quinami se hual amo quipía pachihuilisli. Tiquihuica len amo ticalic, ticpixca len hual amo tictocac." <sup>22</sup>In hué quilic: "Nimitzmotexpahuilá tehual pampa in hual tiquijtuc, titequipanujquil elehuis. Ticmatiaya pampa niúnca se lacal chicahuac hual nicuica len amo niclalic. Huan ticmatiaya nel se lacal hual nicpixca len amo nictocac. <sup>23</sup>¿Leca, nuso, amo ticalic notomin ca yehuanten hual quilanehuilo? Cuaquinon nehual nijquixtiaya ca míac quiman nihualaya." <sup>24</sup>Cuaquín quinmilic yehuanten hual nepa moqueztataloaya, quil: "Xijquixtilican in tomin huan xicmacacan in se hual canac diez tomin pa mochi sejse tomin hual nicmacac." <sup>25</sup>Huan quilije: "Tata, quipía diez tomin pa mochi sejse tomin hual ticmacac." <sup>26</sup>In hué quilic: "Annimitzilfa inon. Aqui yes hual quipía, yihual quimacasi oc sequin míac. Huan aqui yes hual amo quipía, yihual quiqxtilisi in nadita hual quipía. <sup>27</sup>Huan innojen nolacocolinijmes hual amo quinequiloaya pa niyesquiaya inminhué, xiquinhualicacan nican, xiquinmictican nolaixpan."

### **Jesús calaqui pin Jerusalén**

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Jn. 12:12-19)

<sup>28</sup>Lamic Jesús quinmilic innojen lajtomes, uyac laicantiahuiaya huan ja umpa quitocatihuiloaya yehuanten moxtin, panquistiahuiiloaya pa Jerusalén. <sup>29</sup>Ajsijke ilaijan in lomita (tepetzindi) itoca Olivos, amo cataloaya huejca Betfagé huan Betania. Nepa Jesús quintilanic ome imonextilinijmes, <sup>30</sup>quinmilic:  
—Xicalaquican in caltilan tipichin hual unca anmolaixpan. Nepa capa

ancaalaquis, anquitas se burra ixól ilpitica, ayamo quiman lejcuaya amaqui. Xictomacan huan xicualicacan. <sup>31</sup>Huan sinda se anmitzaljalnis: "Huan ¿leca anquitontica?" cuaquín yoje anquilis: "Monequi pa in Tata quipías yihual pa lejcus."

<sup>32</sup>Yoje uyaje yehuanten hual Jesús quintilanic, quitajque in burrito jan quinami Jesús quinmilic. <sup>33</sup>Huan quitontataloaya in burrito, itecojuan quinmilijque:

—¿Leca anquitontica in burrito?

<sup>34</sup>Quinmilijque:

—Monequi pa in Tata quipías yihual pa lejcus.

<sup>35</sup>Quihualicajque in burrito capa cataya Jesús. Cuaquinon quinlasajque inminlaquemes pani in burrito, quilejcultique Jesús ipan. <sup>36</sup>Cuaquinon yajtiahuiaya in burrito, imonextilinijmes Jesús quilacantiahuiiloaya lapipixtitataloaya ca inminlaquemes pa ojli pa yoje in burro nejnemisquiaya inminpan in laquemes. <sup>37</sup>Yojque ajstiahuiaya Jesús ca capic pehualosquiaya temulo pin lomita (tepetzindi) itoca Olivos pa Jerusalén. Huan moxtin in míac monextilinijmes pehualoaya quijtulo lajtomes huejué huan cuajcuali pa Dios ca míac paquilisli huan ca lajtol chicahuac. In quichihualoaya pampa quinmitajque in míac hual Jesús quinchíac, yojque quinnextililoaya pampa yihual quipiaya ilahueliltisli Dios. <sup>38</sup>Quililoaya:

—iDios quituchía huan quichihuilijtía cuali in hué hual quitilanic pan lalticpan! iDios quijtuni pampa yahuaya huala ca ilahueliltisli Dios! iPin cielo Dios mocahua ca mosehuilisli ca in lacames! iHuan nepa capa niman pa pani moxtin quijtulo lajtol hué huan cuali pa Dios pampa inon!

<sup>39</sup>Sequin fariseos hual cataloaya ca in míac lacalera quilijque Jesús:

—Lamaxtini, xiquinmili momonextilinijmes pa mocahuasi.

**40** Quinنانquilic Jesús, quil:

—Annimitzilía amhuanten pampa sinda amo nahuatirosquiaya yehuanten, cuaquinon tzajtzilosquiaya in tixcalimes.

**41** Huan quiman ajsitajque pa Jerusalén, chocac Jesús quiman quitac in caltilan hué, quilic:

**42** —iSinda amhuanten pa Jerusalén anquimatiaya inon hual Dios anmitzmacasquiaya amhuanten pa yoje anquipiasquiaya yihual imosehuilisli pan anmoyolo! Huan axan Dios anmijtzacuilic pa camo anquimatisquiaya. **43** Ajsitihualasi tonalijmes huan yehuanten hual moanasi ca amhuanten quimontusi lali huan teles pa itenco anmocaltilan Jerusalen pa anmijtzaculisi pa mochi lajitic, huan amo huil anmoquixtis.

**44** Cuaquinon yehuanten hual anmitzcocolisi anmitzlalhuitequisi pan lali, amhuanten huan anmoxolomes, huan amo quicahuasi se tixcali pa icalimes anmocaltilan, pampa yalo quinmayahuilo mochi. Yoje anmitzcuepilis Dios. Unca pampa amo anquimatiaya Dios hualac ca amhuanten pa innojen tonalijmes. Hualac pa anmitzquixtis pin polehuilisli.

### Jesús quichipahua in tiopan hué

(Mt. 21:12-17; Mr. 11:15-19; Jn. 2:13-22)

**45** Cuaquín calaque Jesús calijtic in tiopan hué, pehuac quinquixtic pa quiahuac yehuanten hual lanamacaloaya nepa. **46** Quinmilic:

—Yoje unca lajcuiluli pa iamal ilajtol Dios, quijtúa: “Nocali yes se cali capa lacames quilajlanilo Dios.” Yoje quijtúa. Huan amhuanten anquichíac in tiopan hué quinami inminchan laixtequinijmes.

**47** Lamaxtiaya mojmosta Jesús pin tiopan hué. Huan in tiopistas huejué

huan ilamaxtinijmes inminlajtol in judíos quitemuloaya quinami quimictilosquiaya. Noje quinequiloaya quimictilo inminhuejeyenten in judíos. **48** Ma yoje, amo huil quitaloaya quinami huil quichihualosquiaya, pampa mojmosta moxtin quinequiloaya quicaquilo, huan amo quiman quicahualoaya Jesús ihuán.

### Ilahueliltisli Jesús

(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)

**20** Cataya pan se ca innojen tonalijmes lamaxtitataya Jesús pin tiopan hué, quinlaquetzilijtataya in lacames in lamachiltisli cuali. Hualajque capa yihual in tiopistas huejué huan ilamaxtinijmes inminlajtol in judíos, huan noje hualajque oc sequin hueyenten. **2** Quilijque:

—Xitechili ca aqui ilahueliltisli anquichijtica innojen hual anquinchía. O ¿aqui unca in hual mitzmacac in lahueliltisli?

**3** Huan Jesús quinnanquilic:

—Nehual noje annimitzajlanis len huan amhuanten xichnanquilican.

**4** Juan Lacuayatequini quincuayatequini lacames pa yehuanten lanextilosquiaya pampa quipalaje inminyolo pa pehualesquiaya laijnamiquilo quinami Dios quinequi. ¿Ca aqui ilahueliltisli quinchihuilini Juan inon? ¿Cataya ilahueliltisli Dios o lacames?

**5** Yehuanten molaquetzilijque ca yehuanten inminhuán, moilijque:

—Sinda tiquilisi pampa cataya ilahueliltisli Dios, cuaquinon techlajlanis: “¿Leca amo anquineltocac?” **6** Sinda tiquilisi pampa cataya inminlahueliltisli lacames, cuaquinon moxtin techlaxilisi tixcalimes, pampa yehuanten neli quijtulo pampa Juan yec ilajtuni Dios.

**7** Pampín quinanquilijque Jesús:

—Amo ticmatilo aqui ilahueliltisli quiipiaya Juan.

**8** Cuaquinon Jesús quinmilic:  
—Huan nehual noje amo annimitzilis  
ca aqui ilahueltilisli niquinchía  
innojen.

### Sequin tequipanujquimes ej'elehuis (Mt. 21:33-44; Mr. 12:1-11)

**9** Cuaquinon pehuaya quinmili  
in lacames in laijnamiquiltilisli pa  
quinmaxtisquiaya, quinmilic:  
—Cataya se lacal quilaltocac pan se  
cuajmili ipacholimes uva huan temacas  
lajlajco iuvatilan ca oc sequin lacames  
pa quitequipanuilisi. Cuaquín in lacal  
quisac pa ichan huan uyac huejca huan  
nepa mocahuac míac tonalijmes, huan  
in oc sequin lacames quilachililoaya  
iuvatilan. **10** Yucsje in uvas, huan  
in lacal quitilanic se tequipanujquil  
pa yasquiaya pa in lacames hual  
quilachililoaya iuvatilan. Quintilanilic  
pa yehuanten quimacalosquiaya se  
ilajco in uvas hual quitequije. Huan  
in lacames quihuitemique chicahuac,  
huan quicholultije huejca, amo  
quimacaje uvas nindeno. **11** Oc sejpa in  
lacal quitilanic oc se itequipanujquil.  
Huan yihual noje quihuitemique  
chicahuac huan quihuejuecaltije,  
cuaquín quicholultije, amo quimacaje  
nindeno. **12** Oc sejpa quitilanic oc se  
tequipanujquil, huan in se quitecuaje  
huan quisaya esli, cuaquín quilasaje  
pa quiahuac. **13** Cuaquinon quijtuc  
iteco in uvatilan, quil: “¿Len nicchías?  
Axcan nictilanis noxól, yihual hual  
nicnequi míac. Cuajnesi ca yihual  
quimatisi momajtisi.” **14** Ma yoje, in  
tonali in tequipanujquimes ej'elehuis  
quitaje ixól, molaquetzilije, moilije:  
“In se yahui quipía in uvatilan pampa  
unca iyaxca itajtzin. Ma tictmictican pa  
timoyaxcjtisi tehuanten in uvatilan pa  
yes toyaxca.” **15** Cuaquinon quilasaje pa  
quiahuac in uvatilan, nepa quimictije.  
¿Len, axan, quinchihuilis in lacames  
iteco in uvatilan? **16** Yihual hualas

huan quinmictis in lacames ej'elehuis.  
Cuaquinon temacas ca lajlapco  
iuvatilan ca oc sequin lacames pa  
quitequipanuilisi. Ja in san.

Yehuanten hual quicaquique in  
lajnamiquiltilisli quilijque:

—Ma camo quimacahuili Dios pa  
panus inon.

**17** Huan Jesús lachíac capa yehuanten  
huan quinmilic:

—Cuaquín, ¿len quinejquijtu in  
hual unca lajcuiluli pa Dios ilajtol? Yoje  
quijtúa:

Cataya se tixcali hual amo  
quinequiloaya quilalilo  
yehuanten hual quichihualoaya  
in cali.

Ma yoje iteco in cali quilalic  
in tixcali capa yehuanten  
hual quichihualoaya in cali  
yahuijloaya quipehuatilo in cali.

Pampín quipialoaya pa  
quinlalilosquiaya in oc sequin  
tixcalimes pejticate capa quilalic  
in tixcali iteco in cali.

Yoje quijtúa ilajtol Dios huan  
quinejquijtu inon: **18** Sinda se mochías  
nolacocolini cuaquinon yes quinami  
momañajtis huan huetzis pan in  
tixcali. Cayas quinami latecuali  
chicahuac. Huan sinda se mocahua  
amo quinectica nechneltoca, yes  
quinami in tixcali huetzisquiaya  
pani yihual huan quitesisquiaya pa  
mochihuasquiaya lalmoluncal hual  
in ijyecal quihuicasquiaya. Quinami  
yoje cayas pan tonali Dios quitojtocas  
ilaixpan yihual se lacal. Yoje mocahuas  
laijcuani, yajmo huil ajsi capa Dios.

### Ilapixcalisli tomin, ¿ticlaxlahuisi? (Mt. 22:15-22; Mr. 12:13-17)

**19** Cuaquinon ca nadita quitemujque  
quinami huil quiqitzquilosquiaya  
Jesús in tiopistas huejé huan  
ilamaxtinijmes inminlajtol in  
judíos. Ma yoje momajtiloaya

pampa in lacames quicaquiloaya. Quimatiлоaya in huejueyenten pampa Jesús quinequiaya quijtu pampa yehuanten cataloaya quinami innojen lacames ej'elehuis quiman quinmiliaya in laijnamiquiltisli.

**20** Ma yoje, mocahualoaya lajcuaniли nadita, quichialoaya pa quiman huil ajsilosquiaya ca yihual. Cuaquinon quinlaquehuajque lanapachinijmes, mochihuaje quinami cataloaya lacames cuali mas que lacuajcuamanaloaya. Yoje quinequiloaya quichihuilo pa quijtusquiaya Jesús len lajtol calica huil quimotexpahuilosquiaya. Yoje quitemacalosquiaya pa in gobernador romano. Cataya jan yihual san hual quipiaya lahueliltisli pa latilanisquiaya pa quimictilsquiaya Jesús. **21** Huan in lanapachinijmes quilajlanijque Jesús, quilijke:

—Lamaxtini, ticmatilo pampa tehual tiquijtúa len unca cuali huan ticmaxtía len unca cuali. Ticmatilo noje pampa amo tiquita se quinami yihual cuali huan oc se amo yoje cuali. Huan ticmaxtía ijoli Dios hual yihual quilalic pa canasi moxtin. Ticmaxtía melahuac, amo quiman ticmaxtía len hual amo unca quinami Dios quijtúa. **22** Axan, xitechili, ¿quimacahuiltía tolajtol pa ticalxlahuisi in hué César in tomin pa ilahueliltisli, o amo quimacahuiltía?

**23** Jesús quimatiaya quinami yehuanten quichihualoaya pa quimoixpolultilosquiaya ca ilajtomes. Cuaquinon huil quimotexpahuiloaya inminlaixpan in hueyenten ihuelitinijmes in hué César. Yoje Jesús quinmilic:

—Xichnextili se tomin.

**24** Quinextilijque. Cuaquinon quinmilic:  
—¿Aqui unca in itzontecon huan itoca pan in tomin?

Yehuanten quilijke:

—Unca iyaxca in hué César.

**25** Cuaquinon Jesús quinmilic:  
—Pampín, anquipía pa anquilaxlahuis in tomin pa in hué César ilahueliltisli, huan anquipía pa anquimacas César mochi hual unca iyaxca César. Huan jan yoje anquipía pa anquimacas Dios mochi hual unca iyaxca Dios.

**26** Yojque amo huil quijtuloaya nindeno amo cuali ca quinami quinnanquilic Jesús, pampa moxtin yehuanten hual nepa moqueztataloaya quicaquiloaya Jesús huan quimatiлоaya pampa amo moiropoluc ca innojen lajtones hual quinnanquilic. Huan mocahualoaya moizticate lapolultili in lacames hual quilajlanijke inon. Mocahualoaya yoje pampa quinnanquilic Jesús ca ilajmatilisli hué.

### Quilajlanilo Jesús sinda yulisqui oc sejpa

(Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)

**27** Cuaquinon hualajque capa Jesús sequin saduceos, yehuanten quimaxtilo pampa amo yulisqui oc sejpa yehuanten hual miquilo. Huan quilajlanijke Jesús, quilijke:

**28** —Lamaxtini, Moisés hual yulini pa yina techijcuilic inon: Sinda se lacal miqui, quipía isihua huan amo quinpialo xolomes, cuaquinon icni in lacal hual miquic canas isihua icni hual miquic. Cuaquinon yehuanten quinpiasi xolomes huan quintocayaltisi quinami motocaya icni hual miquic.

**29** Axan, cataloaya chicome icnfán. Canac se sihual se inmicnì, amo quinpiaje xolomes, cuaquín miquic in lacal. **30** Canac isihua ihuán oc se icni, cuaquinon miquic, amo quinpiaje xolomes. **31** Huan umpa canac in sihual ihuán oc se icni, miquic. Yojque panuc ca moxtin in chicome, amo quinpialoaya xolomes ca in sihual, moxtin miquije. **32** Huan cuaquín miquic in sihual noje. **33** Axcan, sinda yulisi oc sejpa yehuanten hual miquilo,

čpa calía innojen chicome yes in sihual?  
Pampa moxtin in chicome lacames  
quipialoaya in sihual.

**34** Jesús quinnanqulic:

—Jan yehuanten hual yulilo pin lapticpan monamictilo. **35** Ma yoje, quiman lamis in lapticpan hual axan unca, amo monamictilo yehuanten hual Dios quinlajtultic pa yulisi oc sejpa capa yihual unca pin cielo. **36** Noje yajmo huil miquilo, cayasi quinami in lanahuatinijmes pin cielo. Yehuanten amo monamictilo huan amo miquilo. Quema, cate ixolomes Dios yehuanten hual yulisi capa yihual quiman miquisi. **37** Huan neli unca pampa yehuanten hual miquilo yulisi oc sejpa. Moisés anmitzmachiltía inon, pampa quicuiluc len in Tata Dios quilic nepa quilaquetzilitataya ca lajtol quistataya pin huitzcuatzindi. Quilic: “Nehual iDios Abraham huan iDios Isaac huan iDios Jacob”, quilic. **38** Dios amo unca inminDios in mijquimes, yihual inminDios yehuanten hual yulticate, pampa Dios quinmita moxtin quinami yulticate.

**39** Cuaquinon sequin ca ilamaxtinijmes inminlajtol in judíos quilique:

—Lamaxtini, tilajtuc cuali.

**40** Inon quilique pampa axan momajtiloaya pa quilajlanilosquiaya oc se lajtol.

### ¿Aqui ixolol in Cristo?

(Mt. 22:41-46; Mr. 12:35-37)

**41** Cuaquinon Jesús quinmilic:

—¿Quinami huil quijtulo pampa in Cristo ja unca san imiahil David?

**42** Yihual David quijtúa pa iamal in Salmos yoje:

In Tata Dios quilic noTata, quilic:  
“Xihueliti ca nehual timolalijtica pa noma cuali.

**43** Huan ajsis in tonali hual niquinchihuilis moxtin

molacocolinijmes pa mitzneltocasqui.”

**44** Yoje, David quitocayaltic “noTata.” Pampín, in Cristo unca nimana hué huan David amo unca hué quinami yihual. Cuaquín, quinami unca in Cristo imiahil?

### Jesús quinmotexpahuilía ilamaxtinijmes inminlajtol in judíos

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54)

**45** Cuaquinon Jesús quinlaquetzilic imonextilinijmes huan moxtin in oc sequin noje quicaquiloaya len quinmilitataya, quinmilic:

**46** —Ximijmaztiacan inminpampa ilamaxtinijmes in lajtol. Yehuanten quinequilo molaquentitinemilo ca nahuajmes cuajcualtchin. Quixtocalo pa moxtin quinpialtilo ca mochi momajtilisli pin lajcotiyan. Quixtocalo molalilo pin tiopajmes capa cate in icpalimes pa in huejueyenten. Huan quiman molalilo pa lacuasi, quixtocalo molalilo pan icpalimes hual cate pa in huejueyenten. **47** Quinequilo pa moxtin quinmomajtilisi míac, huan ma yoje, quincajcayahualo sihuames hual cate inminhuán, quinmoyaxcajtililo inmicalimes. Huan pa nesisi quinami cate lacames cuajcuali, mas que quinmixtequililo, huejcahualo míac mochijticate quinami quilajlanticate Dios, quijtificate míac lajtomes. Yehuanten Dios quincocoltis nimana míac, amo yoje míac quincocoltis oc sequin.

### Itomin in sihual ihuán hual san quipiaya nadita pa molacualtis

(Mr. 12:41-44)

**21** Cuaquinon lachíac Jesús, quinmitac yehuanten in lacames hual quipialoaya míac tomin quilalijtataloaya inmintonim pin capa quilasaloaya tomin nepa pin tiopan hué. **2** Huan quitac se sihual ihuán

amo quipiaya ca len yulis. Yihual quilalic nepa ome tomin hual cataloaya tijtipichin, amo cataloaya oc sequin tomin yoje tipichin. <sup>3</sup>Cuaquín Jesús quinmilic in lacames:

—Neli annimitzil, Dios quita quinami in sihual ihuán quilalic nepa míac tomin. Amo yoje míac inon hual in oc sequin quilalije, mas que yehuanten quilaçaje nepa míac tomin. <sup>4</sup>Unca pampa yehuanten quimacaje nadita inmintonin hual quipialoaya míac. Huan mas que in sihual ihuán amo quipiaya calica molacaultis, quilalic mochi in tomin hual quipiaya.

**Jesús quinmili pampa cayas  
laxitinili in tiopan hué**

(Mt. 24:1-2; Mr. 13:1-2)

<sup>5</sup>Sequin laquetzaloaya quinami in tiopan hué cataya lachihualli ca teles cuajcualtichin, noje cataloaya cajcapa míac hual ij'ipati hual lacames hual quipialoaya míac tomin quimacajque Dios. Huan Jesús quinmilic:

<sup>6</sup>—Xitinisi innojen hual anquinmiztica. Ajsisi in tonalijmes huan amo mocahuas se tel ipan oc se tel, mochi yesi lamayahuili.

**Jesús quinmilía len panus pan  
tonalijmes quiman yahui lami in  
lalticpan hual axan unca**

(Mt. 24:3-28; Mr. 13:3-23)

<sup>7</sup>Quilajlanijke Jesús, quilijke:  
—Lamaxtini, ¿quiman yahui panúa inon? Huan ¿quinami ticmatisi quiman mochi inon yahui pehua panúa?

<sup>8</sup>Jesús quinanquilic:  
—Ximolachilijtican pa camo anmocahuas pa anquineltocas nolajtomes, pampa hualasi míac hual motocasi ca notoca pa yoje quipías lahueltilitisli inon hual anmitzilisi. Anmitzilisi: “Nehual niCristo.” Huan quilisi: “Axcan ajsic in tonali hual Dios anmitzilic.” Amo xiquintocatiacan.

<sup>9</sup>Huan quiman yes anmitzmachiltisi pampa cate moanalisi huan quinami lacames cualantinemisi pa quichihuasi moanalisi, amo ximomajtitican pampa mochi innojen quipialo pa panusi pa quinpehualtis itonalijmes in lacocoltilisli. Ma yoje, ayamo lamis in lalticpan.

<sup>10</sup>Cuaquinon quinmilic Jesús:

—Moanasi yehuanten pa se lali ca yehuanten pa oc se lali, huan amo mosehuisi pa moanasi. Quema, cajcapa yes moantiasi, huan in huejueyenten pa se lali quichihuilitiasi pa inminguaches pa inminlali moanasi ca oc se lali iguaches. Yoje panus ca míac lalimes. <sup>11</sup>Cayasi míac laulinilisli chijchicahuac cajcapa pa mochi in lalticpan. Huan cayasi cajcapa pin lalticpan mayandi huan míac cocolisli hual mosemanas ca míac lacames cajcapa cayasi. Cayasi lanextilisli hual quinmajmajtisi moxtin. Huan nesisi pin cielo oc sequin lanextilisli hual quinmahuisultisi lacames ca lamajtilisli hué.

<sup>12</sup>Ma yoje, mochi innojen panusi quiman panuje tonalijmes capa anmitzquitzquisi pa anmijtzacusasi pa calijtic. Anmitztojtocasi, anmitztemacasi inminlaixpan inminhuejueyenten in tiopajmes pa anmitzlajlajlanisi amhuenten. Anmijtzacusasi pa calijtic quinami anyesquiaya lacames niman amo cuajcuali. Anmitzhuicasi inminlaixpan in huejueyenten huan huelitinijmes pampa annechneltoca. <sup>13</sup>Pa innojen tonalijmes quiman anmitzpanus innojen, yoje anmitzmacas quinami huil anquinlaquetzilis quinami nehual huil niquinquixtía pin polehuilisli. <sup>14</sup>Yoje, xicladican in pa anmoyolo: Amo xilajtucan pa anmoyolo quinami anyahui anquinannquilá quiman yes ayamo ancayas inminlaixpan yehuanten pa ammonapatis, <sup>15</sup>pampa

nehual annimitzpalehuis. Nehual annimitzhueliltis pa analjitus huan annimitzmacas noje lajmatilisi ca lajtomes huan annimitznextilis jan yoje quinami anquinmilis in lajtomes. Yoje moxtin anmolacocolinijes amo quimatisi quinami monanquilisi in lajmatilisi hual annimitzmacas, huan yehuanten amo huil anmitznanquilisi len pa monapatisi pampa annimitzmacas in lajtomes.<sup>16</sup> Huan anmitztemacasi anmotajtzitzán huan anmocnán huan anmocnán pa oc sequin calimes, anmitztemacasi ca in huejueyenten huan sequin ca amhuanten anmitzmictisi in huejueyenten.<sup>17</sup> Quema, moxtin amo anmitzixtocasi, anmitzcocolisi pampa annechneltoca nehual.<sup>18</sup> Ma yoje, mas que anpanus in lacocoltisli, Dios amo quiman quinmacahuiltis pa anmitzquixtisi capa yihual unca, no, amo jan se anmotzondi.<sup>19</sup> Ximopepenialtican mochi inon ca chicahualisli, pampa yoje anquipás anmoyulilisli, mas que cuajnesi anmitzmictisi.

<sup>20</sup> Huan in tonali hual anquitas in caltilan hué Jerusalén ca míac míac guachaje itenco, cuauquinon xicmatican pampa in guachaje amo huejehuasi pa quixitinisi.<sup>21</sup> Cuaquinon yehuanten hual cate pin mochi in lalticpan Judea ma cholucan pa in lomas huejca. Huan yehuanten hual cayasi pa Jerusalén ma quistiquisakan. Huan yehuanten hual cayasi pa quiahuac Jerusalén, yehuanten hual chantilo pa caltilan tijtipichin huan pin cuajlan itenco Jerusalén, ma camo calaquican pa Jerusalén.<sup>22</sup> No —quilic Jesús—, ma camo calaquican, pampa in tonalijmes cayasi tonalijmes hual Dios quincocoltis in judíos pampa amo quinelocalo. Quincocoltis pampa quichihuaje míac pa quintzacuilisi lacames pa camo quineltocasi ilamachiltisli

cuali. Mochías mochi hual unca lajcuiluli inminahuac in lacocoltisli hual yalo panulo.<sup>23</sup> Huan iquichi panusi lacocoltisli in sihuames hual yalo quilacatiltlo xolomes, huan yehuanten hual lachichiltitiasi innojen tonalijmes! Quema, pampa moxtin in lacames hual mocahualo pin lali panusi lacocoltisli. Dios icualanilisi cayas pan yehuanten.<sup>24</sup> In guaches quinmictisi ca inminte poslimes calica moanalo, huan quinhuicas lailpili pa yesi tequipanujquimes hual amo quinlaxlahuilo pa mochi inminlalimes yehuanten hual amo judíos, amo mocuepasi ca caniquic. Huan mocahuas Jerusalén se caltilan capa lacames hual amo judíos huelitisi. Nican huelitisi pa míac xixihuil. Cuaquín ajsis in tonali quiman lamisi in xixihuimes hual Dios quinlalic pa huelitisi.

**Jesús quinmilía quinami yihual yahui huala oc sejpa pan lalticpan**

(Mt. 24:29-35, 42-44; Mr. 13:24-37)

<sup>25</sup> Cayasi quinami lanextilisli pa in tonali huan in mesli huan in luceros (silalimes), pampín momajtisi lacames. Huan nican pan in lalticpan comunitías huan majcoctías chicahuac in al huejcalan, huan pampín momajtitiasi in lacames pampa amo quimatisi leca yoje quichías.<sup>26</sup> Quema, lacames miquisi ca momajtilisli pampa quiztiasi innojen hual yahui quipanúa in lalticpan capa yulilo. Momajtisi pampa motzejzelusi ichicahualisli mochi in cielo huan in lalticpan.

<sup>27</sup> Cuaquinon, moxtin nechitasi nehual ilacal in cielo. Nechitasi nihualas pan se mextemil, nihualas ca chicahualisli hué huan laixpelalishi niman caultchin.

<sup>28</sup> Pampín, in tonali quiman pehuasi panusi innojen, ximochijchijtiacan huan xilachixtiacan. Xicayacan quinami anyahui anquita in hual anquinequiaya anquita pa quiman,

pampa quema, ajsitihuas in tonali hual annimitzquixtis pin mochi lacocoltilisli hual anpanujtías.

<sup>29</sup>Cuaquinon Jesús quinmilic se laijnamiquiltilisli pa quinnextilisquiaya inon hual quinmilijtataya, quinmilic:

—Xiquitacan in amacuál tipichin huan mochi in cuahuimes. <sup>30</sup>Xuchujtiasi huan selistitiasi, cuaquinon anquimatis axan ajsitihuas in xupanda. <sup>31</sup>Yuje, amhuanten, quiman anquitas innojen panujtiasi, cuaquín xicmatican pampa ajsitihuas Dios pa huelitis pan lapticpan.

<sup>32</sup>Neli annimitzilífa inon: Panus inon hual annimitzilíjtica quiman ayamo miquisi moxtin hual yulticate pa innojen tonalijmes. <sup>33</sup>Lamisi in cielo huan in lapticpan. Ma yaje, nolajtomes amo quiman lamisi, amo quiman mocahuasi pa mocauisis.

<sup>34</sup>Ximolachilican pa camo amhuanten cuajnesi anquimacahuiltis pa mochihuasi chicahuac anmoyolo ca lahuanalisi huan oc sequin laijlaculisli. Ximolachilican pa camo ancayas quinami yehuanten hual mojmosta motolinilo san pa canasi len quinequilo. San quijnamiquilo in hual panúa pan in lapticpan hual axan unca. Sinda anunca yaje, cuaquinon in tonali hual nimocuepas pan lapticpan anmitzajsis jan ajnaxcan huan amo ancayas anquichixtca. <sup>35</sup>Quema, pampa quinmajsis moxtin yehuanten hual chantiticate pan mochi in lapticpan. <sup>36</sup>Xiyén, cuaquín, quinami yehuanten hual ejsaticate, xicljlanican Dios pa amhuanten huil ancayas laquixtili pin mochi innojen hual yalo panulo. Yaje anmoquetzas amo anmomajtitica noyampa nehual ilacal in cielo, huan amo annimitzilanis pa lacocoltilisli hual amo quiman lamis.

Yaje quinmilic Jesús.

<sup>37</sup>Huan mojmosta cataya Jesús pin tiopan hué lamaxtitataya. Pa

layúa quisaya pa Jerusalén, panuaya lajlayúa pin lomita (tepetzindi) itoca Olivos. <sup>38</sup>Huan hualaloaya moxtin pa laxpoyahua pa in tiopan hué pa quicaquilosquiaya.

**Molalilo pa quiquitzquisqui Jesús**  
(Mt. 26:1-5, 14-16; Mr. 14:1-2,  
10-11; Jn. 11:45-53)

**22** Cuaquinon ajsitihuas in tonali in fiesta (ilhuil) capa quicualo in judíos in pan hual amo quipía laxocoyajquil, in ilhuil itoca Pascua.

<sup>2</sup>Quitemuloaya in tiopistas huejué huan innojen ilamaxtinijmes inminlajtol in judíos quinami quiquitzquilosquiaya Jesús pa quimictilosquiaya. Huan amo huil quiquitzquiloaya pampa momajtiloya laixpan in lacames hual quitocaloaya.

<sup>3</sup>Cuaquinon Satanás moyaxcajtilic iyolo Judás, in se hual quitocayaltijke Iscariote. Yihual yec se ca in doce lanahuatinijmes. Satanás moyaxcajtilic yihual pa quinextilisquiaya quinami yihual Judás huil quitemacasquiaya Jesús ca yehuanten hual quinequiloaya quimictilo. <sup>4</sup>Cuaquinon uyac Judás pa laquetzasquiaya ca in tiopistas huejué huan in piscales, quinmilic quinami yahuiaya quintemaquili Jesús. <sup>5</sup>Yaje yehuanten paquiloaya niman míac huan quichihuajque se laquetzalisi ca Judás pa quilaixlahuisqui ca tomin huan quimacajque. <sup>6</sup>Cuaquinon yihual quinmilic neli pampa quintemaquilosquiaya Jesús, huan pehuac quitemuc quinami huil quitemaquilosquiaya Jesús ca yehuanten. Quinequiaya quichía capa amo cayasquiaya míac lacames ca Jesús hual quinapatilosquiaya.

### Iiacualisli toTata

(Mt. 26:17-29; Mr. 14:12-25;  
Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

<sup>7</sup>Ajsic in tonali quiman quicualo judíos in pan hual amo quipía

laxocoyajquil. Pa in tonali quipialoaya pa quimictilosquiaya in borreguito pa in fiesta (ilhuil) itoca Pascua.<sup>8</sup> Jesús quintilanic Pedro huan Juan, quinmilic:

—Xiacan xitechyucxiltican in borreguito pa tijcuasi pa in fiesta.

<sup>9</sup>Huan quilijque:

—¿Capa ticnequi pa ticyucxiltisi?

<sup>10</sup>Quinmilic:

—Xiquitacan. Ancalaquis pa in caltilan, anmitznamiquis se lacial quimantihualla se tapalcal ca al. Xictocacan pa in cali capa calaquis.

<sup>11</sup>Cuaquín xiquilican iteco in cali: “In Lamaxtini mitzilía: ¿Capa unca in calijtic capa nehual nijcuas iborreguito Pascua ca nomonextilinijmes?”, quil. Yoje anquilis —quinmilic Jesús—, <sup>12</sup>huan yihual anmitznextilis se calijtic hué pa pani calijtic in cali capa moitasi mochi hual monequi pa ticpiasi. Nepa xicyucxiltican.

<sup>13</sup>Uyaje Pedro huan Juan, quitajque jan quinami Jesús quinmilic, huan quiyucxiltijke in borreguito. <sup>14</sup>Ajsic in layúa pa lacualosquiaya, molalijke pa lacuasqui Jesús huan imonextilinijmes ca yihual. <sup>15</sup>Cuaquinon Jesús quinmilic:

—¡Nehual nicnequiaya míac nijcua in borreguito pa pascua ca amhuanten! Cuaquín nías pa nipanus nolacocoltisli. <sup>16</sup>Inon annimitzilí pampa yajmo nijcuas in lacualisli pan lalticpan. Ma yoje, quiman ajsis in tonali quiman moitas Dios huelitjítica, nepa nijcuas, pampa nepa lamis mochías mochi lachihualisli hual ayamo panuc hual pampa innojen ticpialo in fiesta Pascua.

<sup>17</sup>Quimacajque Jesús se tapalcatzindi huan yihual quisehuic Dios, cuaquinon quinmilic:

—Xicanacan inon huan ximoxiluilican ca amhuanten pa ancunis.

<sup>18</sup>Annimitzilí inon pampa yajmo quiman nicunis len lachihuali ca ilaquilyo uvas. Ma yoje, quiman ajsis in

tonali hual Dios huelitis pan lalticpan, cuaquín nicunis.

<sup>19</sup>Cuaquinon canac pan huan quisehuic Dios, quilapanac huan quinmacac, quinmilic:

—In nonacal, mochi nehual nimotemacas pa nimiquis pa amhuanten. Xijcuacan in, yoje pa annechijnamiquis.

<sup>20</sup>Huan quiman lamijque lacuajque, canac Jesús in tapalcatzindi yoje quinami canac in pan, quinmilic:

—In hual ancunis pa in tapalcatzindi unca in lajtulislí yancuic ca nehual huan amhuanten. Nicchijtica in lajtulislí ca noesli hual toyahuis pa amhuanten. <sup>21</sup>Ma yoje, xiquitacan. Yihual hual nechtemaca ca yehuanten hual nechcocolilo unca nican lacuajtica ca nehual. <sup>22</sup>Yalo nechmictilo nehual ilacal in cielo jan quinami Dios quilalic. Ma yoje iquichi yahui panu lacocotilisli in lacial hual nechtemaca!

<sup>23</sup>Cuaquinon pehualoaya molajlanilo huan molaxililo lajtomes yehuanten pa lajmatisi aqui yesquiaya hual yahuia ya quitemaca Jesús.

### Laquetzalo pa lajmatisi aqui yes in hué ca yehuanten hual quinlaicanas

<sup>24</sup>Pehualoaya molaxililo lajtomes in monextilinijmes, laqueztataloaya pa lajmatisqui aqui ca yehuanten cataya in hué hual quinlaicanasquiaya moxtin. <sup>25</sup>Huan Jesús quinmilic:

—In huejueyenten ca yehuanten hual amo cate judfos huelitilo ca yehuanten ca chicahualisli quinami tecoujan. Huelitilo pa yoje quinnextilisi yehuanten inminlahuelitlisli huan pa yoje quinnextilisi pampa cate niman huejué, huan pa yoje quinnextilisi yehuanten hual quinneltocaltisi pampa amo cate huejué yehuanten. Yehuanten in laicananijmes, quema, motocayaltilo ca tocajmes hual quinequilo quijtulo pampa yehuanten cate lacames

hual yulilo quinchihuilijticate cuali  
yehuanten hual quinneltoalcalti.

**26** Amhuanten amo anyes yoje. Monequi  
pa yes quinami in tipichin yihual hual  
unca in hué capa amhuanten. Huan  
yihual hual quinlaicana oc sequin ma  
ye se hual quintequipanuilá in oc  
sequin. **27** Ma annimitzili len nicnequi  
niquijtúa. ¿Aqui in hué? ¿Unca yihual  
hual molalía pa lacuas, o yihual  
hual quitequipanuilijtica? ¿Amo  
unca in hué yihual hual molalijtica  
pa lacuas? Quema, unca yihual. Ma  
yoje, nehual niunca ca amhuanten  
quinami in se hual latequipanuilijtica.

**28** Huan amhuanten anuncia aquinojen  
hual anmocahuaya ca nehual  
quiman quitilanaloaya noyolo pa  
nicchiasquiaya in hual amo cuali,  
quiman niquitaya míac icnotilisli.

**29** Huan nehual annimitzmaca  
lahueltilisli pa anhuelitis. Yoje  
noTajzin nechmacac lahueltilisli pa  
nihuelitis. **30** Pampín yes anmoyaxca pa  
anmolalis pa anlacuas huan anlaunis ca  
nehual pan tonali hual nihuelitis. Yoje  
anquipás paquilisli ca nehual. Huan  
yes anmoyaxca pa anyes la'ajuanijmes  
pa anquinmotexpahuilis huan pa  
anquinmacahuas yehuanten hual  
cate iyaxca in lali Israel, yehuanten  
inminmiahumes mochi sejse ca in  
doce ixolomes Israel.

### **Jesús quilía pampa Pedro yahui quijtúa yihual amo quiximati Jesús**

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Jn. 13:36-38)

**31** Jesús quilic Pedro:

—Simón, Simón, xiquita. Satanás  
latemachic pa anmitzanás  
amhuanten. Quinequi pa yajmo  
annechneltocas. Pampín quitemachic  
pa quimacahuilisquiaya pa  
anmitzpanultisquiaya lacocotilisli.  
Yoje Satanás quijtúa pampa inon yajmo  
annechneltocas. **32** Ma yoje, nehual  
nictemachic Dios pa tehual, Pedro,

pa camo mitzmacahuilisquiaya pa  
timocahuas pa tichneltocas. Huan  
tehual, in tonali hual mocuepa moyolo  
ca Dios, xiquinpalehui mocnán  
innojen oc sequin monextilinijmes pa  
nechneltocasi ca míac chicahualisli.

**33** Pedro quilic:

—Tata, sinda monequis, huan  
tehual tiasi pa ticayasi latzacualti ca  
calijtic, pa tehual nim quis. Niunca  
nimochijchijtica pa nipanus inon.

**34** Huan Jesús quilic:

—Pedro, nimitzilía inon: Axan in  
layúa, ayamo xahanis se gallo huan  
tiquijtus seja huan oc seja ca ye  
lajtulislí pampa amo tichiximati.

### **Ajsi in hora capa Jesús panúa lacocotilisli**

**35** Cuaquinon Jesús quinmilic:

—In tonali hual annimitzilanic  
huan amo anquipiaya xotopa huan len  
pa tomin, huan san in ome lacsames,  
¿monequiaya pa anqupiasquiaya len?

Quinanquilique:

—Nindeno.

**36** Cuaquín quinmilic:

—Axan, aqui hual quipía xotopa,  
ma quihiuica, huan ma quihiuica len  
pa tomin noje. Huan aqui hual amo  
quipía te posli pa moanalisi, ma  
quinamaca inahuas huan ma mocuhuili  
se. **37** Quema, ma quichía yoje pampa  
annimitzilía monequi pa nejchihuilis  
inon hual unca lajcuiluli nonahuac  
nehual pa iamal Dios ilajtuni. Huan  
yoje quijtúa hual unca lajcuiluli:  
“Quijtujque pampa yihual yec se lacal  
elehuis.” Quema, pampa ajsitihuala  
ilajco in tonali capa lamis mochías  
in lajtol hual quijtúa in hual yahui  
nechpanúa nehual.

**38** Huan in lanahuatinijmes quilijke:

—Tata, nican cate ome te poslimes pa  
moanalisi.

Jesús quinnanquilic:

—Yajmo tilaquetzasi inahuac inon.

**Jesús panúa lacocoltisli  
quilajlantica Dios pa Getsemaní**  
(Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)

**39** Cuaquinon quisac Jesús pa Jerusalén, mohuicac pa in loma itoca Olivos, quinami quichihuaya lajlayúa. Huan quitocaloaya yihual imonextilinijmes. **40** Ajsijque ca umpic, Jesús quinmilic:  
—Xiclahlanican Dios pa camo anmitztilanilis ammoyolo Satanás. Yihual quinequi pa yajmo annechneltucas.

**41** Mijcuanic Jesús capa yehuanten pa cayas huejquita quinami se tixcali lalasali. **42** Nepa molancuacuetzac, quilajlaniaya Dios, quilic:  
—Tata, sinda ticnequi, xichquixti pa camo nipanus inon hual nía nipanu. Ma yoje, ma camo mochía quinami niquijtúa nel, jan ma mochía quinami tiquijtúa tehual.

**43** Nesic ca yihual se ilanahuatini in cielo pa quichicahualtisquiaya. **44** Huan cataya panujtataya lacocoltisli niman míac. Yojoque quilajlaniaya Dios ca míac chicahualisli, huan ixicaya imijtonil chicuenta esli ixicatataya pan in lali. **45** Cuaquinon moquetzac capa quilajlaniaya Dios, hualac capa cataloaya imonextilinijmes, quinmitac coxtataloaya pampa quincocujtataya inminyolo. **46** Huan quinmilic:

—¿Leca ancoxtica? Ximoquetzacan huan xiclahlanican Dios pa camo anmitztilanilis ammoyolo Satanás.

**Quiquitzquilo Jesús**  
(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Jn. 18:2-11)

**47** Ayamo lamic quinmilic inon, ajsiloaya lacalera huan in se imonextilimi motocaya Judas, yihual se ca in doce, quinlaicanaya. Yihual ajsiaya pa quitenamiquisquiaya. **48** Huan Jesús quilic:

—Judas, ¿tichtenamiquic nehual ilacal in cielo, pa yoje

tiquinnextilisquiaya nolacocolinijmes capa nel?

**49** Quitajque imonextilinijmes len yahuaya panu, quilijke:

—Tata, ¿amo timoanasi ca in teposli pa moanalislí?

**50** Huan se ca yehuanten quitecuac ca iteposli itequipanujquil in tiopista hué, yojoque quicotonilic se inacas pa ima cuali. **51** Jesús calactiquisac capa moantataya, quilic:

—Xijcahua, yajmo xicchía inon.

Huan quisaluc inacas oc sejpa pa itizontecon, quipajtic.

**52** Cuaquín Jesús quinmilic yehuanten hual hualajque pa quiqitzquilosquiaya, cataloaya tiopistas huejué huan in piscales huan in oc sequin hueyente, quinmilic:

—¿Anhualaya pa annechquitzquisquiaya ca teposlimes pa moanalislí huan cuahuimes yoje quinami nicataya se laxtequini? **53** Mojmosta nicataya ca amhuantán pin tiopan hué, huan amo annechquitzquic. Ma yoje, in unca quiman Dios anmitzmacahuititica pa anquichías hual len anquinequi. Noje Dios quimacac Satanás in lahueltilisli pa axan in layúa, yihual Satanás huelitia capa laticumac.

**Pedro quilía pampa amo quiximati  
Jesús**

(Mt. 26:57-58, 69-75; Mr. 14:53-54,  
66-72; Jn. 18:12-18, 25-27)

**54** Yoje quiqitzquijque Jesús, quihiucatiajque, quihiucajque pa ichan in tiopista hué. Huan quintocaya Pedro huejca immintepotzon. **55** Nepa pa ilajcotiyan ichan in tiopista hué quipitzaque se tixuxli. Molalijque pa itenco in tixuxli, huan Pedro moqueztataya ca yehuanten. **56** Nepa cataya se tequipanujquil sihual, quitac Pedro moqueztataya, quilahuiaya in tixuxli. Huan yihual mocahuac quiztica jan sejpa, quinmilic:

—In se noje cataya ca Jesús.  
**57** Pedro quijtuc pampa no, quilic:  
 —Sihual, amo niquiximati aqui yihual.  
**58** Panuc nadita huan oc se lacal quitac Pedro, quilic:  
 —Tehual noje tiunca se ca yehuanten.  
 Huan Pedro quinanquilic:  
 —Lacal, amo niunca se ca yihual ilacames.  
**59** Panuc quinami se hora quiman quijtuc inon, huan oc se lacal pehuac quijtuc pampa neli, quilic:  
 —Neli in se noje cataya ca yihual, pampa yihual noje unca se galileteco.  
**60** Huan Pedro quinanquilic:  
 —Lacal, amo nicmati len tiquijtutica.  
 Huan jan ajnaxcan, ayamo laquisac lajtutataya Pedro, xahuanic se gallo.  
**61** Huan momalinac in Tata Jesús, quitac Pedro. Cuaquinon Pedro quijnamiquic len quilic in Tata Jesús, quinami yihual quilic: “Axan layúa ayamo xahuani se gallo huan tiquijtus ca ye lajtulisi pampa amo tichiximati nehual.” **62** Pampín quisac Pedro pa quiahua, pehuac chocac chicahuac.

### Quihuitzquililo Jesús

(Mt. 26:67-68; Mr. 14:65)

**63** Huan in lacames hual quiquitzquijque Jesús quihuitz-quilijtinemiloaya, quihuitecinemiloaya. **64** Quilpijque se dango pa ixtololojmes huan quilajlantinemiloaya, quililoaya:  
 —iXilajtu ca Dios ilahueliltisli, xitechili aqui mitzecuac!  
**65** Huan ca míac oc sequin lajtomes quihuejuecaltitinemiloaya.

### Jesús inminlaixpan in Lanechiculisli Hué

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

**66** Quiman lanesic, monechicujque inminhueyente in judíos. Yehuanten cataloaya in tiopistas huejué huan ilamaxtinijmes inminlajtol in

judíos. Quihuicajque Jesús capa cataloaya lanechiculi yehuanten inminLanechiculisli Hué in tiopistas huan in lamaxtinijmes. **67** Nepa quilijke:

—Sinda tehual tiunca in Cristo hual Dios mitztilanic, cuaquín xitechili.

**68** Huan Jesús quinmilic:

—Sinda annimitzilí, neli amo anquineltocas. Huan sinda annimitzilajlanis len anquínequi anquijtúa quiman annechlajlanía sinda niunca in Cristo, neli unca da amo annechnanquilis. **69** Ma yoje, axan huan pa mosta nehual ilacal in cielo nicayas nihuelitijtica ca Dios ilahueliltisli, nepa nimolalis pa ima cuali Dios.

**70** Cuaquín moxtin quilajlanijke:

—Tehual nuso, ¿tiunca ixolol Dios?

Jesús quinnanquilic:

—Jo quema, nehual niunca quinami anquijtúa.

**71** Yehuanten quijtujque:

—iYajmo monequi pa tilajlajlantinemisi, pampa tehuanten nojen tijcaquije quinami quijtuc ca icamac!

### Jesús ilaixpan Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

**23** Cuaquinon moquetzajque moxtin hual cataloaya nepa pin Lanechiculisli Hué, quihuicajque Jesús capa cataya in gobernador romano itocaya Pilato. **2** Nepa pehualoaya quipitzililo tixuxli, quimotexpahuililoaya, quilijke:

—Tilajlanije huan ticmatije pampa in se quinequiaya quipehuaulti moanalisli ca in lacames pa tolali. Quinequiaya quitzacuili pa camo quilaxlahuilosquiaya ilapixcalisli in tomin pa in hué César. Noje quijtúa pampa yihual ihufán unca se hué hual itoca Cristo.

**3** Cuaquín Pilato quilajlanic Jesús, quilic:

—¿Tehual tiunca inminhué in judíos?  
Jesús quinanquilic:  
—Jo quema, unca tehual hual  
tiquijtúa.

<sup>4</sup>Huan quinmilic Pilato in tiopistas  
huejué huan in lacalera, quinmilic:  
—Amo niquitilía nindeno amo cuali  
ca in lacal.

<sup>5</sup>Ma yoje, yehuanten quijtuloaya  
pampa neli cataya yojque,  
quipitzililoaya tixuxli, quilijke:

—Techmocualantilía tehuanten in  
judíos pa cuajnesi timoanasi. Yihual  
lamaxtinemi pa mochi in lapticpan  
Judea, pehuaya pin lapticpan Galilea,  
lamaxtitihuaya ca niquic.

### Jesús ilaixpan Herodes

<sup>6</sup>Quicaquic inon Pilato, quilajlanic  
sinda Jesús yec galileteco. <sup>7</sup>Huan  
quimatic pampa quema, yuliaya  
Jesús pa Galilea capa in hué Herodes  
huelitiaya. Cuaquín quitilanic Jesús  
capa Herodes, yihual quipiaya  
lahueliltisli ca galiletecos. Huan pa  
innojen tonalijmes, Herodes cataya pa  
Jerusalén pa in fiesta (ilhuil). <sup>8</sup>Yoje,  
quiman Herodes quitac Jesús, quipiaya  
míac paquilisli, pampa quipiaya míac  
tonalijmes quinequiaya quita. Cataya  
pampa yihual quincaquiaya moxtin  
laquetzaloaya inahuac mochi hual  
quichihuaya yihual. Huan quichiaya  
pa quitasquiaya len hual Jesús  
quichiasquiaya, quinequiaya quita len  
lanextilisli hual quimahuisultisquiaya  
Herodes ca lamajtilisli. <sup>9</sup>Pampín  
Herodes quilajlaniaya Jesús ca  
míac lajtomes. Ma yoje, Jesús amo  
quinanquilic nindeno. <sup>10</sup>Moquetzaloaya  
in tiopistas huejué huan ilamaxtinijmes  
inminlajtol hual quinnextiloi in judíos  
quinami quimolancuacuetzililo Dios,  
huan quimotexpahuiloaya Jesús  
chicahuac. <sup>11</sup>Jan yojque, quixijxicuque  
Herodes huan moxtin yehuanten hual  
cataloaya ca yihual, quihuitzquililoaya.

Cuaquinon Herodes quilaquentic  
Jesús ca se nahuas cahuanquil calica  
molaquentilo huejueyenten. Cuaquín  
quitilanic oc sejpa capa cataya Pilato.  
<sup>12</sup>Huan pampín pa in tonali pehualoaya  
moixtocalo Herodes huan Pilato, mas  
que amo moixtocanijme quiman ayamo  
panuc inon.

### Quijtulo pampa Jesús quipás pa miquis

(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:39-19:16)

<sup>13</sup>Cuaquinon quinahuatic Pilato pa  
monechiculosquiaya in tiopistas huejué  
huan yehuanten hual quipialoaya  
lahueliltisli huan in lacalera.

<sup>14</sup>Quinmilic:

—Annechualiquilic in lacal,  
annechilijtataya pampa yihual  
quinmocualantiliaya in judíos pa  
quipehualtilosquiaya moanalisi ca in  
romanos. Huan xiquitacan, niclajlanic  
anmolaixpan huan amo niquitilic  
nindeno amo cuali ca in lacal quinami  
inon hual anquimotexpahuilijtica.

<sup>15</sup>Huan Herodes noje amo quitilic  
nindeno ca yihual pampa nechtilanilic  
oc sejpa. Huan xiquitacan, yihual amo  
quichiac nindeno. Pampín, quinami  
quijtúa in lajtol, amo huil tilatilanilo  
pa yes lamictili. <sup>16</sup>Yoje, nilatilanis  
pa quiuitequisi noguaches ca in  
lahuitequiloni ca teposli, cuaquín  
nicmacahuas.

<sup>17</sup>Inon quinmilic Pilato pampa  
mochi xihuil cataya ilachihualisli  
in huelitinijmes romanos pa  
quinmacahuilosquiaya in lacalera pa  
nepa in fiesta (ilhuil) se hual cataya  
latzacuali ca in lacames laipili. <sup>18</sup>Huan  
tzajtzijque yehuanten moxtin, quilijke:

—iXicmicti in se, huan  
xitechmacahuili Barrabás!

<sup>19</sup>In Barrabás yec se hual  
quinculantlic in judíos pin caltilan  
hué. Quinequiaya quipehualti se  
moanalisi. Yihual noje quimictic

se lacal, pampín quitzacuajque pa calijtic. <sup>20</sup>Oc sejpa quinnotzac Pilato yehuanten, quinmilic pampa quinequiaya quimacahua Jesús. <sup>21</sup>Ma yoje, yehuanten quitzajtzilijtinemiloaya yihual, quilioaya:

—xicpilu pan se cuahuil, xicpilu pan se cuahuil!

<sup>22</sup>Axan, huan ca inon cataya ye lanotzalislí, Pilato quinmilic:

—¿Leca? ¿Len amo cuali quichíac in lacal? Amo niquitilic nindeno yihual hual monotza pa yes lamictili, huan amo huil nilatilanía pa quimictisi. Pampín, nilatilanis pa quiuitequisi, cuquinon nicmacahuas.

<sup>23</sup>Ma yoje, yehuanten amo mocahualoaya pa quililosquiaya ca lajtomes chijchicahuac pa quipilulosquiaya pan se cuahuil, huan ca in míac tzajtzilislí, yojoque quisulahuajque Pilato. <sup>24</sup>Pampín yihual latilanic pa Jesús yesquiaya lamictili quinami quitemachiloaya yehuanten. <sup>25</sup>Cuaquinon, Pilato latilanic pa quimacahualosquiaya yihual hual quitzacuajque pin calijtic, yihual hual quinequiaya quipehualti moanalishi huan hual quimictic se lacal. Quema, yihual quimacahuajque quinami in judíos quitemachiloaya. Huan Jesús, yihual Pilato temacac ca yehuanten pa quichihuilosquiaya quinami quinequiloaya.

### Quipilulo Jesús pan se cuahuil (Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Jn. 19:17-27)

<sup>26</sup>Huan nepa capa quihiatiahiloaya Jesús, quiquitzuijque Simón, yihual se lacal hual lacatic pin lali itoca Cirene. Cataya in Simón pa icuajmili huan axan mocuetataya pa Jerusalén. Quimamiltijke in Simón ca icahuil Jesús pa quihiatiasquiaya itepotzcon Jesús. <sup>27</sup>Huan quitocaloaya lacalera, cataloaya yehuanten hual chantiloaya

pa Jerusalén. Ca yehuanten cataloaya sihuames hual motecuilijtiahuiloaya itzindan inminquixlan huan quichoquilijtiahuiloaya Jesús.

<sup>28</sup>Momalinic Jesús ca yehuanten, quinmilic:

—Amhuanten sihuames hual anchanti nican Jerusalén, ximocahuacan pa annejchoquilis. Monequi pa anmochoquilis amhuanten. Huan xiquinchoquilican ammonoxolomes, pampa xiquitacan: <sup>29</sup>Ajsitihuasli in tonalijmes hual moxtin quilisi: “Cate ca niman míac paquili yehuanten hual amo yalo quinpialo xolomes, huan hual amo quiman quilacatiltije xolomes, yehuanten hual amo quiman quinchichiltije xolomes”, quilisi. <sup>30</sup>Cuaquín pehuasi quijtusi: “iMa huetzican topan in lomas! iMa techpachucan in lomitas pa timiquisi!”, quijtusi. <sup>31</sup>Quema, pampa sinda nejchihuiloso yoje in romanos nehual hual amo nícpía laijlaculisli, cuaquín iquinami amo yalo anmitzpitzihiloso tixuxli amhuanten hual anquinpía míac laijlaculisli! In cuahuil huaquic chichinahuía ca míac milinilislí, amo yoje chichinahuía in cuahuil xuxuhuic.

<sup>32</sup>Quinhicaloaya noje oc sequin ome lacames pa quinpilulosquiaya ca Jesús, in omenten yeje laixtequinijmes huan lamictinijmes. <sup>33</sup>Huan ajsijke pa capa itoca Tzontecomal, nepa quipilijke Jesús pan in cuahuil huan noje quinpilijke in oc sequin omenten pan inmincuahuimes, se pa ima cuali Jesús huan in oc se pa ima amo cuali.

<sup>34</sup>Huan Jesús quilic:

—Tata, xiquinpujpuhua yehuanten hual nechmictiticate, pampa amo quimatilo len quichijticate.

In guaches moxiluilijke itzotzomajli Jesús huan pa quichihuilosquiaya inon, quicuixtijke cuajtzindis, huan quinlasajque in cuajtzindis quinami yoje pa quimatiilosquiaya aqui

yahuiaya cana in tzotzomajli hual nepa quilalijque pa quipiasquiaya.  
**35** Huan mocahuajque lachixtataloaya in lacalera. In huejueyenten quihuitzquililoaya Jesús, quilijque:

—Oc sequin yihual quinquixtic pin miquilisli. Axcan, ma moquixti yihual pin imiquilisli sinda in se unca iCristo Dios hual Dios quitilanic.

**36** Huan quihuitzquilijque in guaches noje, ajisijke, quichihuajque quinami quinequiloaya quicuniltilo iayo uva xocuc. **37** Quilijque:

—Sinda tiunca inminhué in judíos, cuaquín ximoquixti pin momiquilisli tehuatl.

**38** Huan cataya se amal ca lajcuilulishi pani pin cuahuil, quijtuc: “IN UNCA INMINHUÉ IN JUDÍOS.” Huan cataya lajcuiluli ca lajtol latín huan ca lajtol griego huan ca lajtol hebreo.

**39** Cuaquinon, se laxtequini hual pilujtataya ca Jesús, quihuejuecaltic Jesús, quilic:

—¿Amo tiunca in Cristo? Ximoquixti pin momiquilisli huan xitechquixti pin tomiquilisli tehuantente.

**40** Quinanquilic in oc se laxtequini, cajucac, quilic:

—¿Amo timomajtíja je nadita ilaixpan Dios, mas que ticmati tía timiqui tehuallenoje? **41** Tehuanten tialo timiquilo pampa techahuilúa, ticchihuaje len amo cuajcuali huan tipanulo in lacocoltisli. Huan in se amo quiman quichfáclen amo cuali.

**42** Cuaquinon quilic:

—Jesús, xichijnamiqui pan in tonali tihuallas oc sejpa pa tihuelitis.

**43** Huan Jesús quilic:

—Neli nimitzilía, axan ticayas ca nehuatl pa iparaiso Dios.

### Jesús miqui

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

**44** Cataya quinami lacualispan huan laticumactic pa mochi in lapticpan,

mocahuac laticumac pa ye pa tiolac, **45** amo lahuaya in tonali. Huan in tzotzomajli telahuazo hual pilujtataya lajco pa in lasojli calijtic huan in niman lasojli calijtic pin tiopan hué, tzayanic pa lajco, mochíac ome. **46** Huan tzajtzic Jesús ca lajtol chicahuac, quilic:

—Tata, nimotemaca ca noyulilisli pa tichlachilis.

Quiman quijtuc Jesús inon, jan yoje miquic. **47** Nepa cataya in laicanani romano hual yec inmintage cien guaches. Quitac yihual len panuc, quijtuc lajtomes huejué huan cuajcuali pa Dios, quilic:

—Neli in lacal yec se lacal cuali, amo quichfáclen amo cuali.

**48** Huan moxtin in lacalera hual hualajque pa quitalosquiaya in lamictilisli, quitajque len panuc, pehualoaya motecuililo pa itzindan inminquixlan huan pehualoaya mocuepalo pa Jerusalén. **49** Ma yoje, mocahuajque nepa moqueztataloaya huejquita yehuanten hual quiximatiлоaya Jesús. Innojen sihuames noje hual quitocaloaya Jesús quiman quisaya pin lapticpan Galilea cataloaya quiztataloaya mochi inon hual panuc.

### Quilalpachulo Jesús

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

**50** Huan nepa cataya se lacal itoca José. Yihual yec se hué ca in Lanechiculisli Hué, yec se lacal cuali. Dios quitilic cuali iyolo José, pampa José yuliaya quinami Dios quinequi pa moxtin yulisi. **51** Yihual amo cataya ca in lajtolisli hual quichihuajque in oc sequin hual yeje in Lanechiculisli Hué hual quimotexpahuiloaya Jesús pa quimictilosquiaya. Yihual yuliaya pa se caltilan itoca Arimatea, unca pa Judea inminlapticpan in judíos. In José quichiaya in tonali quiman huelitisquiaya Dios. **52** Yihual uyac ilaixpan Pilato, quitemachic pa yihual

quimacahuiltisquiaya quihuica imijquil Jesús.<sup>53</sup> Cuaquinon uyac quitemuhuilic, quiquistic pin cuahuil, quilaruc ca se tzotzomajli yancuic, huan quilallic pan se coyunquil lahuajuanali pin tel, nepa ayamo quilalijque se mijquil.<sup>54</sup> In tonali cataya se hué tonali pa in inminilhuil (fiesta), itocac in tonali pa lachijchihualisli pampa mostatica yahuiaya ye itonalni niman hué immifiesta in judíos. Axcan pejtihualaya ajsi in itonalni in ilhuil.<sup>55</sup> Huan quitocatihuiloaya José in sihuames huejquita, yehuanten hual quisajque pa Galilea ca Jesús. Quitajque in coyunquil (ostul) huan quitajque quinami quilalijque ca laijtic imijquil Jesús.<sup>56</sup> Cuaquinon mocuepajque pa inminchan huan quichijchihuajque len ca chahuac hual ajuíac calica quixahuililosquiaya in mijquil. Cuaquín ajsic in tonali hual mosehuilo in judíos huan mosehuiloaya in sihuames quinami quijtúa inminlajtol in judíos.

### Jesús yuli oc sejpa

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

**24** Huan mostatica, cataya pa laxpoyahuita pa in tonali hual quipehualtía in chicome, hualajque in sihuames pa in coyunquil (ostul) capa quilalijque imijquil Jesús. Quihualicaloaya inon hual ajuíac hual quichijchihuajque.<sup>2</sup> Ajsijke, huan quitajque in tixcali hual cataya chicuenta se layahualujquil, quitajque laijcuanili in tixcali capa quitzactataya in coyunquil (ostul).<sup>3</sup> Calaquipque, huan amo quitajque imijquil in Tata Jesús.<sup>4</sup> Yojque, nepa cataloaya, amo quimatiloaya len quijtulosquiaya. Cuaquinon nestiquisajque ome lacames, cataloaya lalaquentili ca nahuajmes hual niman laixpelaloaya.<sup>5</sup> Huan momajtique in sihuames lachixtataloaya pan lali

pampa in laixpelalisli quinmixpelaya pa inmixtololojmes. Innojen lacames quinlajlanijque in sihuames, quinmilijque:

—¿Leca anquitemujtica nican pin mijquimes yihual hual yultica?

<sup>6</sup> Amo unca nican, axcan yultica oc sejpa. Xiquijnamiquican quinami anmitzilic inon pa innojen tonalijmes quiman ayamo anquisaya pa Galilea.

<sup>7</sup> Anmitzilic pampa monequiaya pa yihual ilacal in cielo yesquiaya latemacali ca lacames ej'elehuis. Yehuanten yahuiloaya quipilulo pan se cuahuil, huan quiman panuje ye tonalijmes, yihual yahuaya yuli oc sejpa.

<sup>8</sup> Cuaquinon quijnamiquijque len quinmilic Jesús.<sup>9</sup> Quisaje pin coyunquil (ostul), uyajtiquisajque pa quimachiltilosquiaya in once lanahuatinijmes huan moxtin in oc sequin monextilinijmes mochi innojen hual panijke.<sup>10</sup> Cataloaya María Magdalena, huan Juana huan María inantzin Jacobo huan in oc sequin sihuames ca yehuanten hual quinmilijque in lanahuatinijmes innojen lajtomes.<sup>11</sup> Huan ca yehuanten in lanahuatinijmes nesiaya quinami in sihuames amo quimatiloaya len quijtutataloaya, pampa inon amo quineltocaloaya.<sup>12</sup> Ma yoje, moquetzac Pedro, molaluc pa in coyunquil, mopachuc quinmitac quinami in tzotzomajli cataya ihuán. Cuaquinon uyac Pedro ihuán, laijnamiquiaya pa quimatisquiaya len quinequiaya quijtu inon.

### Yehuanten hual canajque ojli pa Emaús quitalo Jesús

(Mr. 16:12-13)

<sup>13</sup> Huan noje pan in tonali yahuiloaya ome imonextilinijmes Jesús pa se caltilan tipichin itoca Emaús. Pa ajsilosquiaya nepa, nejnemilosquiaya

quinami once kilómetros pan in ojli hual quisac nepa Jerusalén.

<sup>14</sup>Yehuanten molaquetzilijtataloaya ca mochi innojen hual panujque.

<sup>15</sup>Huan cataloaya laqueztataloaya huan quijnamictataloaya mochi hual panuc, jan axcan hualaya imminahuac yihual Jesús capa yehuanten nejnentataloaya, pehuaya nejnemi ca yehuanten. Ma yoje, yehuanten amo quiximatiлоaya Jesús, <sup>16</sup>Dios quinchihuilic inmixtololojmes pa camo quislaculosquiaya. <sup>17</sup>Huan Jesús quinmilic:

—¿Len inon hual anmolaquetzilijtía capa annejnentía?

Cuaquín yehuanten moquetzajque, lachixtataloaya quinami quincocujtataya inminyolo. <sup>18</sup>Se ca in omenten motocaya Cleopas quinanquilic, quilajlanic:

—¿Tehual tiunca se ca in míac judíos hual amo lacatije nican hual chantiticate pa Jerusalén pa ticayas pa in fiesta huan amo ticmati innojen lachihuialisli hual panuje pa Jerusalén pan in tonalijmes? Sinda amo ticmati, cuaquín tiunca in se san hual amo quimati.

<sup>19</sup>Huan Jesús quinmilic:

—Cuaquín, ¿len panuc?

Yehuanten quilijke:

—Unca in hual quipanuc Jesús in nazaretoco. Yihual yec lacal hual lanextiliaya pampa yihual yec ilajtuni Dios. Yec se lajtuni hual quipiaya míac lahueliltilosli ca mochi len quichihuaya huan quijtuaya. Yoje quinextiliaya ilahueliltilosli ilaixpan Dios huan inminlaixpan moxtin lacames.

<sup>20</sup>Ma yoje, totiopistas huejué huan yehuanten hual huelitilo ca tehuanten quitemacaje pa in huelitini romano pa yihual latilanisquiaya pa yesquiaya lamictili, huan quipiluje pan se cuahuil.

<sup>21</sup>Huan tehuanten ticchixtataloaya pampa cataya yihual hual yesquiaya

in se hual yahuiaya laxlahui pa techquixtisquiaya moxtin tehuanten in israelitos pin topolehuilisli. Huan axan, ca mochi inon, quipía ye

tonalijmes quiman quipanuc yihual inon. <sup>22</sup>Huan unca oc se lajtol ca inon. Sequin sihuames ca tehuanten techmacajsije. Uyaje laxpoyahuita pa in coyunquil capa quilalije in mijquil.

<sup>23</sup>Amo quitaje in mijquil, quil. Ma yoje, techlamachiltitihuaje pampa quinmitaje chicuenta lanahuatinijmes hual quisaje pin cielo hual quinmilije pampa yuliaya oc sejpa. <sup>24</sup>Cuaquinon yaje sequin lacames ca tehuanten pa in coyunquil, quitaje mochi jan quinami techilije in sihuames. Ma yoje, yihual amo quitaje.

<sup>25</sup>Cuaquín Jesús quinmilic:

—Amhuanten, iquinami amo anquimati! Anhuejcahua pa anquineltosas mochi inon hual quijtunijme Dios ilajtunijmes.

<sup>26</sup>Monequiaya pa panusquiaya in Cristo mochi inon, yoje laxlahuic pa mochi inminlajlaculisli in lacames pin lalticpan. Cuaquinon pampa inon Dios quichíac niman hué, yahui quipía in Cristo pa imajma cuali pa huelitis.

<sup>27</sup>Huan pehuac quinmilic in hual quijcuiuc Moisés. Cuaquín quinmiliaya len quijtujque mochi oc sequin ilajtunijmes Dios. Quinmilic len quinequiaya quijtu mochi hual quijcuiujque pa quinmachiltilosquiaya in hual yahuiaya quipanu Cristo.

<sup>28</sup>Huan quiman ajisijke pa in cali ca capic yajtiahiloaya, yihual Jesús quichíac quinami yahuiaya nejnentía pa ca yojque. <sup>29</sup>Cuaquín yehuanten quilijke ca mochi inminyolo, quilijke:

—Ximosehui ca tehuanten, axan unca tiolac huan layuajtitihuala.

Yoje calaqueic ca yehuanten pa mocahuasquiaya. <sup>30</sup>Huan cataya

nepa molalijtataya pa lacuasquiaya ca yehuanten, yihual canac in pan,

quisehuic Dios, quilapanac in pan huan quinmacaya.<sup>31</sup> Cuaquinon Dios quinlapulic in omenten inmixtololojmes huan quiximatijque Jesús. Huan jan axcan yajmo nesiaya Jesús ca yehuanten.<sup>32</sup> Cuaquinon moilijke:

—¿Amo ticpiaje míac paquilisi pa toyolo nepa pan ojli quiman yihual techmachiltitihualaya len quinequi quijtúa in hual unca lajcuiluli pa ilajtol Dios?

<sup>33</sup> Cuaquinon moquetzajque jan ajnaxcan, mocuectiquisaje pa Jerusalén huan quinmitajque in once lanahuatinijmes, cataloaya lanechiculi ca in oc sequin monextilinijmes.

<sup>34</sup> Huan yehuanten quinmilijke in omenten:

—Neli yultica oc sejpa in Tata huan Simón quitac.

<sup>35</sup> Cuaquinon in omenten quinlamachiltijque len quinpanuaya pan in ojli pa Emaús, quinmachiltijque quinami quiximatijque Jesús quiman quilapanac in pan.

### Jesús quinmonextilía imonextilinijmes

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Jn. 20:19-23)

<sup>36</sup> Molaquetzilijtataloaya pa momachiltilosquiaya mochi inon huan yihual Jesús nestiquisac lajco ca yehuanten capa cataloaya, quinmilic:

—Ma mosehui anmoyolo.

<sup>37</sup> Yehuanten momajtitiquisajque huan mocahuajque momajtiticate, quijtujque pampa quiztataloaya se lamajtini.<sup>38</sup> Huan Jesús quinmilic:

—¿Leca anyuyucatica? Huan épa len analjtutica yoje pa anmoyolo?

<sup>39</sup> Xichitilican nomajmajuan huan nocxihuajmes, huan xicmatican pampa nehual niyultica. Xichquitzquican huan xiquitacan, pampa anquimati se lamajtini amo quinpía nacal huan umimes quinami anquita pampa nehual niquinpía.

<sup>40</sup> Quinmilic inon, quinnextilic icxihuajmes huan imajmajuan.<sup>41</sup> Huan ayamo quinelto caloaya cataya Jesús pampa quipaloaya nimán míac paquilisi huan pampa mocahualoaya quiztataloaya Jesús ca lamajtilisli. Huan Jesús quinmilic:

—¿Amo anquipía nican len pa niycuas?

<sup>42</sup> Cuaquinon quimacajque se lajco michin lahuatzali huan se xuchiyo néculi.<sup>43</sup> Yihual canac huan quicuac inminlaixpan.<sup>44</sup> Cuaquinon quinmilic:

—Ayamo annimitzcahuac quiman annimitzlaquetziliaya in lajtones pa annimitznextilisquiaya quinami monequiaya pa mochihuasquiaya mochi innojen lajtones hual cate lajcuiluli pa ilajtol Dios hual quijtuc pan ipampa Moisés. Huan yoje quijtuc pa inminamames ilajtunijmes Dios huan pa iamal in cantaditas (cuicames) Salmos. Annimitzilic mochi in lajtones hual cate lajcuiluli pa ilajtol Dios nonahuac nehual.

<sup>45</sup> Cuaquinon quinmachiltic len quinequilo quijtulo innojen lajtones hual cate lajcuiluli pa ilajtol Dios.

<sup>46</sup> Huan quinmilic:

—Yoje unca lajcuiluli. Monequiaya pa nipanusquiaya míac lacocoltisli nehual in Cristo, huan monequiaya pa nimquis huan pa niyulis oc sejpa quiman panuje ye tonalijmes.

<sup>47</sup> Axan, pampa nicchíac mochi inon, in unca ilahueliltisli notoca. Ca in lahueltlisli, monequi pa anquinlamachiltis moxtin pin lacticpan pampa quipalo pa quipalasi inminyolo pa laijnamiquisi quinami Dios quinequi. Yoje Dios huil quinpupuhuilis inminlajlaculisli. Xipehuacan xicchihuacan inon pa Jerusalén.

<sup>48</sup> Amhuanten anuncia aquinojen hual anquitac panuje mochi inon hual nechpanuc.<sup>49</sup> Huan xiquitacan. Nehual nía annimitztilanilía in se hual

noTajtzin neli quijtuc pampa yahuiaya  
anmitzmaca. Huan amhuanten,  
ximocahuacan nican pa Jerusalén.  
Amo huejcahuas ajsis in tonali quiman  
yihual anmitzmacas ilahueliltlisli  
yihual hual quisas pin cielo pa hualas  
ca amhuanten.

**Jesús lejcúa pin cielo (ilhuicac)**

(*Mr. 16:19-20*)

**50** Cuaquín quinhuicac Jesús  
yehuanten capa cataloaya amo  
huejca pa quiahuac Betania.

Cuaquinon quinmajcoquic  
imajmajuan huan quitemachic Dios  
pa quinchihuilisquiaya cuali. **51** Huan  
quiman cataya quilajlantataya Dios  
pa yehuanten, mohuicac lejcutataya  
pa pani pin cielo (ilhuicac).

**52** Yehuanten quimolancuacuetzilique,  
cuaquinon mocuepajque pa Jerusalén  
ca paquilisli niman hué. **53** Huan  
cataloaya mojmosta pin tiapan  
hué, quijtutataloaya lajtomes niman  
huejué huan cuajcuali pa Dios.  
Yojque ma ye.